

宣教 日引

認識未得之民 每日靈修代禱

2023年7-9月



烏克蘭 × 俄羅斯

俄烏戰爭 | 北高加索 | 西伯利亞



萬民福音使團
CROSSROADS
PUBLICATIONS

本季宣教日引代禱地區

7月

俄烏戰爭/烏克蘭

九世紀，歐洲誕生了第一個以東斯拉夫人為主的國家——基輔羅斯。如今的基輔，可說是俄羅斯、烏克蘭共同的文化根基，兩國血緣相近，親如兄弟。然而，冰凍三尺，非一日之寒。是什麼原因，導致俄羅斯對昔日的兄弟大開殺戒、反目成仇？

9月

俄羅斯 西伯利亞

在沙皇授權下，商人與探險隊、哥薩克傭兵聯手，逐步占領了這片冰天雪地，讓俄羅斯躍為超級領土大國。沙皇派流放民族開墾此地，又耗費百年修築世界最長、跨越8個時區的西伯利亞鐵路。究竟這片荒涼凍土，藏著什麼讓俄國始終不肯放棄她的祕密？

8月

俄羅斯 北高加索聯邦管區

十六世紀，被稱為「恐怖伊凡」的沙皇，利用某高加索部落的求援，以保護為名揭開了征服序幕。數百年的戰爭，催生出俄國版圖上最叛逆、唯一的穆斯林領域，也是最堅固的南方屏障。群山險峻、政治動盪、語言難學，造就高加索的神祕：世人必須千辛萬苦，才能一睹山裡容顏。



目錄

contents

- 師母的話：感恩紀實，新的領受 002
- 差傳換日線：馬其頓呼聲，兩千年後 003
- 編者心語：世界正一點一點被罪吞噬 004

俄烏戰爭

008



烏克蘭 少數民族

029



俄羅斯

北高加索聯邦管區

048



俄羅斯

西伯利亞聯邦

104





感恩紀實， 新的領受



白 去年底至今年4月，從我的生活到所居住的世界，都發生了許多事——個人健康亮起紅燈、極端氣候頻繁肆虐全球、國際政治局勢的改變，以及人工智能(Artificial Intelligence，簡稱AI，台灣翻譯為「人工智慧」)的大突破等等。我在想：透過這些事件，神正在向我們說什麼。

世事在變，但神的帶領不變

2022年12月，因為心跳過快，我兩度進入急診室。接下來，幾個月的時間，都在調整藥物處理心臟問題。雖然因此被迫放下手中的工作，但感恩的是，慈愛的天父總是把這些危機狀況轉換成經歷祂奇妙帶領的機會：

- ✦ 我在教會所帶領的每週《宣教日引》線上禱告會，立刻就有4位弟兄姐妹補上。
- ✦ 天父差派了一位對宣教有負擔的傳道人，負責撰寫每月《宣教日引》PPT內容，並預備日後協助在美推動《宣教日引》線上禱告會。
- ✦ 近日，分別來自香港、馬來西亞、加拿大多倫多的主內肢體，願意開始籌備北美東岸的《宣教日引》每週線上禱告會。
- ✦ 關於在青少年中推廣為未得之民禱告，感謝主，預備了一位擁有30多年兒童教材出版經驗的弟兄參與；不僅如此，神最近還差派了一位台灣姐妹，用生動活潑的語句，將《宣教日引》內容講述給兒童，出Demo版讓我們團隊試聽。

真的很感謝主聽了大家的禱告，因為祂要親自得著Z世代的年輕人。

神要得著Z世代的年輕人

Z世代(Generation Z)，泛指1990年代中後期至2010年代初出生的年輕人。這群13~30歲的Z世代人口接近30億，是當前人數最多的一代，也是神定意要得著的一代。

我們都曉得，現在年輕人的世界觀已經不是來自基督教；他們處在一個不安全、經濟不穩定、政治兩極化、社會撕裂、氣候變遷、戰爭與災禍隨時發生的時代；他們在一個虛擬與現實融合交織、不確定的環境中長大；他們是一群感到 壓力、不安、孤獨……對未來既無助又彷徨焦慮的一代。他們需要神，卻往錯誤的地方——數字科技、互聯網和社交媒體，尋找心靈的居所。然而，神愛Z世代的年輕人，祂定會親自尋找他們。美國肯塔基州阿斯伯里大學(Asbury University)所發生的復興，在在顯示出神是他們所尋求的答案，也是心靈終極平安和滿足的源頭。

是的，聖靈正在激發Z世代的大學生渴望神；在他們深沉地認為ChatGPT這類人工智能可以了解、回應和滿足身心靈需要的錯亂中，神要引導他們回轉歸向祂。

年前，《宣教日引》團隊領受在教會推動禱告小組和憐憫關懷事工，同時也領受了要在年輕人中興起守望者的異象。感謝神，讓我們團隊同心領受這異象，神也預備工人。懇請你們，繼續為我們禱告。



馬其頓呼聲， 兩千年後

在夜間有異象現與保羅，有一個馬其頓人，
站著求他說：請你過到馬其頓來幫助我們。

(徒16:9)



3月底，我來到歐洲參與一場會議，舉辦地點在風光明媚的斯特魯加市(Struga)，位於奧赫里德湖畔，在馬其頓與阿爾巴尼亞的交界處。會議結束後，大家準備回到首府斯科普里(Skopje)搭機，各自返回所居住的地方。數小時的車程，沿路看得到遠方白靄雪山。坐在我前排的幾位姐妹皆來自溫州，過去多年來都在優渥的西歐生活。第一次參加這樣的會議，一切似乎都很新鮮。會議之前，我們還去了一趟希臘的保羅行蹤體驗游，一路從帖撒羅尼迦到腓立比，不過這趟「短宣」知性之旅，帶給其中一個姐妹和她的同伴很大的衝擊。

這也難怪，在那短短的幾天當中，我們聽了來自巴爾幹半島教會領袖的分享——從十一世紀的東西教會分裂，到鄂圖曼土耳其帝國帶來五百年伊斯蘭文化，之後進入二十世紀的世界大戰，戰火也從這裡點燃，戰後加上共產鐵幕無神論政權，到九十年代南斯拉夫解體後，過去三十年來所發生的種種事情。雖然我已多年接觸國際新聞，對於巴爾幹地緣政治多少有所涉略；然而，連親身擔任現場翻譯員的我，都覺得資訊量破表，難以消化，更何況是單純來保羅行蹤短宣參訪的她們。

一位住在英國曼城，特別有氣質的女士，問了我一個ChatGPT會回答得更好的問題。她說，這些信仰衝突的歷史糾葛是關乎他們的事情，為什麼我們中國人(對她來說，應該是指廣義的華人)需要在乎？他們的內部問題，那些剪不斷理還亂的歷史情結與民族糾葛，歐洲人不是也應該自己解決？這的確是個從本位視角出發，非常合理的問題，也是一個很典型的華人教會從內而外的宣教觀。

她沒有明講，但我瞭解她所要表達的。這背後真正的信仰觀是：全世界有這麼多華人，從近處到遠處，從鄰舍到世界各地的炎黃子孫，移民、難民、受政治和宗教迫害的，做生意的、求學的，植堂、開查經班、幸福小組，拯救流失青年世代……教會都忙不完了，還要挑戰跨文化宣教，傳福音到地極？

應該用總體經濟學或是國際關係理論去解釋——這個世界是緊緊相連的。讓我分享個才剛發生不久的例子：英國到馬其頓的飛機整整延遲近五個小時，不是因為英國或馬其頓的關係，而是法國大罷工癱瘓整個歐洲的跨國航線(就算沒有要降落在法國，航運管理也受到影響)。還有數不清的例子可列舉，俄羅斯和烏克蘭的戰爭，導致全球物流供應鏈斷裂；土耳其領導人的整體經濟戰略導致物價通膨，影響地緣政治的張力；居高不下的油價與天然氣，更是讓飽受3年新冠疫情影響的全球經濟雪上加霜……

兩千年前，沒有24小時的新聞頻道，沒有《宣教日引》，沒有做未得之民調研的「約書亞計畫」(Joshua Project)，沒有《時代雜誌》，沒有飛機、汽車和郵輪，福音卻在一個世紀之內，從一小群的基督徒開始遍傳整個羅馬帝國，甚至東行至印度。當年的使徒們大概無法想像兩千年後的今天，每個人只需要滑動手指，搜尋幾個關鍵字，就可掌握時局的脈動。讓我們評估傳福音與宣教所有可能的代價，做出可應對的策略。不必夢到異象，等馬其頓人站在夢裡，我現在就可以告訴你整個巴爾幹半島——從塞爾維亞、阿爾巴尼亞、科索沃，到蒙地尼哥羅與保加利亞，每一個國家的人口數據、宗教信仰比例、即時匯率、飲食習慣與歷史人文。

別說保羅、彼得、巴拿巴與西拉，連當年來到馬來西亞馬六甲的米憐、澳門的馬禮遜、溫州的曹雅植、淡水的馬偕、雲南怒江的富能仁……他們都沒有這種享受資訊發達的奢侈，但我們有比他們更多的願意嗎？



世界正一點一點 被罪吞噬



2023年是我進入神學裝備的實習期。實習開始以前，督導老師讓我填寫這段期間所要達到的目標和計畫，其中在靈命成長的部分，我填了「深度反省內在的黑暗」，因為我想若不對付自己隱藏的罪，我的屬靈生命就不會成長；事奉也將是無力的。同時老師要我填下達到此目標的具體行動，我填了：一、有固定的安靜獨處時間；二、每個星期至少寫兩篇自省的紀錄。

當我寫完這份計畫並和老師一起禱告後，一件很奇妙的事發生在我身上！接下來的日子，我對罪異常敏感，不只在獨處的時刻，有時正在做著別的事，或在清晨五點多還處於半夢半醒之間，聖靈會透過由思想形成的「聲音」，告訴我許多隱藏的罪，比如驕傲、嫉妒、自我中心等等。這些黑暗留在我內心許久，甚至已經顯露在言語和行為上，我卻沒有察覺。

長久以來，我已習慣性包裝自己，讓人們只看到我好的一面，連我自己也相信了這個被包裝出來的人，如果不是聖靈的光照，我不可能察覺這些黑暗。今天就算有人提醒我，我也未必肯聽，甚至會有抵觸之心。這就是我的黑暗，我不能接受別人的批評(說法)，哪怕只是一點不中聽的話都受不了，自己卻很常批評人，可說是看到別人眼中的刺，卻看不見自己眼中的梁木。

我第一次發現，原來當我想要反省自己的黑暗，聖靈是會非常活躍地動工，有時提醒、有時責備，有時勸勉。有一次，我說一些話傷害了人，內心感到不平安，那天凌晨五點，我「聽」到聖靈一字一句地教我：「那天你可以這樣說……既可以表達要講的，又不會傷人。」我經歷到聖靈真的是個保惠師(原文：來到身邊的幫助者)，祂來到我身邊，手把手教導我、指正我。過了一天，我又「聽」到聖靈說：「你那天那樣講話，是因為你內心有驕傲……」

在聖靈光照下，我比自己想像的要糟糕很多倍。黑暗赤裸裸地被攤在光下是很難堪的，但這是聖靈的光照，我毫無困難地接受了，並且不狡辯，因為我太珍惜聖靈肯跟我說話，這是最甜蜜的團契！

我必須承認，那段日子我常常感到沉重、悲傷和自卑，也會面對控訴，覺得自己不配來到神面前，更不配事奉神。有時我會分不清這些感受和想法是聖靈的光照，還是惡者的控訴。神沒有讓我陷在混淆中太久，祂指示我該如何分辨：來自聖靈的是叫你站起來，與神更親近；來自惡者的是要把你打倒，使你遠離神。

又有一次，當我請姐妹為我的掙扎代禱時，神讓我的口說出：「你在我這裡是很容易的，認罪悔改就可以了。」

以前，我很難理解「認罪悔改就可以了」這句話，因為我在世上所經歷的是——人不會輕易原諒另一個人，甚至也很難原諒自己。但神和我們很不一樣，祂說：「我會徹底塗抹(原文：擦掉，一筆勾銷)你的罪。」(徒3:19)基督甚至是「在我們還做罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。」(羅5:8)

這段寶貴的經歷提醒我要警醒罪的存在，不要讓罪一點一點地侵害我的生命，要常常留意省察和認罪。同時，我也不用自慚形穢，隨時可以跟神恢復正常關係。

這一季，當我們為飽受戰爭蹂躪的烏克蘭禱告時，心情肯定沉重。人類的歷史走到今天，暴力、攻擊、殺戮卻從未消停；當我們看到一個人可以下得了手殺死另一個人，就應該意識到罪所帶來的毀滅性是極大的！

今天世上每一秒都在發生罪惡的事情，只要我們打開新聞，就會被社會種種惡臭淹沒。我們不用很難說服自己：今天，罪正無孔不入地入侵我們居住的地球，入侵我們個人的生命，包括信徒和非信徒。

或許我們身邊嚴重的罪不多，但自私、貪心、欺騙、不孝順父母、性泛濫、作弊、逃稅，還有個人內心隱藏不為人知的黑暗等，這些也都是罪！我們卻稀釋、模糊，甚至合理化這些罪行。任何人如果義正嚴辭地指出這是罪，還會被人認為是落後的思想。

世界正一點一點地被罪吞噬，遲早會走向《創世記6章》所記載的「人類罪惡很大，終日心裏思想的盡都是罪惡」。如果沒有耶穌的救贖，沒有聖靈的光照和幫助，人類有機會擺脫這黑暗的困境嗎？這就是為什麼我們要為未得之民禱告的原因。



俄烏戰爭

Russo-Ukrainian War

莫斯科牧師的戰爭一週年回顧

文 沙拉·茨爾察(福音聯盟資深作家) 編輯 Joan

Photo by Luaks Johnns from Pixabay

俄羅斯總統普丁開始所謂「特別軍事行動」後，莫斯科牧師葉夫根尼·巴赫穆茨基(Evgeny Bakhmutsky)一整個禮拜都無法入睡。

「我每天都在禱告中流淚，」他說，「如果我可以去克里姆林宮做任何事情阻止戰爭，我一定會這樣做……看到那麼多人因此而陷入苦難……這段時間真的很艱難。」

那些住在衝突地區的烏克蘭人只能往俄羅斯逃亡。巴赫穆茨基說：「先是幾十個人聯繫我們，特別是在戰爭開始時。有些人要求我們幫助他們留在俄羅斯，更多人希望我們幫助他們逃去歐洲。我們為他們買票或開車送他們到俄羅斯邊境，並給他們一些錢。」

「從那時到現在，已經過去一年了，這是我事奉中最艱難的一年。」然而，巴赫穆茨基卻能「清楚看見神的手」——人們開始轉向信仰。他說：「大家更願意談論『屬靈的事情』。同時，基督徒們更積極地傳福音，覺得那是唯一、最終且重要的事情。」

心碎

實際上，俄羅斯入侵烏克蘭讓許多人措手不及，包括莫斯科人。

「過去，我們認為這場戰爭不可能發生，」巴赫穆茨基說，「許多家庭都與烏克蘭有很多聯繫。」他就是其中之一，他的祖父是在巴赫穆特長大。這座烏克蘭城市自5月以來，便一直受到俄羅斯的炮擊。

俄羅斯和烏克蘭的文化非常接近，而兩國福音派基督徒更是彼此緊密相連。教會領袖經常一起舉辦大會、交換講台，並分享神學資源。若一本屬靈書籍有了俄文版，幾乎沒有人會再去翻譯成烏克蘭語。

這場戰爭，帶來了極大的撕裂。

巴赫穆茨基在臉書上發文：「我的靈魂悲痛，我的心因恐懼和羞恥而破碎，我的思想因人類的愚蠢而震驚。今天，我與烏克蘭弟兄姐妹們一起流淚和禱告，分享他們的痛苦和顫慄！」

幫助難民

自爆發衝突以來，近300萬名烏克蘭人越過邊境進入俄羅斯避難。

頭幾天，巴赫穆茨基的電話響聲不斷，來電的都是尋求幫助的人。他住在莫斯科某火車站附近，但這並不是烏克蘭難民向他求助的唯一原因。2009年，他建立了俄羅斯聖經教會(Russian Bible Church)，並與其他福音派教會沿著俄烏邊境開展福音事工，包括在2014年被俄羅斯非法占領的克里米亞半島。巴赫穆茨基說：「因此，當人們想到莫斯科時，就會想到我們。」

與此同時，巴赫穆茨基騰出時間進行寫作，及到世界各地演講。「這對我們來說很具挑戰，因為盧布對美元等外幣兌換有諸多限制。」入侵發生兩天後，歐盟、英國、加拿大和美國都切斷了與俄羅斯銀行的交易。隨著資源銳減，巴赫穆茨基說：「向難民提供經濟幫助變得難上加難。」

儘管如此，俄羅斯聖經教會有50位成員仍然堅持服事。他們幫助了數百名烏克蘭難民在俄羅斯找到定居點，或是幫助難民逃往波蘭、德國、塞爾維亞或土耳其等國家。成員們也為難民提供床、衣服、食物和交通車票。

成為難民

俄羅斯聖經教會的一些成員，特別是那些擁有烏克蘭血統的人萌生離開的念頭。巴赫穆茨基說：「戰爭的情感重擔太大，他們覺得自己與這場悲劇的關係太密切。」

作為牧師，他這樣回應他們：「如果你們想離開，可以的。我知道留下來在道德上有挑戰，在經濟上也有困難。但不要急著離開，讓你們的牧師知道，我們會幫助你們，在一個更好的地方為你們找到另一間好教會。」

到了夏季末，「難民的到來」和「人們的離開」總算大致平息。然而，總統普丁卻宣布將徵召30萬預備役軍人，9月變得更加艱難：

「俄羅斯的教會和弟兄姐妹陷入困惑，他們不知道該如何做是好。該順服政府入伍？或是祈禱自己不會被徵召？還是在軍隊能找到他們之前先逃之夭夭？」

「然而，我清楚地看見神的手。我們的年度牧師會議提前了一個星期，就在宣布動員的幾天後進行。許多人都來了，我們有了一次奇妙的團契。我們為烏克蘭禱告，也為彼此禱告。之後，來自俄羅斯不同地區的數百名福音派牧師都帶著鼓勵和明確的方向回家，誓言要不顧一切地繼續福音事工。」

「在普丁宣布徵兵後幾天內，約有40萬名俄羅斯人遠走他鄉。丈夫和父親角色的缺席，意味著可以擔任領袖和服事的男人更少了；而沒有父親，教會需要照顧的家庭更多。我一直在禱告，希望上帝能加添我和其他教牧領袖的信心。還有，特別對姐妹們來說，沉重的擔子壓在了她們的肩上……我們打算舉行姐妹大會，借此鼓勵和幫助她們。」

留下來

留下來也並不容易。戰爭帶來了一場經濟噩夢，西方企業撤出俄羅斯，制裁生效。

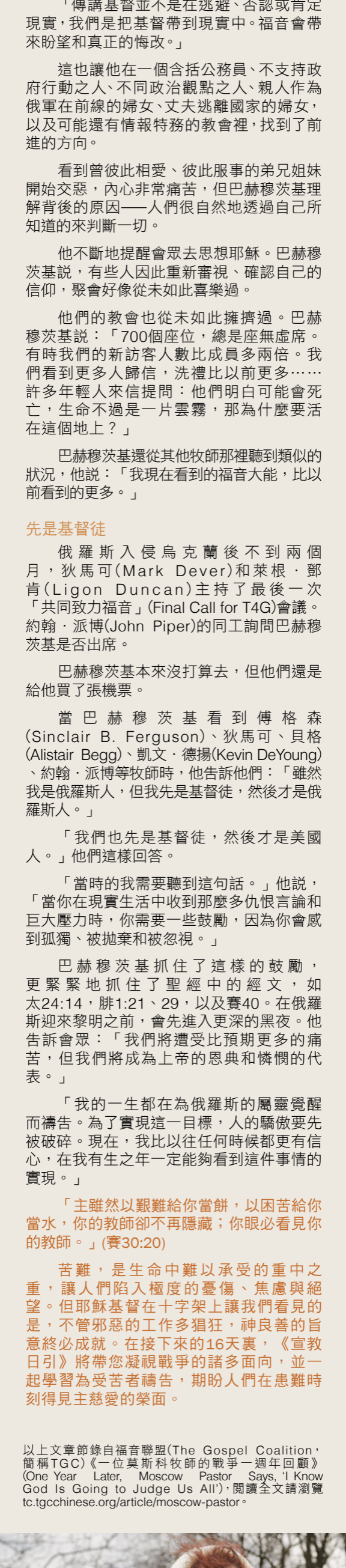
巴赫穆茨基說：「我們的家庭預算下降了50%，開始與正常生活脫節。」俄國人很難繼續從美國獲得病人所需的藥物。像Zoom或微軟Office 365這樣的平台，也不再接受俄羅斯信用卡。

另外，巴赫穆茨基成了一個被攻擊的目標。他說：「我每天都會收到一些帶著恨意的評論。」那些被憤怒和恐懼充滿的烏克蘭基督徒，指責他沒有做更多事情公開譴責俄羅斯的侵略行動，也指責他選擇留在莫斯科，以及他的俄羅斯身分。「我能理解他們的反應。我向上帝祈求，求神讓他們允許我一同哭泣，我愛他們。」

事工也像個雷區。「你會幫助丈夫是軍人的俄羅斯女性嗎？你會幫助那些在戰爭前線受傷的軍人嗎？這些話聽起來等於肯定這是一場侵略戰爭。」

「我努力做到說話有智慧，」巴赫穆茨基說，他已經停止閱讀社交媒體的文章。「我鼓勵人們思考：作為基督徒該如何行事。」

巴赫穆茨基知道俄羅斯政府正在關注他的發言，警惕他作出任何詆毀軍隊或反對入侵行動的言論。他並不害怕坐牢，但他希望自己坐牢是為了信仰，而不是因為他的魯莽。



成長

巴赫穆茨基重讀了潘霍華的作品，他同意《巴門宣言》中的觀點：對極權主義的最好回答是——宣揚基督。

「傳講基督並不是在逃避、否認或肯定現實，我們是把基督帶到現實中。福音會帶來盼望和真正的悔改。」

這也讓他在一個包括公務員、不支持政府行動之人、不同政治觀點之人、親人作為俄軍在前線的婦女、丈夫逃離國家的婦女，以及可能還有情報特務的教會裡，找到了前進的方向。

看到曾彼此相愛、彼此服事的弟兄姐妹開始交惡，內心非常痛苦，但巴赫穆茨基理解背後的原因——人們很自然地透過自己所知道的來判斷一切。

他不斷地提醒會眾去思想耶穌。巴赫穆茨基說，有些人因此重新審視、確認自己的信仰，聚會好像從未如此喜樂過。

他們的教會也從未如此擁擠過。巴赫穆茨基說：「700個座位，總是座無虛席。有時我們的新訪客人數比成員多兩倍。我們看到更多人歸信，洗禮比以前更多……許多年輕人來信提問：他們明白可能會死亡，生命不過是一片雲霧，那為什麼要活在這個地上？」

巴赫穆茨基還從其他牧師那裡聽到類似的狀況，他說：「我現在看到的福音大能，比以前看到的更多。」

先是基督徒

俄羅斯入侵烏克蘭後不到兩個月，狄馬可(Mark Dever)和萊根·鄧肯(Ligon Duncan)主持了最後一次「共同致力福音」(Final Call for T4G)會議。約翰·派博(John Piper)的同工詢問巴赫穆茨基是否出席。

巴赫穆茨基本來沒打算去，但他們還是給他買了張機票。

當巴赫穆茨基看到傅格森(Sinclair B. Ferguson)、狄馬可、貝格(Alistair Begg)、凱文·德揚(Kevin DeYoung)、約翰·派博等牧師時，他告訴他們：「雖然我是俄羅斯人，但我先是基督徒，然後才是俄羅斯人。」

「我們也先是基督徒，然後才是美國人。」他們這樣回答。

「當時的我需要聽到這句話。」他說，「當你在現實生活中收到那麼多仇恨言論和巨大壓力時，你需要一些鼓勵，因為你會感到孤獨、被拋棄和被忽視。」

巴赫穆茨基抓住了這樣的鼓勵，更緊緊地抓住了聖經中的經文，如太24:14，腓1:21、29，以及賽40。在俄羅斯迎來黎明之前，會先進入更深的黑夜。他告訴會眾：「我們將遭受比預期更多的痛苦，但我們將成為上帝的恩典和憐憫的代表。」

「我的一生都在為俄羅斯的屬靈覺醒而禱告。為了實現這一目標，人的驕傲要先被破碎。現在，我比以往任何時候都更有信心，在我有生之年一定能夠看到這件事情的實現。」

「主雖然以艱難給你當餅，以困苦給你當水，你的教師卻不再隱藏；你眼必看見你的教師。」(賽30:20)

苦難，是生命中難以承受的重中之重，讓人們陷入極度的憂傷、焦慮與絕望。但耶穌基督在十字架上讓我們看見的是，不管邪惡的工作多猖狂，神良善的旨意終必成就。在接下來的16天裏，《宣教日引》將帶您凝視戰爭的諸多面向，並一起學習為受苦者禱告，期盼人們在患難時刻得見主慈愛的榮面。

以上文章節錄自福音聯盟(The Gospel Coalition, 簡稱TGC)《一位莫斯科牧師的戰爭一週年回顧》(One Year Later, Moscow Pastor Says, 'I Know God Is Going to Judge Us All')。閱讀全文請瀏覽 tc.gocinese.org/article/moscow-pastor。



Photo by manhai



為烏克蘭人的和好禱告 烏東為何親俄？



2013年，親歐盟示威者在基輔獨立廣場聚集

蘇聯解體之初，許多俄羅斯人為尋求更好的經濟條件，加之烏克蘭政府承諾僑民能與國人享有同等的法律保障及身分，便選擇留在烏克蘭東部生活。然而，歷史、政治、語言及文化的巨大摩擦，讓烏東與烏西漸行漸遠。

在歷史上，烏克蘭東部並未受波立聯邦、鄂圖曼及哈布斯王朝所統治，而是受俄羅斯帝國、哥薩克民族影響較深。但獨立後的烏克蘭，急欲建立一份國家認同感，在意識形態上強調「歐洲才是烏克蘭的歸屬」，而忽視俄裔居民的語言、文化與參政權^{註1}，並刻意邊緣化烏東地區。另一方面，採掘工業、冶金工業、機器製造業、化學與石油提煉工業多集中於烏東，對俄羅斯的天然氣需求極大。多數烏東居民期待政府和俄羅斯保持友好的心願，儼然與當局的外交政策背道而馳。

政府日益親西的外交路線、民族主義式的治國方針，增加了俄裔居民對烏克蘭政府的不信任感，同時激化東西對立的事件，如親歐盟示威運動^{註2}、親俄示威遊行相繼發生，終導致烏東分離主義興起。

註1：在烏克蘭公家機關與教育系統中，使用的語文皆是烏克蘭文。此外，烏克蘭與俄羅斯共同經歷的幾個世紀，被史學家解讀成俄羅斯對烏克蘭進行殖民迫害。

註2：極右派組織亞速營(ASOW)以暴力叛亂方式發動政變，占領市政廳及攻擊總統府，迫使民選親俄派總統亞努科維奇(Viktor Yanukovich)下台，換上親西方的總統圖奇諾夫(Oleksandr Turchynov)。

天父，借著耶穌基督在十字架上所流出的寶血，祢讓萬有與自己和好。今天，願祢透過烏克蘭西部屬祢的子民，放下自己的偏見，明白對方的立場，學習去愛祢所愛的烏東居民。「使人和睦的人有福了！因為他們必稱為神的兒子。」為烏克蘭的政治意識形態禱告，懇求神的話充滿在當地政治領袖們的心中，使他們順服耶穌的教導，且有解決紛爭的智慧，來管理與鄰國的關係，並主動積極地尋求和平，渴望眾人和睦同居。奉主耶穌基督的名求，阿們！



「你們去為我、為民、為猶大眾人，以這書上的話求問耶和華；因為我們列祖沒有聽從這書上的言語，沒有遵著書上所吩咐我們的去行，耶和華就向我們大發烈怒。」(王下22:13)

為什麼約西亞王一聽到經書的內容時，就悲痛地撕裂衣服呢？因為他領悟到他與他的子民都違背了以色列聖者的律法，而神也為此大為震怒！

約西亞王在此刻使用極具臨場感的希伯來動詞Hemah，意即「極大熱氣、震怒或烈怒」。神的烈怒之火，將會把所有與神性格相反之物燒得一干二淨。約西亞王明白這一嚴重後果，因此他戰兢懼怕。

我們有意識到上帝是一位公義之神嗎？當今，越來越多的教會只教導我們「神已赦罪」、「神的慈愛」，卻全然不提「神的公義」、「神的義怒」。這很危險，它將導致人們忽視犯罪的行為，誤以為只要認錯，一切的責罰都會免除。



為頓巴斯居民的苦難禱告

苦難，何時結束？



Photo by armyinform.com.ua on Wikimedia Commons

2022年，馬里烏波爾被炸毀的一景

蘇聯解體後，東歐國家紛紛獨立，並陸續加入北大西洋公約組織(North Atlantic Treaty Organization，縮寫為NATO)，北約勢力逐漸向東擴張。由於俄羅斯缺乏天然屏障，加上2013年烏克蘭所發生的親歐盟示威運動，「被侵略的不安全感」油然而生，於是俄羅斯急欲找尋新的「緩衝區」^{註1}——出兵入侵克里米亞，同時點燃了頓巴斯內戰。

烏克蘭政府說：「住在頓巴斯的全都是親俄分離主義分子。」為了鎮壓分離主義勢力，烏克蘭政府軍在頓巴斯地區發起一系列「反恐行動」。德國情報部門估計，截至2015年2月，一共有5萬名平民死於這場衝突。烏克蘭政府對該地區進行斷水斷電；而俄羅斯卻在同年8月，派民兵和人道救援車隊到頓巴斯進行幫助。

「我們(烏西居民)會有工作，他們(烏東居民)不會有……我們的孩子能去學校和幼兒園，他們的孩子只能待在地窖裡……我們會贏得這場戰爭。」時任烏克蘭總統波洛申科(Petro Poroshenko)的這段公開發言，充滿著民族主義的歧視意味。

這8年以來，煙硝在頓巴斯從沒停止過。2022年，俄烏戰爭爆發，頓巴斯的重要城市——馬里烏波爾在俄軍狂轟猛攻之下^{註2}，被夷為平地。烏東居民的苦難何時才會結束？

註1：「緩衝區(Buffer State)」是個政治地理學上的特殊名詞，意指夾在兩個或多個強權中的地區。其可用來減少強權之間的衝突，但每個強權都存在著防止其他強權控制緩衝區的強烈意圖。

註2：據俄方情報顯示，馬里烏波爾是烏克蘭極右派武裝亞速營的根據地。亞速營曾屠殺烏東地區的俄裔烏克蘭人。

天父，福音書裡的痲瘋病人、稅吏馬太、癱瘓之人、百夫長的僕人、寡婦的兒子……無一例外，借著耶穌基督，祢總是以安慰和醫治回應軟弱受苦的人們。今天，願主以同樣的慈愛憐憫之手，扶持這群已身歷八年戰爭之苦的烏東居民。求主親自向他們顯現，使正在受苦的烏東居民，在萬丈深淵中看見光明；並溫柔地引導他們度過危機，在信靠上帝中得享安歇，經歷「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為你與我同在；你的杖，你的竿，都安慰我。」(詩23:4)奉主耶穌基督的名求，阿們！



歡歡喜喜地守除酵節七日……

(拉6:22)

以色列人過除酵節時，桌上的食物都必須符合規範，為的是表示對神的順服——除去罪，過一個潔淨的生活。

「歡歡喜喜」的希伯來原文是simkhah，具有“高興、喜樂、歡欣、愉快和慶祝”的意思。這段經文告訴我們，即使是舉行禁戒食物的宴會，神仍然希望人們以喜樂的心去做。

此外，在準備過除酵節時，以色列人都必須仔細地進行一次大掃除，這象徵著「在聖潔的神面前，徹底地審查心中每個角落」。

今天，讓我們再次思想除酵節的意義——順服與聖潔。你準備好除掉心中的酵了嗎？



為戰爭背後的大國博弈禱告 戰爭遠比你我想像的還複雜



逃至波蘭的烏克蘭女童

2021年11月，俄羅斯總統普丁在一場外交會議中指出：「我們一再表達西方跨越了紅線，但我們的對手北約，似乎無視我們的警告。」12月7日，普丁在與美國總統拜登的視訊會議中表示，俄國堅決反對北約東擴，並要求美國給予書面與法律保證——烏克蘭不得加入北約。但在這之後，普丁發現，美方並無意進行外交斡旋，俄國周邊部署的北約軍隊不斷地增加，且經常進行各類軍演。2022年2月，情勢迅速惡化，讓俄方決意採取軍事手段予以回應。

雖然歐美對烏克蘭的軍援不斷，卻僅在場邊加油打氣——只提供自衛性武器，並無助於結束戰爭。而對俄羅斯總統普丁來說，這是一場輸不得的戰爭，他不僅提高和談條件，還轟炸烏克蘭基礎能源設施、殘暴地進行無差別攻擊，使戰事陷入難解的膠著狀態。截至2023年4月11日，約816萬名烏克蘭人逃至國外，而國內流離失所者人數高達535萬人^註。

「我們沒電、沒水、沒藥、沒有東西吃……我們什麼都沒有。」烏克蘭人絕望地哭喊著。

在這場政治博弈中，付出慘痛代價的是——烏克蘭平民。

註：數據資料源自聯合國難民署、國際移民組織。

天父，在這暴力充斥的世界中，我們要同心合意地為國際局勢禱告。願聖靈感動美國、德國、法國等西方國家領袖，使他們的心被神的道所刺透，渴望委身於基督信仰那「和好」的特殊使命，在上帝所蒙召的工作崗位上，忠實地行公義、好憐憫——跨越種族、宗教與文化的藩籬，致力於消除社會對立、利己主義，制定出良善的外交政策，為全球帶來美好的屬靈福分。祈求神使用西方國家領袖，忠心為主作工，榮耀我們偉大君王的名。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華啊，**認識**你名的人要**倚靠**你，因你沒有離棄尋求你的人。(詩9:10)

「從今時直到永遠，無論是順境或是逆境、富裕或貧窮、健康或疾病、快樂或憂愁，我都將永遠疼愛你、珍惜你，直到永遠。」相信大家對這婚禮誓言已耳熟能詳，不過，你有發現其中少了一個重要的詞嗎？

Batach，含有「倚靠、信任」之意。在神與人的關係、丈夫與妻子的關係中，時常會使用這個希伯來動詞。

難道愛卻不信任、尊重卻帶著疑心、安慰卻沒有安全感、保護卻不可靠？不然我們怎麼會在婚禮誓言中遺漏了「倚靠、信任」這個重要的詞呢？

若身為子民的我們並不信任、信賴神，那便是在指責祂的聖潔。我們與神之間，不是「同居關係」，而是主動允下承諾的「婚姻關係」。

信任、認識、離棄……這節經文充滿著婚姻的意涵。「認識」的希伯來原文是yada，包括婚姻中親密的性關係。

你認識神嗎？你還記得你與神立下的婚姻誓言嗎？你與神的關係，包含「batach」嗎？



為烏克蘭失能者禱告 危機中的危機



逃至摩爾多瓦的烏克蘭難民母女

「戰爭破壞了所有人的生命、健康和安
全，但對那些生活在烏克蘭的失能者及其家人來說，情況要糟糕得多……在獲得安全疏散和人道主義援助方面存在著多重障礙。」國際失能聯盟^註主席亞尼斯·瓦爾達卡坦尼斯(Yannis Vardakastanis)語重心長地說道。

烏克蘭約有270萬名失能者。隨著俄烏軍事衝突升級，烏克蘭的基礎設施遭到嚴重破壞，因此缺乏無障礙的疏散通道(輪椅升降設備及坡道被炸毀)，因此許多失能者無法順利進入緊急避難所，而處在「被遺棄、與家人失散」的高風險之中。聽障者尤其危險，他們聽不見空襲警報聲。失能者的死亡率往往比普通人群高兩到四倍。

一些失能者抵達鄰國後，由於缺乏手語翻譯、輔具、藥物及無障礙設施，他們在住房、教育、就業、社會保護和法律援助等方面，皆面臨重重障礙與歧視。另外，失能婦女和女童極可能面臨更大的暴力、虐待和人口販運的危險。

喬尼和朋友(Joni and Friends)事工團隊正在積極疏散烏克蘭國內的失能者，並與鄰國的夥伴合作，將其安置在德國與荷蘭。

註：國際失能聯盟(International Disability Alliance, 簡稱IDA), 透過與非政府組織、聯合國等超國家組織及州政府合作，專注於提高全球失能者的認識和權利。

天父，經上說：「神就照著自己的形像造人，乃是照著他的形像造男造女。」求神再次更新眾兒女的眼光，看見當代文化以生產力來衡量一個人的價值；但在神的國度裡，人的價值竟是透過「神的形象」來定義。求神感動更多教會、社福機構與政府單位，以「喬尼和朋友」事工團隊為榜樣，活出人世間罕見的捨己愛人品格，共同編織安全網，照顧烏克蘭失能者的實際需要。同時，願神使用失能者，成為上帝手中的寶貴器皿，讓參與在其中的眾兒女，生命更加被雕琢像基督，榮耀主的名。奉主耶穌基督的名求，阿們！



應當稱謝耶和華；因他本為善，他的慈愛永遠長存！(代上16:34)

「應當稱謝耶和華」的希伯來原文是hodu la adonai，其中的hodu一字來自yadah這字根。

Yadah，意即「以讚美與感恩來承認神真是一位怎樣的神。」Yadah多次被聖經作者所使用，例如在《利26:40》中，暗示與神之間的正確關係——禱告的前提是，只要內心謙卑順服，神仍然記念。此外，Yadah也出現在整個會眾的禱告中(詩100:4)，以及個人祈求得拯救的禱告中(詩88:11)。

讓hodu la adonai融入你的禱告吧！神是良善的，祂永遠會按著祂的性格行事，祂的回應也永遠與祂的性格一致。



為烏克蘭人心靈得醫治禱告 心靈創傷難癒合



Photo by EU Civil Protection and Humanitarian Aid on Flickr

摩爾多瓦聯合國難民營的烏克蘭男童

烏克蘭第一夫人歐倫娜·澤倫斯基(Olena Zelenska)在第75屆世界衛生大會上，談到烏克蘭人因戰爭而飽受長期的身心壓力時，如此說：「無論是成人或孩童，沒有一個烏克蘭人能確定自己明天醒來時，飛彈會不會擊中他們的家，醫生也無法確定救護車在接送患者途中是否會遭到轟炸。」

世界衛生組織估計^註，超過900萬烏克蘭人可能會罹患抑鬱、焦慮、躁鬱或精神分裂等心理疾病。烏克蘭紅十字會專員說：「孩子們不想融入社會，也不想與人交談。他們常做惡夢，只要聽見較大的聲響，就會倒在地上，雙手抱頭。」世界展望會則發出警告：孩子們從開始徹夜哭泣，到現在能清楚分辨不同類型的武器……他們的心理健康問題迫在眉睫。

心理疾病不僅糾纏著戰火下的人們，還可能包括戰後的退伍軍人。波士頓大學醫學院教授凱西·塔夫脫(Casey Taft)說：「即使軍人們回到期盼已久的家，也抹不去他們身上所留下的深刻痕跡——罹患創傷後壓力症候群。嚴重者，甚至會出現易怒、暴力等傾向，難與久別的家人重建信任關係。」

註：2019年的一份報告顯示，生活在戰爭下的人們，超過五分之一會罹患心理疾病。

天父，我們為在戰爭中飽受驚嚇的烏克蘭人禱告。願神的話，如泉水般湧進烏克蘭人的心中，醫治他們受傷的身體，安慰他們破碎的靈魂。我們深信，「無論是死，是生，是天使，是掌權的，是有能的，是現在的事，是將來的事，是高處的，是低處的，是別的受造之物，都不能叫我們與神的愛隔絕。」祈求神，來就近烏克蘭人，在祢豐盛的恩典中觸摸他們，使他們感受到祢的同在。我們禱告，戰爭的苦難反倒讓烏克蘭人的生命更深地扎根在基督裡，並有從神而來的能力，去安慰同受苦難的人們。奉主耶穌基督的名求，阿們！



撒但起來攻擊以色列人，激動大衛數點他們。(代上21:1)

Satan這一希伯來字是「控告者、敵對者」的意思。這位控告者竭盡所能地攪亂神的秩序與神美好的創造。牠感到很忿怒、羞辱，且報復心強。然而，神早已宣告牠的失敗！

為什麼我們會認為撒但存在於每個角落呢？惡者確實存在，但聖經沒賦予撒但多高的地位——凡靠神羔羊的犧牲而稱義的人，都在神的保護中，不受牠的引誘。(當然，這並不是指基督徒不受自己私欲的試探。)

「主啊！我是想順服的，可是魔鬼放了許多障礙，把我絆倒。」別抬高控告者在我們生命中的地位，撒但的控告只不過指出我們的不順服，但牠無法改變神拯救我們的事實。請打開耳朵，仔細聆聽神的話吧！



為兩國的兒童處境禱告 戰火摧毀孩子的童年

「當我想起烏克蘭，就會想起爸爸是如何被槍殺的。」在逃亡路上，7歲的阿雷莎親眼目睹駕著車的爸爸被俄軍機關槍擊中身亡，媽媽則身受重傷。

被迫離鄉背井、與至親生離死別……戰爭摧毀了所有烏克蘭孩子們的童年，讓他們見到太多不屬於這個年紀所該見到的慘況。截至2023年1月23日，烏克蘭難民已多達1400萬人(包括逃離國外與避居國內的人)，其中710萬名是兒童^{註1}。

德國心理治療師表示，孩子的世界觀會隨著時間推移而發展，在越小年紀經歷戰爭和暴力，在心裡留下的傷痕越深刻。目前，德國所收容的烏克蘭兒童難民中約有14萬人(占總兒童人數的40%)罹患了創傷後壓力症候群，其中約2萬人需要接受治療，遠遠超過德國醫療體系所能承載的負荷。

烏克蘭孩童的磨難恐怕不只如此。根據耶魯大學人道主義研究實驗室統計，約六千名孩童被俄國當局強行移轉到其控制區域，並賦予他們俄羅斯公民身分，被收養到不同的俄羅斯家庭，這些孩童絕大多數來自烏克蘭南部和東部的城市^{註2}。

戰爭同樣改變了俄羅斯兒童的生活——瓦格納傭兵集團^{註3}進入該國高中，舉辦職業說明會，招募新兵；克林姆林宮則在學校推動「備戰意識」軍訓課，教導學生如何組裝步槍。

註1：根據《兒童權利公約》，年齡為18歲以下的人均為兒童。

註2：赫爾松、哈爾科夫、扎波羅熱、頓涅茨克、盧甘斯克、尼古拉耶夫等地。

註3：西方媒體對俄羅斯私人軍事服務網路的代號。

天父，願聖靈再次感動我們，起來「行公義，好憐憫，存謙卑的心，與上帝同行」。求神引導各國眾聖徒記念烏克蘭兒童的處境，以犧牲付出的精神，學習耶穌那樣，站在世界的裂痕之處，甘願倒空自己，將自己的恩賜、資源投注在他們的需要上。願聖靈打開烏克蘭兒童的眼睛，認出愛他們的耶穌基督，生命經歷福音的醫治與更新。為俄羅斯兒童禱告，願神親自指引他們未來的道路，不被世界左右，而是將自己獻上做義的器具。奉主耶穌基督的名求，阿們！



凡**等候**你的必不羞愧；惟有那無故行奸詐的必要羞愧。(詩25:3)

「等候」的字根是qawah，表示「積極的動作」。凡是一直企盼著神公義來到的人，就不會羞愧。這與「消極地站著等候你」大不相同。

即使我死去，神的公義仍然會得勝。我的等待並不終結在墳墓裡，我們的盼望超越身體的死亡。這就是保羅為什麼能說：「盼望不至於羞恥」(羅5:5)，「我們若靠基督、只在今生有指望，就算比眾人更可憐」(林前15:19)，「是為那給你們存在天上的盼望」(西1:5)，以及希伯來書作者說的「信就是所望之事的實底」，就是那些我們渴望，積極地期待、思念與等候的東西(來11:1)。

耶穌的出現，實現了一個等待已久的期待；然而，更大的日子還在後頭。當基督再來時，所有的羞愧都將終止。



為烏克蘭女性禱告 戰爭下的女性處境



「在切爾尼戈夫州，俄羅斯武裝部隊占領了一戶人家，該部隊指揮官多次性虐一名16歲女孩，並威脅殺死試圖保護她的家人。」

這是一份關於俄羅斯侵犯人權和戰爭罪的報告內容，由聯合國人權事務辦事處所釋出。裏頭所記載的罪行，不過是冰山一角，卻已讓人難以直視戰爭的慘忍與痛苦。

先姦後殺、性虐待、輪姦等事件在烏克蘭的各個角落反覆發生，遭性侵犯的受害者從4歲到80歲不等。俄羅斯武裝部隊以性暴力作為武器，用來威嚇平民、破壞家庭、摧毀社群，甚至借此進行一場種族清洗，以達其政治目的。遭敵軍強暴而懷孕的女性，不僅終其一生身心受創，往往更要背負著被國族厭棄的沉重負擔。

性暴力不只來自於敵人，也來自於國人。面對看不到終點的戰爭，烏克蘭當局延長了戒嚴令^註，許多婦女帶著家中的老弱婦孺匆匆逃離家園，安頓在未經許可、匆忙建造的庇護所——男女共用燈光昏暗的廁所，創造了絕佳的犯罪機會，讓女性處在被性騷擾、性暴力、人口販賣的巨大風險中。

戰亂的傷害不僅限於戰場上，而是遍及烏克蘭社會的各層面。受盡磨難的烏克蘭女性，誰能拭去她們臉上的淚水呢？

註：大多數18~60歲的男性被要求留在烏克蘭。據估計，90%逃亡至歐洲各地的難民和60%的流離失所者是女性。

天父，經上說：「壓傷的蘆葦，他不折斷；將殘的燈火，他不吹滅。他憑真實將公理傳開。」懇求神，憐憫在戰爭下遭受性暴力的烏克蘭女性，差派心理醫生、諮商師來到她們身邊，按著聖經真理，引導她們以屬神的眼光看自己為寶貴，明白自己是耶穌基督以重價買贖回來的生命。懇求聖靈運行在烏克蘭女性的心中，讓她們的心被基督之愛所充滿，安慰她們受傷的身體和心靈；並使她們認識這位按公義行事的神，因著神饒恕的恩典，心靈得著釋放，有力量來到施恩座前為仇敵禱告：期盼俄軍有一天也能認罪悔改，找著上帝的憐憫。奉主耶穌基督的名求，阿們！



他禱告神，神就喜悅他，使他歡呼朝見神的面；神又看他為義。(伯33:26)

希伯來文athar，是「禱告」之意，是聖經中唯一用來描述禱告這一行動的動詞，在整本舊約聖經中使用不到二十次，相當特別。

舊約聖經對「禱告」持有非常不同的看法。Athar的字根意涵「大聲呼喊求救」，當這個字出現時，並不是在形容祈求性的禱告，而是指「向神呼喊」，將禱告焦點集中在神本身。

你的禱告與athar有什麼不同嗎？當你來到神面前禱告時，你的注意力放在哪呢？是放在結果上，還是神本身？

我athar，為的是尋求祂的面，為的是讓祂喜樂的聖顏轉向我，與祂恢復正確的關係。



為烏克蘭羅姆難民禱告 同為難民，兩種命運

震耳欲聾的轟鳴聲再次響起，瑪莎決定孤注一擲，離開在烏克蘭第聶伯羅的家。她獨自帶著五個孩子來到捷克，希望在此找到合適及安全的庇護所。

「你不是烏克蘭難民，你是羅姆人，這裡不歡迎你，沒地方可住了。」捷克難民中心專員面無表情地說。

15世紀初，羅姆人首度出現在英國和法國。由於外貌特徵、生活習慣與歐洲人差異甚大，羅姆社群在歷史上經歷了兩次嚴重的種族滅絕：納粹執政期間遭大屠殺^{註1}，以及羅姆婦女被強迫進行絕育手術^{註2}。直至今日，世代相襲的歧視，使歐洲羅姆人祖祖輩輩陷於貧窮和邊緣化的惡性循環。偷和搶，成為他們唯一的生存方式。

戰爭危難臨到，歐洲人選擇用另一種標準看待這群從烏克蘭來的羅姆難民^{註3}。人權團體表示，不只捷克，在羅馬尼亞、摩爾多瓦、波蘭、匈牙利等國的烏克蘭羅姆難民的處境幾乎相似——被隔離在環境骯髒的收容所、申請身分證遭拒絕、拿不到人道救援物資等。

「我先生逗留在烏克蘭打仗，我有五個孩子需要守護。」瑪莎不放棄地和專員說明。

專員不耐煩地道：「我們只收正常人。」

註1：當時有25~50%的羅姆人口被運往奧斯威辛集中營，遭血腥屠殺。

註2：二十世紀，捷克斯洛伐克政府對羅姆婦女進行強制絕育，以控制羅姆社區的出生率。最近一次的強制節育發生在2004年。

註3：在烏克蘭，大部分的羅姆人信仰東正教和天主教，少數居住在克里米亞的羅姆人是穆斯林。

天父，保羅說：「身子原不是一個肢體，乃是許多肢體。」願祢打開眾兒女的眼睛，以合乎祢心意的角度，看待同為肢體的烏克蘭羅姆難民；「把加倍的體面給那有缺欠的肢體，免得身上分門別類，總要肢體彼此相顧」，讓他們把握機會向羅姆人行善，甘願學習基督的樣式，倒空自己，使他們恢復受造的尊貴樣貌。我們禱告，求神賜下恩典，使歐洲政府擁有屬靈洞見，發現羅姆難民的需要，制定出公平正義的難民政策，讓歐洲社會「多收的也沒有餘，少收的也沒有缺」，向世界彰顯神的榮耀。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華啊，早晨你必聽我的聲音；早晨我必向你陳明我的心意，並要**警醒**！（詩5:3）

「警醒」的希伯來原文是va atsape，來自tsaphah，含有「完全掌握情勢，為的是要獲得優勢」的意思，直譯為「而且向上看」更貼近原意。以色列人都知道，「向上看」表示期待得到神的答覆。

這節經文的重點不在於早晨，乃在於——大衛以低頭祈求的姿態來到神面前，神完全地賜下恩典，准許他抬頭仰望神的臉。

你是以低頭祈求的姿態來到神面前嗎？還是你低頭禱告，禱告結束後仍低頭離開呢？你的心中有無把握，神早以賜下恩典，叫你抬頭仰望祂？

萬王之王說：「抬起頭來。」抬頭仰望祂吧！祂已垂聽你的禱告。



為全球能源危機禱告 戰爭加劇全球暖化

7年前，195個聯合國成員國在總部大樓簽署《巴黎協定》，期望能攜手遏阻全球暖化的趨勢——逐步減少燃煤發電、停止發展核能。在再生能源、核融合技術進步之前，天然氣成為各國唯一的選擇。

2022年，正當全球逐漸走出疫情，各行各業復工復產，能源需求急速攀升之際，能源供應卻因俄烏戰爭的爆發而處於低谷。西方以美國為首，開始對俄經濟與出口能源實施雙重制裁；俄國則採取減少供應，反擊制裁措施，導致能源價格全面大幅上漲。各國除了想盡辦法掏出更多錢從其他國家購買天然氣之外，紛紛重啟燃煤發電廠。

口袋不深的開發中國家，如印度、巴基斯坦、緬甸、斯里蘭卡^{註1}等國就沒那麼幸運了——紅綠燈失效、地鐵系統癱瘓，她們飽受全國性斷電之苦，人們的生活被迫按下暫停鍵。

面對美國越演越烈的貿易圍堵，仰賴能源進口走向綠色發電的中國^{註2}，倒退回去燒自家開採的煤礦，以求自保。

俄烏戰爭，不僅引來地緣政治的變革，也改變了全球的能源政策走向——燃煤，將對地球造成不可逆的傷害。

註1：戰爭和疫情所引發的糧食與能源危機，成為壓倒斯里蘭卡的最後一根稻草，當局於2022年7月5日宣布國家破產。

註2：中國的煤礦儲存量居世界前三。

天父，願祢的大光照耀，和平的福音傳遍在美國與中國這兩塊土地上，人們從罪中回轉，靠著耶穌基督的寶血，同感一靈，與神和好；靠著耶穌基督的寶血，拆毀分隔在美國和中國之間那堵敵對之牆，作主美好的見證。為開發中國家禱告，願神看顧這群受苦的人們，供應他們生活上的實際需要，並賜下生命的活水，使他們永不再渴。神啊！按著祢的心意，引導萬民歸向祢，與祢恢復和好的關係，並渴望活出整全的福音，為受造界帶來祝福。奉主耶穌基督的名求，阿們！



好叫我述說你一切的美德；我必在錫安城(原文是女子)的門因你的救恩歡樂。(詩9:14)

當大衛說到神的「美德」時，他使用saphar這一希伯來動詞，有「數算」之意。述說神所有的美德，就是數算每個讚美祂的事。

沒有「數算」的禱告，就像失去色彩的世界。禱告，數算神所做的一切事——不僅關乎個人的事，還包括宇宙中所有之事。

哪些事算是美德呢？大衛在《詩111:10》說：「敬畏耶和華是智慧的開端；凡遵行他命令的是聰明人。耶和華是永遠當讚美的！」這句經文幫助我們看見，值得我們讚美的是——神的性格。

要數算神的美德，可以從這兩件事開始：一、神是至高無上的主宰。我需要瞭解、承認和活出這項事實。二、神是良善的。因此，我能否辨別正確的道路，全看我是否按照祂的誠命行事。



為糧食危機禱告

東非的糧食危機

新冠疫情、極端氣候、俄烏戰爭等事件，造成全球糧食與化肥價格飆升至最高紀錄；在富裕國家引起的是通貨膨脹，那麼在東非的貧窮國家呢？

烏克蘭是世界糧倉，每年向全球市場提供超過4,500萬噸小麥、玉米和大麥，同時也是葵花籽油的重要生產國。然而，在開戰之後，俄羅斯封鎖烏克蘭港口，其載滿糧食的船隻無法出港，致使低收入國家面臨饑荒的威脅。

2022年7月，在土耳其和聯合國的斡旋之下，烏克蘭與俄羅斯達成協議^{註1}，允許糧食從烏克蘭黑海運往世界窮國，以緩解饑荒問題。令人錯愕的是，根據統計^{註2}，8~12月期間，一共有615艘船隻(載著1,380萬噸糧食)離開烏克蘭港口；但大多數的糧食都運往了歐洲，只有11艘船隻駛向貧困的非洲。

能源與糧食危機的雙重夾擊，讓歐洲政治領袖們選擇先平息國內民怨，抑制通膨，而無視東非七百萬人陷入饑荒的人道悲劇。

此外，全球暖化問題持續惡化，東非各國正面臨著40年以來最嚴重的干旱。在索馬利亞，約半數兒童營養不良；而在肯亞，近150萬頭牲畜死亡。在這些地方，人與人之間，天天上演著殘酷的糧食和水資源爭奪戰。

註1：《黑海穀物倡議》。

註2：統計數字來自路透社《非洲的糧食危機是迄今為止最大的——五個原因》(Africa's food crisis is the biggest yet—five reasons why)一文。

天父，願聖靈在富有者的心中動工，讓他們重新認識自己的身分與職責，明白一切皆是神的賜予，而成為金錢、知識、地位等資源的好管家。願富有者肯為正在受苦、毫無權力的東非人挺身而出，在愛裡慷慨給予，並效法耶穌基督；「他本來富足，卻為你們成了貧窮，叫你們因他的貧窮，可以成為富足」，在物質和靈性上，使東非人也成為富足之人。懇求神，興起更多基督跟隨者，發展國際政策、參與政治來解決糧食危機，以及獻身於東非的福音宣揚、慈惠事工。主啊！我們期盼看見每位東非人都有公平的機會，去發展神所賜的才能，作主合用的器皿。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我將耶和華常擺在我面前，因他在我右邊，我便不致搖動。因此，我的心歡喜，我的靈(原文是榮耀)快樂；我的肉身也要安然居住。(詩16:8-9)

絕望時，傷痛時，感恩時，快樂時……每個禱告都有它當下的處境。而在此處，大衛告訴我們：「快樂」(giyl)與「神始終同在」有很大的關連。

當大衛意識到神在他的右邊(這慣用語表示支持與力量)時，他就曉得人生的道路完全要倚賴神，對所處的情勢不再懼怕。這是推動大衛感到快樂的源頭。

主耶穌在客西馬尼園、保羅在監獄、司提反被石頭打死……跟隨神的人，無論處在何等悲慘的處境，都能因神而喜樂。我們為什麼要被生活的苦難壓垮呢？神從不改變，無論如何，因祂的同在而喜樂吧！



為俄國少數民族的傷亡禱告 前往絞肉機的途中



布里亞特少年

2022年9月21日，俄羅斯總統普丁宣布徵召30萬預備役軍人，以利在烏克蘭的「特別軍事行動」。有很多少數民族家庭收到了召集令，尤其是布里亞特人^註。

布里亞特是整個俄羅斯聯邦最貧窮的地區之一，居民的平均月薪是莫斯科和聖彼得堡居民收入的1/3。位於首都烏蘭烏德的幾所學校被改造成軍人招募中心。政府以半強迫的方式，讓一些布里亞特人接受政府優渥的薪資，加入傷亡率較高的步兵旅或空降部隊。一天之內，政府官員成功動員三至五千名布里亞特人。

俄羅斯官員對戰爭的死傷人數避而不談。BBC俄語部從一份紀錄6,000多名俄軍死亡名單中發現，來自達吉斯坦、布里亞特等少數民族邊疆地區的人數占極高比例。

俄烏戰爭，不僅帶給烏克蘭人無盡的災難，連俄羅斯少數民族也同樣被迫捲入。今天，就讓我們的視線轉向俄羅斯，為其少數民族禱告吧！

註：布里亞特人是蒙古族的一支，多數信奉藏傳佛教格魯派。

天父，每個人皆是祢所造，同樣具有神的形象。禱告俄羅斯的執政掌權者，因著敬畏神而尊重人權，致力於改善邊疆少數民族的貧困窘境，保護他們受教育的權利，並給予他們公平選擇職業的機會。我們祈求神興起更多屬祢的百姓，投入推動少數民族權益、福音事工當中，甘願效法基督的奴僕樣式，服事這群社會邊緣人。神啊！我們期盼祢的救恩，快快臨到俄羅斯少數民族，愿他們在祢的愛中一一悔改歸向祢，使他們恢復受損的自我形象，且擁有了新的人生定向——獻上自己成為活祭，踏上跟隨主的道路。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華是活神。願我的磐石被人稱頌；願救我的神被人尊崇。(詩16:46)

你能送什麼給神呢？大衛給了我們答案：跪著的膝蓋。

希伯來動詞barak，與跪下、敬禮、打招呼有關。或許你會有個疑問，為什麼中文將它譯作「稱頌、祝福」呢？

「祝福」的概念，意即「熱切渴望對方得到權力、昌盛、長壽與豐碩」。神就是祝福的擔保，唯有祂才是祝福的終極源頭。這也就是為什麼舊約會以神對所造萬物的祝福作為開場白。

我們不該因為神已擁有所有美好的東西，就不對祂表達我們渴望祂得到超乎一切的榮耀與威望。神渴望祂所造的宇宙萬物，都該為祂是怎樣的神及祂所賜下的恩典表示歡欣——祂的聖名得到高舉。

Barak，是「高舉雙手，跪下雙膝」，表達：賞賜的是耶和華。現在，我很榮幸能奉獻祂所賜下的恩典，耶和華的名是應當稱頌的。阿們！



為戰爭的破壞性禱告

毀壞一切的焦土戰術

2022年10月18日，聯合國釋出一份烏克蘭人權狀況報告，紀錄2~3月俄羅斯軍隊於烏克蘭境內所犯下的戰爭罪^{註1}，例如：使用無差別武器——集束炸彈^{註2}、無制導火箭^{註3}和空襲，造成建築物、基礎設施受損，數千名平民傷亡；在占領地肆意掠奪平民財物；將人非法監禁在不人道的環境中，任意施行處決、酷刑、虐待及性暴力，其中最著名的案件，莫過於在基輔布查鎮(Bucha)發現了四百多具雙手反綁的平民屍體。

「我仍然在半夜醒來，站在黑暗中尖叫，呼喚我的兒子，然後失聲痛哭。」一位失去兒子的母親悲傷地說。

縱然國際刑事法院(International Criminal Court, 簡稱ICC)已針對此次俄羅斯入侵事件展開調查，並進入烏克蘭蒐證，未來卻極可能遇到「未能逮捕被告人到案受審」^{註4}、「國家不配合調查」等重重阻礙，而無法懲處犯下戰爭罪的俄羅斯軍隊。不僅如此，依照過往經驗，國際調查及起訴的歷程時常會耗費數年至數十年的時間。

並不是每一位俄羅斯士兵都這麼酷愛暴力。一些士兵會幫助烏克蘭人們逃離囚禁、阻止同袍進行非人道行為，以及為受傷的平民提供醫療援助。

註1：違反戰爭法的行為，導致個人對行為承擔刑事責任，例如故意殺害平民、戰俘、酷刑、劫持人質、不必要地破壞平民財產、徵募兒童入伍、進行種族滅絕或種族清洗等等。

註2：集束炸彈會在低空炸開後，分裂成數百枚小型炸藥引發第二波爆炸，具大面積攻擊特性。

註3：透過無線或有線等裝置，控制導彈在一定的軌道上運行。

註4：ICC不進行「缺席審判」，也就是說當事人必須親自到法院受審和抗辯。

天父，「他們的腳奔跑行惡；他們急速流無辜人的血；意念都是罪孽，所經過的路都荒涼毀滅」，祈求聖靈光照，使俄羅斯士兵轉離惡行，仔細區分戰爭中的烏軍與平民，不流無辜人的血。我們感謝神，有一群默默活出主愛的俄羅斯士兵，會幫助平民逃離、為他們包紮傷口；愿他們在同胞中作光作鹽，阻止惡行。神啊！我們知道祢必為困苦人伸冤，必為窮乏人辨屈。願神親自安慰所有在戰爭中受到極大傷害的烏克蘭平民，讓他們的心不被苦毒、報復所纏累，並在基督的愛中，得享豐盛與安息。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我必安然躺下睡覺，因為獨有你——耶和華使我安然居住。
(詩4:8)

「對所有活著的人來說，不出生是最好的事，不需要看到炙熱的陽光。然而一旦出生後，最好的是盡快通過陰間的門，躺在黃土堆下。」這是古希臘著名哲學詩人第歐根尼曾說過的一段話，我們可以從中窺見一項事實：對沒有神的人來說，任何邪惡都可能臨到他，使他找不著活著的盼望和意義。

大衛說，唯有神才能讓他安然居住。請注意，yashav這一動詞是被動式，說明大衛無法自己創造安全感。聖經對這世界做了十分務實的描述，除了神之外，你無法倚靠任何東西——神才是主動行事的人，你我都只是受惠者。

Yashav描繪了一幅圖像：大衛舒服安穩地坐在神面前，因他深信神的保護。

神的恩惠，是你我一生唯一的安全保障。你是這樣子安歇的嗎？



為世界免於核子浩劫禱告 俄羅斯的核武威脅

1945年，當人類成功打造出第一顆原子彈後，核戰宛如沉重的烏雲般懸掛在世界的上空，久久不曾消散。

早在開戰之初，俄軍就曾對聶伯河旁烏克蘭最大的核能發電站——札波羅結核電廠，發動深夜砲擊，並派兵進占。直至今日，廠區仍處於俄羅斯的掌控之下，四周持續性地交火，核災危機一觸即發。根據學者推算，若烏克蘭核電廠發生爆炸，所溢出的核輻射將會影響整個歐洲地區，後果不堪設想。為了避免憾事發生，國際原子能總署 (International Atomic Energy Agency, 簡稱IAEA) 在烏克蘭國內的四座核電廠^{註1} 升起IAEA旗幟，同時指派核能專家長期進駐，以發揮嚇阻效果，防止廠區遭人惡意破壞。

此外，面對西方越來越強勁的烏克蘭軍援，俄羅斯總統普丁在2023年國情咨文中，宣布暫停參與《新削減戰略武器條約》 (Strategic Arms Reduction Treaty, 簡稱New START)^{註2}——美俄核武大國間，唯一僅存的核武互信機制也蕩然無存^{註3}。許多專家擔心，俄國此舉恐將使中國、北韓和伊朗肆無忌憚地擴大發展核武，燃起新一輪的軍備競賽，把世界推向末日邊緣。



廣島原爆所產生的蕈狀雲

註1：除了札波羅結核電廠，還有南烏克蘭核電廠、羅夫諾核電廠及赫梅利尼茨基核電廠。

註2：透過相互視察彼此的核子設施，確保對方部署的核彈在條約中許可的數量內。

註3：美國和俄羅斯擁有全世界九成以上的核彈頭。

天父，我們要為世界免於核子浩劫來禱告。願國際原子能總署能成功發揮嚇阻效果，祈求聖靈在俄軍統帥、國家領袖的心中動工，使他們有意識地與核電廠保持距離，為了避免發生核災危機，而將交戰地點定在其他地方。懇求神，差派和平使者幫助美俄恢復過往的信任關係，為「降低核武庫存，加速兩邊裁軍」而努力，成為各國榜樣。我們禱告，眾聖徒回應神「和好職分」的呼召，不僅領人歸主，也積極地為促進和平盡一份心力，主動地邀請身旁的弟兄姐妹，一起關注俄烏戰事，來到神面前為世界守望。奉主耶穌基督的名求，阿們！



總要殺他；你先下手，然後眾民也下手，將他治死。(申13:9)

用石頭擲人，是舊約常見的刑法。離經背道(申13:10)是直接侵犯上帝的權威，影響的範圍擴及整個社群中的每一個人，所以神以這種嚴厲的行刑方式對待犯罪者。

這段經文給我們兩項重要的功課：一、控告者手(yadh)裏拿著第一塊石頭，此動作象徵「控告是實話，願神鑒察」；若不是實話，其便犯下謀殺罪，將遭受同樣的刑罰。二、當投出第一塊石頭後，整個社群也隨之一同參與進來，這意味著：行刑是經過整個社群的同意，並在神和許多證人面前，邪惡被摘除干淨。

我們或許會認為「用石頭擲人」太過野蠻。但換個角度想想，我們是否已容忍太多離經背道之事，以致不覺得社會需要屬靈的純正？我們是否一邊高唱「基督是人生的滿足」，卻一邊花上大把時間追求財富、權力和名望，並千方百計地將兒女送入升學率亮眼的學校？在古老的以色列文化中，這將是死罪一條。



為民族主義情緒發酵禱告 俄羅斯人支持戰爭嗎？

俄烏戰爭滿一週年前夕，成千上萬俄羅斯人興奮地揮著國旗，在莫斯科魯茲尼基體育館內齊聲吶喊「萬歲」，慶祝一年一度的俄羅斯軍人節，又稱「祖國保衛者日」(Defender of the Fatherland Day)。零下十幾度的嚴寒天氣，也擋不住俄羅斯民眾的愛國熱情。

俄羅斯聯邦國家統計局交出了漂亮的「經濟成績單」，遠低於各界的預測——其2022年國內經濟僅萎縮2.1%。儘管過去西方祭出一輪又一輪的經濟制裁，企圖打擊普丁的政治號召力；然而實際上，這些制裁的衝擊不僅比預期小得多，更是鞏固了普丁在俄國人民心中的地位。根據獨立媒體的民調顯示^{註1}，有75%的俄羅斯人贊成對烏開戰、普丁的支持率高達80%^{註2}。

普丁積極改革教育系統、掌控新聞台資訊內容，以強化俄羅斯無差別愛國主義。在「祖國保衛者日」這一天，他透過演說堅定地向人民傳達：「雖然戰爭持續，但國家依舊強大，經濟並未崩壞。而西方旨在催毀俄羅斯，為了自衛，這仗必須繼續打下去。」

民族主義正在俄烏兩國發酵。「抗俄情緒、痛恨普丁」逐漸成為烏克蘭人的主流意識；而「仇視西方」則在俄羅斯人之間火速蔓延。

註1：Statista, "Do you personally support or not support the actions of Russian armed forces in Ukraine?"

註2：在專制國家進行的民意調查可能存在著10~15%的誤差(受訪者向調查人員撒謊)。不過，普丁的支持率仍是很高的。

天父，感謝耶穌基督在十字架上破碎自己，親自為世界帶來和平。我們禱告，願俄羅斯人與烏克蘭人再次被耶穌這份偉大的捨己之愛所充滿。願神對俄羅斯人說話，使他們的心轉離無差別愛國主義，並向烏克蘭人懇求饒恕，重新以尊重、友愛、慷慨和公義的方式擁抱烏克蘭人。願神施行醫治，使烏克蘭人在基督裡得著滿足的喜樂，以恩慈、憐憫對待俄羅斯人，寬恕他們所犯的罪過，因為主也曾如此饒恕烏克蘭人。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我兒所羅門哪，你當認識耶和華——你父的神，誠心樂意地事奉他；因為他鑒察眾人的心，知道一切心思意念。
(代上28:9a)

「誠心樂意」的希伯來原文是belev shalem u ve nefesh khafetsa。若把此短語拆成兩部分來看，你將會得到意想不到的亮光。

第一部分belev shalem，包含兩個字：心(lev)和完全(shalem)。中文翻譯成「誠」，其實更直觀的意思是「完全、完整、完美和平安」。這告訴我們，若想得到神的允許找到祂，就必須從內心事務開始，拋開毫無永恆價值的浮華野心，潔淨你自己。

第二部分nefesh khafetsa中的nefesh，涵括「整個人的思想、意志和感情」，全包含在hafets這一形容詞中。簡言之，hafets比「願意」更深一層，意思是「樂意、歡喜」。確切地說，我們的全人正興奮且歡喜地服事我們所景仰的神，並不是僵硬、死板地勉強順服。

如果這個奇妙的希伯來短語可以描述你對萬王之王的服事，那麼你真是一位蒙福之人。



為烏克蘭難民的困境禱告 步履維艱的異鄉生活



靠近波蘭邊境的利沃夫火車站，擠滿了準備逃離家園的烏克蘭人

家是每個人最溫暖的避風港，但對於烏克蘭人來說，家不再安全，迫使他們做出人生中最困難的決定。

截至2023年2月28日，已超過480萬名烏克蘭難民在歐洲註冊臨時保護^{註1}，在異地展開新生活。根據一項調查^{註2}發現，許多烏克蘭難民在語言、教育、工作、文化等方面仍遇到實際的挑戰：

1. **語言障礙**：僅10%的烏克蘭人可流利地掌握當地語言。語言障礙是難民最主要的生活挑戰，尤其在匈牙利、德國等非斯拉夫語系的國家。
2. **工作困境**：48%的成年難民表示，新工作低於他們原本的教育水準；30%的人透露，他們在工作中受到剝削、雇主不承認其烏克蘭學歷。另外，由於需要照顧孩子、老人或生病的家庭成員，許多婦女無法工作，或只能從事兼職工作。
3. **孩童教育**：59%的孩童斷斷續續地在線上接受烏克蘭語教育，或在家自學烏克蘭語教材。一部分的孩童必須在當地學校就學，但語言障礙加劇其人際困擾和課業壓力。
4. **文化差異**：西歐國家存在著對東歐的錯誤理解，為東歐人民貼上“體力勞動者、疾病攜帶者、沒受過高等教育者、犯罪騙子等”歧視性標籤，引發烏克蘭難民與當地人之間的摩擦。

除了時刻擔心遠在前線打仗的家人，失去習以為常的社會支持網絡，如鄰居、同事、親戚和朋友等人際關係，也讓烏克蘭人倍感孤單寂寞。

註1：由歐盟所啟動的一項特殊措施，為大規模流離失所者提供即時的保護，包括居留、住房、醫療、教育、就業等權利。

註2：歐洲動態(EURACTIV)在十個歐洲國家，對14,500位烏克蘭難民進行現況調查。

天父，我們向祢祈求，將權柄賜給公平、公正並富有憐憫的歐洲政治領袖，使他們有智慧地制定難民政策，解決烏克蘭難民的困境。禱告更多非營利組織看見烏克蘭難民的需要，為他們提供職業訓練課程、語言學習、托嬰中心、老人照護等服務，幫助他們在異鄉站穩腳跟。願聖靈激動眾聖徒，跨越種族與文化的藩籬，起來服事烏克蘭鄰舍的生活需要——為他們烹煮飯食、預備日常用品，並開放家庭、教會空間來接待他們，與他們建立美好的人際關係。奉主耶穌基督的名求，阿們！



你若尋求他，他必使你尋見；你若離棄他，他必永遠丟棄你。(代上 28:9b)

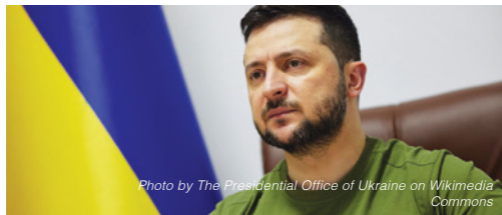
Matsa，常使用於找到你所想找的人、地方或東西等處。這一動詞的出現極不尋常，它告訴讀者：這項行動是持續且被動的。換句話說，不是所羅門找到神，而是神找到了所羅門。

神不玩捉迷藏。凡真正尋找(與觀望不同)神的人，神總會滿有恩典地向他顯現。想要「找到」神，最重要的是擁有一顆純潔及樂意之心。

不帶著自己的意圖來尋找神的人，神總是慷慨地讓他找到神。



為烏克蘭政府禱告 叛徒還是英雄？



烏克蘭總統澤倫斯基

去年3月，當烏克蘭面對俄軍壓境、威逼赫爾松之勢，在自我保護與犧牲之間，許多烏克蘭行政官員、安全部隊倉促逃離，赫爾松市長科雷哈耶夫(Ihor Kolykhaiev)^註卻選擇留在工作崗位上。他要求俄軍別傷害無辜平民；呼籲居民遵守俄軍的「夜間宵禁」、「禁止成群結隊」等規定，並確保城市的供電、供水、交通等服務正常運作。

在槍口下，科雷哈耶夫拒絕向俄羅斯宣誓效忠，但他也不公開支持反對俄軍的大規模抗議活動。他順利地繼續管理市政，直到俄羅斯傀儡政權上台。在赫爾松市民的眼中，科雷哈耶夫是英雄。然而，在其他烏克蘭官員的眼中，他的國家忠誠度備受質疑，懷疑他涉嫌與敵國合作，讓俄軍輕鬆接管城市。

這不是唯一案例。同樣留在占領地的赫爾松市議員卡拉馬利科夫(Illia Karamalikov)，組織了志工巡邏隊以維持城市秩序。為了保護居民的安全、避免引起俄羅斯軍隊的報復，他選擇釋放了一名落單的俄軍飛行員，但此舉卻替他招來叛國罪的指控，被烏克蘭政府起訴。

有五百多起類似的叛國罪案件正在調查中。在被敵軍占領的絕望時刻，領袖們要如何作出選擇呢？願烏克蘭政府有從神而來的智慧，清楚地分辨忠奸善惡。

註：科雷哈耶夫於2022年6月28日被俄羅斯綁架，至今下落不明。

天父，願祢親自幫助無故受冤屈之人，他們被人遺忘，骨頭枯干；祢卻記念，滋潤他們的百骨。願聖靈大大地向受冤屈之人說話，使他們的心不再憂愁，明白「一切皆在神的手中」，便抬起頭來，仰望父神。為烏克蘭政府禱告，求神賜下智慧給執政領袖，引導他們按著聖經價值觀來立法——「依功行賞，論罪責罰」，好讓人們能有尊嚴地過上和平安寧的生活。我們禱告，即使戰爭具有巨大的破壞力，但神仍坐著為王，祂必賜力量、賜平安的福給祂的烏克蘭百姓。奉主耶穌基督的名求，阿們！



所以我們禁食**祈求**我們的神，他就**應允**了我們。(拉8:23)

讓我們借著兩個希伯來字來了解何為「禱告蒙垂聽」。Baqash，意即「完全順服之心的祈求」。也就是說，在禱告時，我們該以完全順服的僕人姿態來到神面前，毫不爭辯，因為神擁有完全的主權。

Athar這一動詞並不是在說「神應允了我們的禱告」，而是在說「神為我們禱告」。換言之，當神子民帶著完全的委身與願意來到祂面前，神就會垂聽禱告，且採取行動。

以斯拉其實是在說「我們禁食，來到神面前完全順服祂的旨意」。禁戒身體的需要，象徵著子民的順服，表示願意盡最大力量來順服神。至於神要如何做，完全由祂決定。我們只要曉得神是良善的，祂所做的一切皆是為了達成祂美好的目的。

以斯拉曉得禱告的祕訣，就是以行動表明完全地順服。讓我們以這樣充滿信心的姿態，把禱告交在神手中。人是有限的，我們並不知道什麼時候才是最好的行動。

烏克蘭 少數民族

編輯 Joan



烏克蘭 伊斯蘭教

信奉伊斯蘭教的烏克蘭人大都為少數民族。根據2011年皮尤研究中心估計，烏克蘭全國穆斯林人數約有39.3萬，占總人口的0.9%，多集中在東部和南部。

每一座城市都有重要的清真寺，作為穆斯林的生活重心，以及學習伊斯蘭文化的地方。

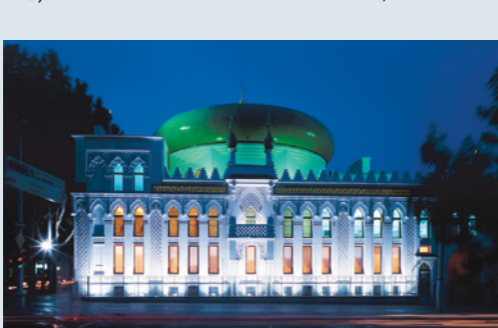


Photo by Kamelot on Wikimedia Commons

基輔州

1.1萬

阿爾塔馬(Ar Rahma)是首都基輔最大的伊斯蘭建築群，包含清真寺、遜尼派宗教學校、尖塔及DUMU(烏克蘭穆斯林精神管理局)大樓，祈禱空間可容納多達3,200人。

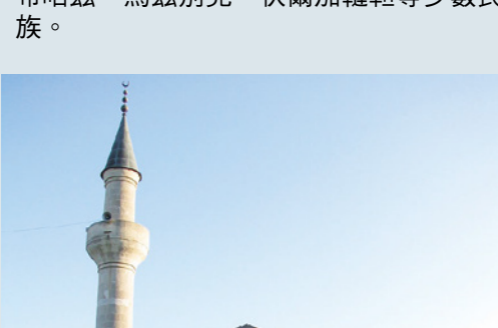


Photo by Pyhpyh on Wikimedia Commons

奧德薩州

1.2萬

薩拉姆清真寺(Al-Salam Mosque)曾在蘇聯的打壓之下毀於一旦，後來由一名敘利亞商人出資重建。除了提供祈禱空間外，該寺還提供阿拉伯語課程教學。這裡住著阿布哈茲、烏茲別克、伏爾加韃靼等少數民族。



Photo by Kiyanka on Wikimedia Commons

克里米亞半島

27.3萬

烏茲別克漢清真寺(Ozbek Han Mosque)可能是東歐最古老的一座清真寺，建於1314年，看似普通的灰色磚砌建築時常被誤認為是一座穀倉。2014年，克里米亞宣布脫離烏克蘭，加入俄羅斯聯邦，但並不受國際承認。



Photo by teteria_sonnna on Wikimedia Commons

赫爾松州

1.4萬

新沃列克西耶夫斯卡清真寺(Novooleksiyivska Mosque)設有圖書館、教室和沐浴設施。克里米亞危機爆發後，許多克里米亞韃靼人逃到赫爾松避難。

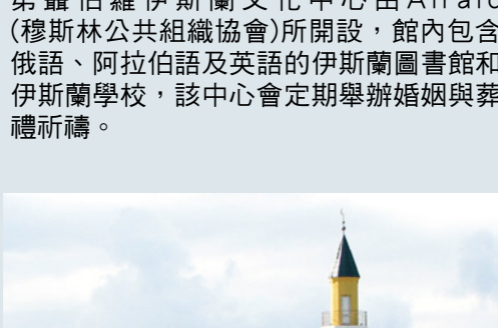


Photo by Vizu on Wikimedia Commons

哈爾科夫州

1.6萬

哈爾科夫大教堂清真寺(Kharkiv Cathedral Mosque)於1936年遭蘇聯當局強制拆除，並於1999年在原址按其樣貌進行重建，教區居民包括韃靼人和土耳其人。



第聶伯羅州

1.5萬

第聶伯羅伊斯蘭文化中心由Alraid(穆斯林公共組織協會)所開設，館內包含俄語、阿拉伯語及英語的伊斯蘭圖書館和伊斯蘭學校，該中心會定期舉辦婚姻與葬禮祈禱。

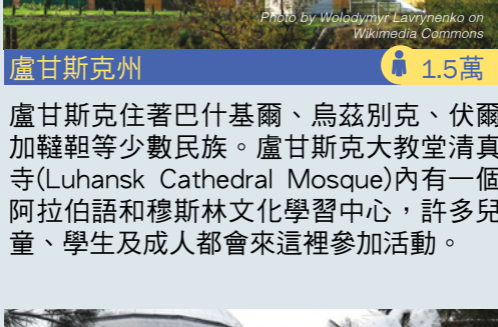


Photo by Wolodymyr Lavrynenko on Wikimedia Commons

盧甘斯克州

1.5萬

盧甘斯克住著巴什基爾、烏茲別克、伏爾加韃靼等少數民族。盧甘斯克大教堂清真寺(Luhansk Cathedral Mosque)內有一個阿拉伯語和穆斯林文化學習中心，許多兒童、學生及成人都會來這裡參加活動。

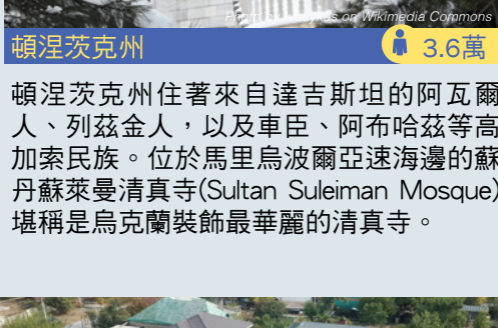


Photo by ... on Wikimedia Commons

頓涅茨克州

3.6萬

頓涅茨克州住著來自達吉斯坦的阿瓦爾人、列茲金人，以及車臣、阿布哈茲等高加索民族。位於馬里烏波爾亞速海邊的蘇丹蘇萊曼清真寺(Sultan Suleiman Mosque)堪稱是烏克蘭裝飾最華麗的清真寺。

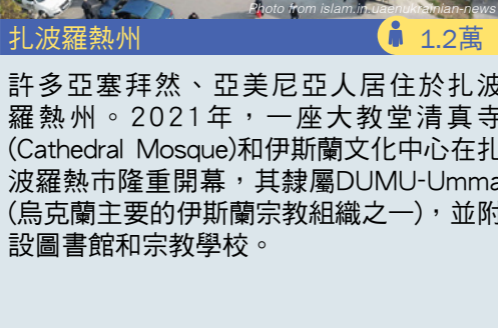


Photo from islam.in.ua/ukrainian-news

扎波羅熱州

1.2萬

許多亞塞拜然、亞美尼亞人居住於扎波羅熱州。2021年，一座大教堂清真寺(Cathedral Mosque)和伊斯蘭文化中心在扎波羅熱市隆重開幕，其隸屬DUMU-Umma(烏克蘭主要的伊斯蘭宗教組織之一)，並附設圖書館和宗教學校。



滄桑的民族記憶

阿布哈茲人

Abkhazians

阿布哈茲人是西北高加索地區的古老部族之一，在語言、文化和傳統習俗方面與北高加索民族——切爾克斯人相近。由於西北高加索地區位置優越，自古便為列強逐鹿之地，阿布哈茲人飽經歷史的滄桑。

十八世紀末，俄國海軍成功登陸當時的商業經濟中心——蘇呼米(Sukhumi)，並開始對高加索地區進行「俄羅斯化」。各地屢屢爆發反殖民起義，阿布哈茲人面臨種族滅絕的災難。為了躲避迫害，許多阿布哈茲人逃難到土耳其。

二十世紀初，歷史上赫赫有名的蘇聯領導人史達林，將阿布哈茲劃入喬治亞，實施民族同化政策^{註1}，導致阿布哈茲人對喬治亞人充滿敵意，埋下衝突的火種。八十至九十年代，阿布哈茲與喬治亞之間的戰爭加劇，加上戰後的經濟崩潰^{註2}，導致大量阿布哈茲人逃往俄羅斯，少數則移至烏克蘭生活。根據2001年人口普查，烏克蘭境內共有1,458名阿布哈茲人，他們集中居住在奧德薩和頓涅茨克。

當代阿布哈茲民族學家斯坦尼斯拉夫·拉科巴(Stanislav Lakoba)如此說：「阿布哈茲人百分之八十是基督徒，百分之二十是穆斯林，百分之百是異教徒！」

註1：喬治亞政府關閉阿布哈茲語的廣播和學校，且規定所有孩子必須學習喬治亞語或俄語。另外，為了改變阿布哈茲地區的人口結構，喬治亞政府遷入數萬人至此地，使阿布哈茲成為當地少數民族。

註2：戰爭造成喬治亞信貸體系崩潰、能源短缺、失業率上升、惡性通膨居高不下，國民普遍貧困化，犯罪活動猖獗。

天父，沙俄的征服、喬治亞人的仇視，以及正在進行的俄烏戰爭，讓阿布哈茲人飽經戰爭的磨難，身上布滿彈孔與傷痕。禱告神，差派忠心的基督跟隨者，看見阿布哈茲人在物質與靈性上的需要，溫柔慷慨地服事他們。願主與基督跟隨者同工，按手在阿布哈茲人的傷口上，使他們因著耶穌基督所受的刑罰，就得平安；因耶穌基督所受的鞭傷，就得醫治。我們禱告，因神所成就的奇妙救恩，吸引阿布哈茲人成群結隊來到施恩座前，喜樂地歡呼讚美他。奉主耶穌基督的名求，阿們！



但你是聖潔的，是用以色列的讚美為寶座的。(詩22:3)

希伯來文連接詞「waw」，通常中文翻譯為「可是、和、但」。大衛使用這一字，將「被離棄的呼喊」和「神的聖潔」連在一起。

任何事都以完美的道德來呈現，沒有任何一絲私心或妥協在內，這就是神的聖潔(qadosh)。神的聖潔替所有事物定下最終標準，這意味著：聖潔，是神宣稱祂對萬有擁有主權的原因，包括你和我生活的每一層面。

「你為什麼離棄我？」這問題的答案是：若我覺得神離棄了我，是我需要改變。神完全可信賴，雖然我沒感覺到祂的同在，但事實是祂沒離開我。

神絕不會做出與祂本性相違背的事。即使當我不能感覺到祂時，我仍有把握祂與我同在。我的信心必須從祂做的事上，轉移到祂是怎樣的神。



民族主義的蔓延

切爾克斯人

Circassians



漂亮的切爾克斯女孩

十八世紀初，沙俄南下擴張，展開血腥暴力的高加索戰爭，生活在此地的切爾克斯民族終寡不敵眾，在威逼之下宣誓效忠俄國。為了徹底制服這群頑強的山民們，沙俄強制將部分的切爾克斯民族遷出高加索地區。由於缺糧缺水、天寒地凍與瘟疫肆虐，幾近一半的切爾克斯人死在遷徙途中。如今，他們散居在俄羅斯、美國、土耳其、約旦、敘利亞等50多個國家。在烏克蘭，約有338名切爾克斯人信仰伊斯蘭教。

「我們該奪回歷史悠久的家園——切爾克斯的權利。」許多切爾克斯人忘不掉祖先們那段痛苦的遷徙記憶，轉向擁抱民族主義，激進地要求俄羅斯承認在高加索所犯下的種族滅絕罪，並主張建立「切爾克斯國註」、遣返被驅逐的人口。此外，散居各地的切爾克斯人也致力於振興切爾克斯文化。

每年的5月21日，是切爾克斯哀悼日，紀念高加索戰爭的所有受害者。近幾年，透過網絡傳播，民族主義在切爾克斯年輕人之間蔓延開來。

註：一些切爾克斯民族主義者認為其領土包含今日的卡巴爾達-巴爾卡爾、阿迪格、卡拉恰伊-切爾克斯與阿布哈茲等四個俄羅斯聯邦共和國。

天父，我們要為在烏克蘭的切爾克斯人禱告。懇求聖靈來施行救恩，使切爾克斯人轉離伊斯蘭教，穿上耶穌基督為他們準備的稱義袍子，生命得著改變，成為新造之人。「只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告。」懇求聖靈在切爾克斯人身上作工，讓他們行事為人與蒙召的恩相稱，回應耶穌那「愛仇敵」的命令，從心裡挪去對俄羅斯的怨恨，放棄民族主義的激進行動，擁抱同為主內家人的俄羅斯人，讓「切爾克斯哀悼日」成為彰顯主豐盛慈愛的節日。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我好發稱謝的聲音，也要述說你一切奇妙的作為。(詩26:7)

大衛使用的「稱謝」(todah)，與《利未記7:12》中的「感謝」是同一個字，包含在平安祭中。換句話說，「稱謝」屬於平安(shalom)的範疇，這意味著它是經歷幸福與正確關係的一部分。

大衛宣告神的奇妙作為，不是為他所得到的好處。他明白無人可掌管自己的命運，所以他為神的本身而感謝。他用todah來提醒我們，神真正的奇妙作為，永遠都發生在神與人所建立的神聖關係中。

當你在禱告中稱謝時，你是為所得到的好處而感謝神嗎？你也能為你所遭遇的苦難與失敗感謝祂嗎？你能把焦點放在與神那永不動搖的關係上嗎？



我只希望戰爭快點結束

亞塞拜然人

Azerbaijanis

「亞塞拜然和亞美尼亞邊境發生大規模衝突，緊張局勢升級。」這是夾在2022年俄烏戰爭、英國女王逝世報導中，毫不起眼的一條國際新聞。

為了領土歸屬問題，亞塞拜然與亞美尼亞時常一言不合便舉刀動槍。納戈爾諾-卡拉巴赫戰爭打了近六年，造成數十萬亞塞拜然人迫於經濟因素，移居到俄羅斯、烏克蘭和以色列等國。緊接著，年年下跌的石油價格，讓經濟嚴重倚賴石油的亞塞拜然，國力快速倒退，伴隨著通貨膨脹、貨幣貶值與失業率升高，促使更多亞塞拜然人遠走他鄉。他們努力地在異地工作，按時寄錢回家。

據官方統計，目前約有150萬名亞塞拜然人生活在俄羅斯，其中超過90%屬於非法勞工；而烏克蘭則有近4.5萬名亞塞拜然人，他們集中在頓涅茨克、哈爾科夫和第聶伯羅彼得羅夫斯克。

2022年，俄烏戰爭開打。由於國際制裁，住在俄羅斯的亞塞拜然人無法按時匯錢回家，家庭經濟狀況頓時陷入窘境。在烏克蘭，不少亞塞拜然人返家避難。

「我只希望戰爭快點結束，我的工作、房子都留在了烏克蘭。」阿利埃達爾無奈地說。

註：傳統上，亞塞拜然人信奉的是伊斯蘭教，但多數烏克蘭亞塞拜然人並無宗教信仰。

天父，耶穌說：「我就是生命的糧。到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。」願神不只用五餅二魚餵飽家中經濟陷入窘境的亞塞拜然人，更把生命的糧賜給他們，使他們的靈魂在基督裡得享飽足。禱告神，不僅賜下安慰給飽受戰爭之苦的亞塞拜然人，也讓他們在生活中經歷神的保守，得著真正的平安。我們禱告，亞塞拜然人不單享受平安，他們的生命也結出和平的果子，把福音傳給近處與遠處的人；並以追求和睦的態度，化解與亞美尼亞人之間的長期衝突。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我的神，我的神！為什麼離棄我？(詩22:1b)

大衛呼叫神時，所使用的希伯來文為「Eli, eli」。el不是神的名字，而是神的類別，與主耶穌所使用的是同一字(太27:46)。或許你會問：大衛為什麼使用神的類別名呢？

每當我們在聖經裡看到el時，它總是與別的形容詞連在一起來描述「神」，例如：El-shaddai、El-gibor、El-olam。此處，大衛把el與「我的」連在一起使用，用以表示：他需要神，但祂似乎缺席了。

大衛向掌管一切的神發怨：「神啊！如果祢真掌管一切，現在當我受苦時，祢在哪裡？」他控告神沒做好祂的工作——要照顧好我！而主耶穌引用大衛所說預言性話語，來描述「唯一掌管宇宙的真神，在舞台上默然不語」。

或許你也曾喊過：「我的神，我的神！為什麼離棄我？」但這不是故事的結尾，《詩篇22篇》以勝利作為結束。



兩亞之間的零和博弈

亞美尼亞人

Armenians



亞美尼亞傳統服飾

納戈爾諾-卡拉巴赫地區，簡稱納卡，是個在國際上不被承認的共和國，屬於亞塞拜然的一部分。然而，弔詭的是，這裡的居民多為亞美尼亞人。

十九世紀初，為了有效地控制納卡地區，沙俄開始在該地施行「分而治之」政策，改變此地的種族人口結構。當局將當地原住民(也就是亞塞拜然族)遷出，同時遷入超過十萬名亞美尼亞人，自此埋下日後種族衝突的禍根。二十世紀，蘇聯出於自身利益考慮，將納卡劃歸給亞塞拜然；而在近代史上，亞美尼亞曾數度遭土耳其迫害^{註1}。種種因素，致使他們十分仇視與土國同為突厥民族的亞塞拜然人。蘇聯的解體，點燃當地的亞美尼亞分離主義運動，他們與亞塞拜然政府爆發衝突。直至今日，納卡從沒有平靜的一天，部分亞美尼亞人離開破碎的家園，移居到其他國家。在烏克蘭，約有十萬名亞美尼亞人。

2020年，納卡地區再次發生武裝衝突，導致大量平民傷亡，基礎建設被毀。根據聯合國估計，約15萬名亞美尼亞人流離失所。

多數的亞美尼亞人屬於「亞美尼亞使徒教會」，相信「基督一性論」^{註2}。

註1：1894~1896年間，約有20萬名亞美尼亞人被土耳其人殺害；第一次世界大戰期間，約有150萬名亞美尼亞人遭到土耳其人的驅逐，在苦役中被折磨致死。

註2：「基督一性論」主張基督的人性被神性吸收，形成一種性質，與主流的「基督二性論」相對，被迦克墩公會議定為異端。

天父，願聖靈啟示亞美尼亞人，使他們真認識耶穌基督：祂不只擁有完美的神性，還有完美的人性，透過在十字架上所流的寶血，代替我們承受上帝公義的憤怒，使天地間的一切都與神和好了！懇求神，差派更多神兒女來到亞美尼亞人身邊，以犧牲奉獻的精神，將自己的時間、恩賜、才幹、權勢等資源，投注在亞美尼亞人的需要上，並同心合意地一針一線，為他們縫補生命的破碎之處。盼望未來某天，亞美尼亞人因著經歷到神長闊高深的愛，而擁有了饒恕的力量。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我們的祖宗倚靠你；他們倚靠你，你便解救他們。(詩22:4)

Batach，意思是「覺得安全、不掛心、信賴某人或某事」。

我們已習慣了以色列人信靠神的概念，以致沒注意到當聖經使用batach時，其實是在描述人們在錯誤的事上尋找安全感，例如：財富、家庭、軍事力量、政治聯盟、他人、宗教儀式，以及我們自己。聖經清楚說道，倘若把安全感放在這些事上的人，肯定會狼狽不堪。

如果我相信神，是因我相信祂會如此做，那麼我的信心並不是建立在神本身，而是在祂為我做的事上。我們都需要學習，單純因為祂是怎樣的神而有信心，與祂建立一段親密又穩固的關係。



平穩生活何處尋

阿瓦爾人

Avars

歷史上，曾經有一位驍勇善戰的阿瓦爾人，讓沙俄陷入曠日持久的戰爭泥潭之中。

面對俄國的殘暴軍事擴張，高加索地區的反抗聲勢日益浩大。穆里德教派聯合阿瓦爾、車臣與達爾金人揭竿而起，以「聖戰」為名，共同抵抗異教徒的入侵。1834年，在第三任伊瑪目阿瓦爾人——沙米勒(Shamil)的帶領之下，山民武裝組織不斷壯大，高加索戰事變成一場「消耗戰」。由於實力相差懸殊，沙米勒最終於1859年投降，但他至今依然是阿瓦爾穆斯林心中的英雄人物。

多數的阿瓦爾人居住在俄羅斯達吉斯坦共和國，少數散居在亞塞拜然、哈薩克、喬治亞等幾個周邊國家。在烏克蘭，約有1,500名阿瓦爾人定居在頓涅茨克州，講阿瓦爾語和俄語。



一名俄羅斯裔擁有阿瓦爾血統的摔跤選手

截稿日前，頓涅茨克州多個城鎮持續受到砲擊，阿瓦爾人極有可能前往達吉斯坦投靠親人。然而，達吉斯坦社會問題繁多，族群的多樣性導致種族之間易起衝突；崎嶇的山地成為伊斯蘭極端勢力的溫床；政治的長年腐敗，使得青年失業率居高不下。從烏克蘭逃難來此的阿瓦爾人，有辦法過上平穩的生活嗎？

天父，由於暴力戰爭、種族衝突、恐怖分子、政治腐敗、青年失業等種種問題在烏克蘭和達吉斯坦，阿瓦爾人都找不到平安。「我將我的平安賜給你們。我所賜的，不像世人所賜的。你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」耶穌親自承受世人的罪惡，把自己的平安和聖靈賜給門徒。我們禱告，不論白天黑夜，願阿瓦爾人都在危險中經歷那份「出人意外的真平安」，擁有神同在的喜樂。甚願神的福音改變達吉斯坦全地，讓當地政府有效地建立城市秩序；人與人之間彼此分享資源；學校成為作育英才之地；青年人有機會發揮神的恩賜，帶動地方產業發展。奉主耶穌基督的名求，阿們！



都比金子可羨慕，且比極多的精金可羨慕；比蜜甘甜，且比蜂房下滴的蜜甘甜。(詩19:10)

神的審判比蜂蜜更甜，比黃金更寶貴。你同意嗎？

「蜂蜜」，原文是debash，常被用來描述「愛人親嘴時的感覺、土地的肥沃，以及智慧的奇妙」。然而，從世界的觀點來看，從神而來的蜂蜜嘗起來不一定是甜的。大衛清楚明白這點，他經歷過甜美的勝利，也經歷過慘痛的失敗，但他把這一切都看成蜂蜜。

這裡有一項功課。蜂蜜真正的味道，不在於吃它的當下感受，而是在它帶來的結果。請想想，當耶穌站在罪人的位置上，經歷神的審判時，醋與蜜有分別嗎？(有人拿醋給祂喝)神的計畫在基督耶穌那順服以至於死的受苦上實現，那不正是蜂蜜嗎？

若想經歷神對你靈魂的審判像蜂蜜一樣甜，就必須要有終末的視野——即使當下嘗起來像醋，在主耶穌的嘴中也能像蜂蜜那樣美味。



恐懼會傳染

列茲金人

Lezgins

蘇聯解體後，高加索地區陷入一片混亂。一個名為薩德瓦爾(Sadval)分離組織悄悄地在達吉斯坦成立，向眾人提出了一項新的民族地理概念——列茲吉斯坦(Lezgistan，今俄羅斯達吉斯坦共和國和亞塞拜然東北部)，列茲金人才漸漸被廣為人知。

面對蠢蠢欲動的分離勢力，亞塞拜然政府害怕國家變得支離破碎，於是選擇拋棄人權，採取高壓手段對待列茲金人。列茲金人在亞塞拜然長期遭受嚴重的種族歧視，他們不僅沒有機會好好學習列茲金母語(Lezgi)，也缺乏參與政治的權力。二十世紀，由於納卡衝突爆發，十萬名亞塞拜然難民重新被安置在列茲吉斯坦，擠壓了列茲金人的生存空間。此外，當局還徵召大批列茲金人從軍參與衝突，導致列茲金人和亞塞拜然政府之間在土地、就業、語言和缺乏內部自治等問題上，緊張關係加劇。

許多列茲金人離開亞塞拜然，到其他國家工作，並定期寄錢回家。在烏克蘭約有4,300名列茲金人，他們主要講俄語和母語，半數人口聚居在頓涅茨克和哈爾科夫。

列茲金人的信仰是遜尼派伊斯蘭教。列茲金語的聖經翻譯正在進行中，目前已出版《路得記》、《以斯帖記》、《約拿書》、《四福音書》和《使徒行傳》。



一名俄羅斯裔擁有列茲金血統的政治家

天父，看這世上的一切，誰不知道是祢的手做成的呢？凡活物的生命和人類的氣息都在神手中。願神仰臉光照亞塞拜然所有政府官員，讓他們看見祢就是那位創造萬物、統管萬有的主。願神的愛澆灌在政府官員的心中，讓他們不再受制於恐懼，並主動離棄種族主義，擁抱公平、正義、憐憫與智慧，制定出惠及少數民族的政策，賦予列茲金人居住、就業、語言和參政等基本權利。懇求神，興起更多基督徒，以接待無家可歸的烏克蘭列茲金人，並把握機會向他們介紹耶穌。期盼某天，列茲金語全本聖經翻譯完成，神的話成為每位列茲金人的生命嚮導。奉主耶穌基督的名求，阿們！



凡等候你的必不羞愧；惟有那無故行奸詐的必要羞愧。(詩25:3)

Gam是一個副詞，意思由上下文來決定。在此處，大衛使用這一字想強調的是：神忠心地站在每位等候祂的人身後。當你想高聲喊出我們的神是信實的、是憐憫的，是失喪之人的唯一盼望時，你也可以使用gam這一字。

大衛明白信仰不只是個人之事或內在的相信。神是公眾的神，祂在公眾場合彰顯祂的目的與性格。只有錯誤的希臘文化才強調形而上學，把人看作宇宙中心的孤島。神如何以慈愛對待大衛，神也會以此對待我們。

神的呼召在歷世歷代迴響著——邀請我們作為祂的兒女，一起來公開敬拜祂。讓我們聚集在一起，享受團契吧！



聖經翻譯，尚待完成

拉克人

Laks

在達吉斯坦，若你停下腳步，仔細端詳街道上來來往往的人群，那麼你會發現竟有十多種不同的族群，無怪乎有人會說：「達吉斯坦是一個語言黑洞。」

當這麼多民族聚集在一塊時，人們就必須找出互相交流的方式——俄語成為各族群間的共同語言。而接受俄語教育，是晉升為精英階級的快速管道。

世居在達吉斯坦的拉克人，是最早歸信伊斯蘭遜尼派的民族之一。自八世紀起，庫穆赫村(Kumukh)便是拉克人的伊斯蘭文化、歷史與教育中心。然而，福音已悄然臨到，現在已有一小群拉克基督徒。

為了讓拉克人能聽見神親自用拉克語對他們說話，許多人不畏艱險進入高加索山，接力進行拉克語的聖經翻譯工作。但多數拉克人普遍受俄語教育，要找到精通母語的拉克人並不容易，這增加了翻譯上的難度。

目前，聖經翻譯研究所(Institute for Bible Translation, 簡稱IBT)有一項「拉克語聖經翻譯專案」，至今已完成了《四福音書》與《使徒行傳》^註。

除了達吉斯坦、在土庫曼、烏茲別克、塔吉克、哈薩克、亞塞拜然等前蘇聯國皆有拉克族的身影。在烏克蘭，也有約莫一千名拉克人。

註：預知最新拉克語聖經翻譯狀況，請瀏覽 ibtrussia.org/en/tags/lak。

天父，感謝祢呼召一小群拉克人，成為跟隨基督的門徒。為拉克基督徒禱告；願聖靈做成聖的工作，「有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知識；有了知識，又要加上節制；有了節制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；有了虔敬，又要加上愛弟兄的心；有了愛弟兄的心，又要加上愛眾人的心」，保守拉克基督徒結出美好的果子。為拉克語聖經翻譯禱告；懇求神預備足夠的人力資源(母語譯經員、聖經翻譯顧問)、金錢奉獻與推廣管道，讓聖經翻譯研究所能按照工作進度，逐步完成拉克語聖經翻譯，成為拉克人生命的祝福。奉主耶穌基督的名求，阿們！



大衛的詩，交與伶長。調用朝鹿。(詩 22:1a)

「我的神，我的神！為什麼離棄我？」大衛指定要用「清晨的鹿」曲調來唱這首詩歌。

「清晨的鹿」，希伯來原文是 ayyeleth hashshahar，也用於《歌6:10》、《箴5:19》等處，比喻某人的美麗新娘。「清晨的鹿」是結婚時歡唱的歌曲，可是大衛卻用來描述神不在了。他為什麼會做如此衝突的表達方式呢？

大衛用「清晨的鹿」來強調他內心的悲痛：「我的神，我的神，為什麼離棄我……我知祢在這兒，但我見不到祢……」悲愴苦悶的歌詞，配上歡欣鼓舞的曲調，這奇異的組合，把我們推向矛盾的思緒中：我們期望滿有恩典的神，得到的卻是默然不語的神。

讚美與崇拜就是從「期望」與「事實」的落差開始——那位愛我的神，以默然不語為起點。



這一次，要逃去哪裡？

車臣人

Chechens



退伍的俄羅斯車臣軍人在慶祝偉大衛國戰爭

「我們不能忘記自己的家園和黑暗的日子，庭院中的呼喊伴隨著狗的吠叫。小孩和老人在哭泣，有多少人不再居住在故土上？我們永遠不會忘記！」這是1991年傳遍格羅茲尼大街小巷的一首車臣歌曲，訴說著一段不堪回首的歷史記憶。

二戰中期，史達林以對抗納粹為由^{註1}，將車臣人以「特種移民」^{註2}的身分，強制遷徙到中亞。長達兩週的旅程中，14萬名車臣人在寒冷、饑餓、疫病交迫中送命。因著「特種移民」的標籤，車臣人普遍在流放地遭受歧視，並受政府機關嚴格監視。直到1957年，蘇聯政府才允許他們返回故鄉高加索。

流放的艱辛歲月，在車臣人的心中留下難以抹滅的民族仇恨。蘇聯解體後，要求民族獨立的呼聲，瞬間點燃戰爭之火^{註3}。為徹底鎮壓車臣武裝分子，俄羅斯不惜對平民住宅區狂轟濫炸，不少城鎮幾乎被夷為平地。小蝦米要如何對抗大鯨魚呢？於是，車臣武裝分子結合薩拉菲聖戰士、瓦哈比主義者，多次在俄羅斯境內發動恐怖攻擊^{註4}，以此威脅俄軍投降。

兩次的車臣戰爭，掀起向西移民的浪潮。在烏克蘭，約有2,900名車臣人定居於頓涅茨克州。十多年後的今天，烏東煙硝四起。這一次，車臣人要逃去哪裡？

註1：因不滿蘇聯的統治，許多車臣人參與德國對蘇聯的軍事行動。

註2：被剝奪公民權，成為介於犯人和公民之間的「特種移民」。當時不只車臣人遭流放，還包括印古什、阿瓦爾、庫梅克等民族。

註3：車臣戰爭總共爆發兩次，分別在1994~1996年與1999~2009年。

註4：最著名的一次恐攻是「貝斯蘭人質事件」，車臣武裝分子挾持貝斯蘭市第一中學的學生、老師和家長，造成300多名人質死亡。

天父，多年來，俄羅斯總統普丁施以雷霆手段，整治車臣武裝分子；並積極投入資金，發展經濟，改善車臣人的生活。儘管往日的破敗景象不再，但看不見的傷痕，需要耶穌基督的醫治。懇求聖靈柔軟俄羅斯車臣人的心，使他們得以聽見永生之道，便轉離伊斯蘭教，投靠我們的三一真神。為烏克蘭車臣人禱告；懇求神垂聽他們在苦難中發出的吶喊，救拔他們脫離極度的憂傷、焦慮與絕望，使烏克蘭車臣人擁有在基督裡出人意外的平安和盼望。奉主耶穌基督的名求，阿們！



榮耀的王是誰呢？就是有力有能的耶和華，在戰場上有能的耶和華！（詩24:8）

「榮耀的王」，希伯來原文是 melek ha'kavod。請注意大衛的用詞，melek(王)描述的是在戰場上配戴盾牌，英勇無比的戰士形象。

在希臘文化中生活的我們，不再以戰士形象來思想神，不再以如此具體又實際的方式來描述神。我們以「無所不知」、「無所不能」等抽象字詞來形容神，而捨棄「戰士」、「磐石」、「強壯的右膀臂」、「岩洞」、「堡壘」等詞語，神好像離我們的日常生活越來越遠了。

我要聞到戰場的硝煙味；我要看見神是得勝的；我需要對神有具體的理解。幸好神選擇用希伯來文來啟示祂自己。



身處戰場最前線

巴什基爾人

Bashkirs



巴什基爾人著民族傳統服飾

根據歷史學家的研究，巴什基爾人的身影最早出現在《隋書》，他們是突厥族及芬蘭烏戈爾族的後裔，居住在巴什基里亞(Bashkiria)^{註1}一帶。

一位匈牙利探險家^{註2}曾在其著作中提及：「我看見巴什基爾大汗狂熱地信仰伊斯蘭教。」13世紀，巴什基爾人被蒙古族征服，成為欽察汗國的一分子，並從騰格里(Tengri)信仰轉而接受當時的官方宗教——伊斯蘭教。到了16世紀，伊斯蘭教已深植在巴什基爾文化中，即使面對超級強權的沙俄，他們也不願妥協自己的信仰。巴什基爾與沙俄達成協議，自願成為俄國的臣民，但不改信東正教。直至今日，巴什科爾托斯坦(古時的巴什基里亞)仍然保有幾十個聖墓，人們會在節日期間前去朝聖(Ziyarat)。

在烏克蘭，約有4,300名巴什基爾人，他們多數講巴什基爾語和俄語，定居在盧甘斯克州斯瓦託韋區(Svatove Raion)。斯瓦託韋區的行政中心斯瓦託韋市就位於斯瓦託韋克雷明納戰線(Svatove-Kreminna line)上，俄烏雙方多次在此進行激烈的軍事交戰。

註1：巴什基里亞(Bashkiria)是一塊位於烏拉爾山脈附近的歷史區，現屬於俄羅斯的領土。

註2：當時，匈牙利探險家朱利安修士(Friar Julian)遊歷到巴什基里亞一帶。

天父，野蠻的戰爭，壓垮了巴什基爾人的身體與心靈。祈求上帝的憐憫臨到，保護無辜的巴什基爾人免受戰爭的毀滅和死亡。祈求上帝供應巴什基爾人日常所需的一切，好讓他們可以在異鄉展開新生活。祈求上帝安慰失去親人、在戰爭中受傷的巴什基爾人，使他們在基督裡得著真正的醫治，並有饒恕俄羅斯人的力量，成為福音的見證者。祈求上帝按著祂的旨意，出手止息戰爭，讓俄烏雙方有機會進行和平談判。我們相信，即使在邪惡之中，奇妙的神總是在當中繼續成就美善之事。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我的神啊，我白日呼求，你不應允，夜間呼求，並不住聲。(詩22:2)

「不應允」是個希伯來短語，lo(不)，加上'anah'(回答)。

聖經不是一本關於人與神的關係的書，而是神親自向人啟示祂自己的書。聖經揭示神對我們的人生每一層面的引導，其中最顯著的是——神完全掌控生命。換句話說，如果我正在受苦，神肯定以某種方式站在此事背後，因為沒有任何事超出祂的掌管之外。

存在主義哲學大師尚·保羅·薩特(Jean Paul Sartre)說：「在盲目機遇的宇宙中，人是無目的、無意義的動物。」聖經回應了這項控訴：宇宙是有意義的，因為神對它定規了目的，而祂的目的絕不被挫敗。

神會對我說話嗎？我知道祂對我的計畫嗎？若你不曉得祂的回答，那麼你認為你在做什麼？在和宇宙玩猜謎遊戲嗎？



家，不再是記憶中的樣子

克里米亞韃靼人

Crimean Tatars



在基輔《克里米亞韃靼種族滅絕紀念活動》中的韃靼婦女

19世紀，經過克里米亞戰爭的蹂躪，加上沙俄「俄羅斯化」的移民政策，許多韃靼人^註被迫遷離克里米亞半島。1944年，史達林以「與德國占領軍合作」為名，將克里米亞韃靼人流放至烏茲別克。直到1980年代，戈巴契夫(Mikhail Gorbachev)才承認克里米亞韃靼人有蘇聯公民的地位，允許他們歸國返鄉。

然而，克里米亞半島上依舊存在著大量的俄裔人口(占60.4%)，克里米亞韃靼人成為當地的少數民族(占10.2%)。自蘇聯解體以來，烏克蘭政局在歐洲與俄羅斯之間擺盪，把克里米亞推上衝突最前線。2014年，親歐盟示威運動結束後，俄羅斯順勢介入克里米亞公投，「脫烏」變成一項事實。

儘管克里米亞韃靼人慣常使用俄語(而不是烏克蘭語)，但由於受到蘇聯的不公平待遇，他們在政治上偏向支持烏克蘭政府。根據人權觀察(Human Rights Watch)的報導，克里米亞韃靼人受到俄羅斯當局的迫害和歧視，包括恐嚇、酷刑、任意拘留、強迫失蹤等等。

過去，克里米亞的鐵路可直達俄羅斯莫斯科、烏克蘭基輔，甚至到波蘭華沙，可謂四通八達；2014年後，烏克蘭政府封鎖邊境，火車僅能在半島內通行。與此同時，克里米亞經濟受西方國家制裁，多年來倚賴俄羅斯的經濟補貼，是俄羅斯最貧窮的地區之一。

克里米亞韃靼人約有25萬，信奉伊斯蘭教，目前僅0.01%是基督徒。

註：韃靼人屬於突厥民族，有許多不同的支系，克里米亞韃靼人便是其中一支。

天父，懇求聖靈提醒俄羅斯人更深地去思想「從主得著的救贖恩典」，使他們明白「生命不再屬於我們自己」，而心被恩感，真實地以上帝的話為生活標準，將自己獻上給神，作為聖潔的器皿，活出「愛神愛人」的誠命。我們禱告，俄羅斯政府因著敬畏上帝，不再以恐嚇、酷刑、任意拘留、強迫失蹤等手段來對待克里米亞韃靼人。我們禱告，有更多的俄羅斯人投入宣教事奉，改善克里米亞的物質和靈性的貧困。我們禱告，克里米亞韃靼人因著認識神，便歡喜快樂，一生為榮耀神而活。奉主耶穌基督的名求，阿們！



這日到那日發出言語；這夜到那夜傳出知識。(詩19:2)

「發出」(naba)，描繪的是「如萬馬奔騰的洪流過干涸河谷」的景象，大衛把大自然的宣告比擬為湍急的洪水。這不是輕聲細語地說話，而是排山倒海、無法遏止地大聲叫喊，高聲宣告神在祂所造世界中的榮耀。Naba似乎特別適合用來描寫「人對神的宣告充耳不聞的態度」。

諸天述說祂的榮耀，我們卻充耳不聞。當洪水把我們沖走時，又有誰能為我們辯護呢？我們是否總是專注於腳下的泥土，以致未聽見地平線上的雷聲呢？



走在錯誤的路上

伏爾加韃靼人

Volga Tatars

伏爾加韃靼人是烏克蘭人數龐大的穆斯林群體，是什麼樣的因緣際會，讓他們踏上這塊土地？

回望19世紀的俄羅斯帝國，手工業與採礦業並進。伏爾加韃靼商人、手工業者、礦工從伏爾加河流域湧入奧德薩、基輔、頓涅茨克及盧甘斯克等地，以尋找貿易和工作機會。另有一批伏爾加韃靼人作為俄國軍隊的一員，與巴什基爾人一起在哈爾科夫服役。他們在烏克蘭努力地保持著穆斯林的身分，並建立清真寺，以及安排孩子進入其附屬學校，跟隨毛拉學習閱讀祈禱書、了解阿拉伯語古蘭經文本、背誦伊斯蘭教法基礎知識等。

20世紀初，德意志帝國短暫地占領烏克蘭。其伸出友誼之手，寬容地包容各種宗教，贏得了伏爾加韃靼人的好感。然而，隨著蘇聯政權的回歸，當局立即視穆斯林為通敵者，接連祭出迫害、同化、世俗化的宗教政策^註，以打壓伊斯蘭教。虔誠的伏爾加韃靼人紛紛將宗教活動地下化，祕密地保守自己的信仰，直到烏克蘭獨立。

根據2001年的人口普查，烏克蘭境內約有7.3萬名伏爾加韃靼人，他們集中在東部的頓涅茨克、哈爾科夫、盧甘斯克，南部的第聶伯羅、奧德薩、米科萊夫、赫爾松、克里米亞、塞瓦斯托波爾，以及首都基輔。

註：諸如禁止穆斯林集體禮拜、灌輸唯物主義世界觀。

天父，求祢將那賜人智慧和啟示的靈賞給伏爾加韃靼人，使他們真知道：通往永生的道路，並不是遵循伊斯蘭教法，而是透過爾撒(耶穌基督)，唯有祂才是道路、真理和生命。求神使伏爾加韃靼人明白，安拉不過是希望人們與他保持僕人和主人的關係，但我們的三一真神是要恢復兒女與父親的關係，便被這份愛所充滿，渴望回到天父的家中。為住在烏克蘭東部與南部的伏爾加韃靼人禱告；願神將他們如小雞般聚集到翅膀底下，保護他們免受戰火波及，供應他們生活上的需要，並賜給伏爾加韃靼人真正的平安與喜樂。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華啊，求你不要遠離我。你是**我的力量**，求你快來幫助我。(詩22:19，當代譯本)

在這篇詩篇的中間部分，出現一個轉折：從抱怨、危險轉為勝利、洗刷罪名時，也從Ei(神)轉為YHWH (耶和華)。這個轉折非常關鍵——如果我要得到神的幫助，祂必須成為我個人的主宰。

「我的力量」，原文為'eyaluth，是一個「陰性」抽象名詞。你曾用「陰性」來想像神的力量嗎？像母親一般對孩子始終不渝的委身，以及像妻子景仰丈夫時的謙卑力量。神，是我們生活背後強勁有力的力量；沒有祂，我們完全沒有能力。

'eyaluth，是一種充滿活潑的生命力量，怪不得以賽亞在描述神時，使用餵奶的母親這一形象。



哪裡才是我的家？

麥斯赫特土耳其人

Meskhetian Turks



年輕的麥斯赫特土耳其人

麥斯赫特是土耳其人的分支，自十六世紀起便世代居住在麥斯赫季地區(Meskheti，今喬治亞西南部)。

二十世紀，麥斯赫季地區是蘇聯的一部分。史達林「分而治之」的人口轉移政策，導致麥斯赫特人口廣泛分散在烏茲別克、哈薩克和吉爾吉斯等中亞國家。1989年，費爾干納大屠殺(Fergana massacre)爆發，烏茲別克民族主義極端分子在費爾干納谷地對麥斯赫特土耳其人實施大規模種族屠殺，造成數百人死亡，數千人逃往烏克蘭。

麥斯赫特土耳其人是遜尼派穆斯林，在烏克蘭境內約有1萬人，多數安居在頓涅茨克州，少數分布在米科萊夫、赫爾松、第聶伯羅、切爾卡瑟等地。另外，有許多麥斯赫特土耳其年輕人就讀首都基輔的伊斯蘭大學。

二十多年後，頓巴斯地區陷入砲火之中。生活在頓涅茨克州的麥斯赫特土耳其人，再次扛起家當出逃。哪裡才是他們的家呢？

天父，麥斯赫特土耳其人迫切需要祢的憐憫。祈求祢，在戰爭與死亡之前，伸手拯救麥斯赫特土耳其人脫離伊斯蘭教的謊言，帶領他們轉向耶穌基督的救贖。當顫慄不安、恐懼、心思緒亂、痛苦像大水般淹沒麥斯赫特土耳其人時，求神向他們顯現祢自己，使他們不致掉入絕望的深淵，反倒體會何為神的同在，擁有更深的喜樂與盼望。在俄烏戰爭時期，甚至是在未來的幾年裡，願創傷使麥斯赫特土耳其人的心向福音更加敞開。我們禱告，祝福他們早日在基督裡找到人生的意義和答案。奉主耶穌基督的名求，阿們！



凡等候你的必不**羞愧**；惟有那無故行奸詐的必要**羞愧**。(詩25:3)

Bosh的意思是「羞愧」。從希伯來觀點來看，人的內心(感情、意志、思想)與外在的名譽會相互影響。

大衛把羞愧的處境放在公眾場合，求神別讓他的敵人在公眾場合勝過他(25:2)。接著，他說：凡等候耶和華的人，都不會經歷來自敵人的屈辱。一千年以後，保羅也在《羅馬書》提及：我不以福音為恥。

歷世歷代的基督徒，其尊嚴與名譽遭受了無數次的攻擊，為各式各樣事情受到毀謗、譴責與怪罪，甚至連神的獨生子也遭敵人中傷。大衛和保羅到底在說什麼？

聖經的終末觀是答案。羞愧，是由神對一個人所做的最終判決。不管人多麼輕蔑我們，都無法在神面前毀壞我們的名聲。因此，大衛宣告：神是我們唯一的希望、唯一的審判者，沒有任何羞愧能加在等候神的人身上。

神的兒女們！讓神來決定你該得的榮耀，讓祂來判定你的價值。



戰爭撕裂社會

烏茲別克人

Uzbeks

第二次世界大戰後，為了工作、為了學業、為了結婚，烏茲別克人踏上了烏克蘭的土地。

目前，約有1.2萬名烏茲別克人在烏克蘭生活，多數集中在第聶伯羅、頓涅茨克、哈爾科夫、奧德薩、盧甘斯克等東部及南部的城市。2004年，基輔成立了「烏茲別克文化協會」，致力於推廣烏茲別克文化，及維繫民族情感。每年的3月21日，烏茲別克人都會一起慶祝納吾肉孜節(Novruz)，它象徵著新的一年開始、大自然的復甦，促進了幾代烏茲別克族之間的和平與團結。

俄烏戰爭爆發後，烏茲別克政府已陸續撤離處在烏克蘭的公民。然而，這場戰爭撕裂了烏茲別克社會，政治傾向兩極化——支持烏克蘭的人們，無法理解支持俄羅斯的人們，反之亦然。

約有二至三百萬名烏茲別克人在俄羅斯工作。由於西方列強的強烈制裁，移工的收入首當其衝，使得烏茲別克的¹家庭經濟受到嚴重影響。

「盧布貶值，媽媽無法再供養我。前幾個月的生活非常困難，我不得不向親戚借錢。」一位烏茲別克年輕女孩感嘆道。

天父，罪使烏茲別克人不僅與神為敵，也與他人為敵。然而，祇借耶穌基督打破罪對生命的轄制。祈求聖靈引導烏茲別克人，看見這條又新又活的道路——因著耶穌的血得以與神和好，得了潔淨，如今可以坦然無懼地來到施恩寶座前，尋求隨時的幫助。願烏茲別克人認識終極的「和平」並不是納吾肉孜節所帶來的，乃是我們的主耶穌基督所賜的。甚願福音徹底除去烏茲別克人之間的苦毒、惱恨、忿怒、惡言和毀謗，反倒彼此行善，有溫柔的心，互相饒恕，正如上帝借著基督饒恕烏茲別克人一樣。奉主耶穌基督的名求，阿們！



因為他沒有藐視憎惡受苦的人，也沒有向他掩面；那受苦之人呼籲的時候，他就垂聽。(詩22:24)

Bazah，意即「藐視」——不僅是仇視、厭惡的態度，還包含以行動反對某人。在希伯來思想中，這行動針對一位獨特的對象，它永遠都與神有關。

罪，其實是藐視神的話，認為它沒有價值而採取鄙視的態度。拒絕降服在主耶穌面前，就是在反對神。當我選擇去犯罪，等於是打主耶穌的耳光，對祂所做的犧牲嗤之以鼻。當我們以自我為中心在生活時，就是藐視主耶穌。讓我們以謙卑悔改的姿態來到施恩寶座前吧！

這個詞還可以讓我們學到另一項功課：義人是被藐視的。不義之人拒絕神，因此他們同樣藐視服事神的人。也就是說，若你我皆是忠實地基督跟隨者，那麼人生就不會充滿著熱情的擁抱和接納。

基督的身體——教會存在的目的，是要我們互相扶持度過世上免不了的藐視。去安慰你身旁的弟兄姐妹吧！他正背負著重擔，赤著腳走在天路上。



中國外逃者

東干人

Dungans

過往的暴力史跡，東干族留下的淚痕至今未干。

1862~1873年間，在陝西省和甘肅省爆發大規模回民動亂，清政府以武力高壓鎮暴，最後演變成一場民族清洗。為了躲避清軍的剿殺，倖存的回民在難捱的嚴冬裡，翻越天山，來到俄羅斯帝國尋求庇護，這是第一次回族大遷徙。爾後的幾年內，面對左宗棠「痛剿以服其心」，為求安穩的生活，許多回民陸續遷至俄國境內。1926年，回民才正式被蘇聯官方接納，定族名為「東干」。

顛沛流離的民族歷史，深深嵌在東干人的集體記憶之中。時至今日，有些東干人一見到中國人，劈頭就問：「請問左宗棠大人還在嗎？」^{註1}

多數東干人分布在吉爾吉斯、哈薩克、塔吉克、烏茲別克、俄羅斯等前蘇聯國家。在烏克蘭，有133名東干人。他們是虔誠的穆斯林，每戶人家都有隸屬的清真寺，人們嚴格遵守伊斯蘭教的紀律和教規。有別於中國回族，東干族所建的清真寺帶著濃厚的中國色彩，並把旗袍當作自己的民族服飾。

蘇聯解體後，國族主義^{註2}高漲，東干族重新被理解為「來自中國的外族」，而不再是社會主義大家庭下的一分子，因此在經濟和政治上日漸被邊緣化。

註1：陝甘總督左宗棠自1868年坐鎮西安便開始平亂，直至1873年。

註2：許多前蘇聯國家在獨立後，積極實施「去俄羅斯化」，想擺脫前蘇聯、俄羅斯的影響，例如：加強該國社會中的民族語言、文化推廣等手段。

天父，願基督的救贖之愛徹底改變烏克蘭，使族裔、國籍、性別、階級、文化的差異不再是社會分裂的因素，大家在神的家中彼此合一。懇求神差派屬祢的兒女，與東干人建立美好的人際關係，並在他們面前活出福音；求聖靈動工，使東干人看見福音便渴望離棄安拉，悔改歸向主。盼望福音不只改變東干人的所屬，民族的集體記憶也在神的愛中有新的詮釋和理解。禱告吉爾吉斯、哈薩克、塔吉克、烏茲別克、俄羅斯、烏克蘭等前蘇聯國家，因著敬畏神，棄絕以愛國主義為偶像，致力保存少數民族的文化，營造多元族裔的社會。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我的神，我的神！為什麼離棄我？(詩 22:1b)

「離棄」的希伯來原文是'azav。在《創 2:24》中，「人要『離開』父母……」也是使用這個詞。一個人必須離棄父母，與妻子一起進入新的聯合，這就是婚姻。婚姻，象徵著「神與我們之間的神聖關係」。大衛在此處使用'azav，是在表示：獨自一人等候著，該來的配偶卻沒出現——神似乎選擇離婚，而不是結婚。

當我們處在孤寂的黑暗角落，不知道那位慈愛憐憫的神去了哪裡，這時我們需要情緒神學。

從痛苦開始的情緒神學是所有人類的共同語言。若讚美與崇拜繞過破碎靈魂的真正呼喊，就像住在蒼白無力的基督教裡面，你的信心無法應付生命最深的質問。



史達林暴政下的大饑荒

哈薩克人

Kazakhs



位於基輔的大饑荒紀念碑

每年11月的第四個星期六，是烏克蘭人的大饑荒紀念日。瘦骨嶙峋的麥穗女孩，象徵著1930年代在蘇聯獨裁者史達林的暴政下，遍地餓殍的烏克蘭形象。但這不是唯一一次，早在烏克蘭之前，哈薩克大草原已陷入饑荒泥沼。

1928年，史達林開始積極推行計劃經濟^{註1}，旨在短時間內帶領蘇聯從農業邁向工業化。為了利用廣大的哈薩克草原提高農業生產率，當局強迫徵收牧民們的牲畜、土地與財產，將他們編入機械化集體農場。然而，哈薩克草原本就是極易發生干旱的地方，被規劃成農業區後，因缺乏資金建立穩定的灌溉系統，許多地區都種不出作物。1930年，哈薩克草原爆發大規模饑荒，超過150萬人死亡，占當時人口的四分之一；同時也導致許多哈薩克牧民逃往其他蘇聯國家，以及中國新疆。

二十一世紀，哈薩克斯坦與烏克蘭在經濟、文化與教育上抱持良好的互動關係。對哈薩克年輕人來說，來烏克蘭念大學是個絕佳的選擇，因其學費比歐盟國家便宜、文憑獲國際認可、對穆斯林也相對包容。現在，約有5,500名哈薩克人僑居在烏克蘭。新年期間，哈薩克人會穿著傳統服飾，聚集在基輔，請路人享用包爾薩克^{註2}和馬奶酒，祝賀兩國人民新年快樂。

今年，哈薩克人的身影還會出現在基輔嗎？目前，我們無從得知戰爭下的哈薩克僑民現況。

註1：又被稱為「五年計畫」，自1928年發起至1991年蘇聯解體，共實行了十三次「五年計畫」。

註2：哈薩克族的傳統小吃，油炸的麵製品。

天父，在急難之中，願祢的恩典主動介入，使哈薩克人轉而呼求祢的幫助，祢就成為哈薩克人的避難所，保護他們免於死亡。祈求聖靈感動哈薩克人，讓他們意識到努力地順從伊斯蘭教法，並無法為自己的罪行負責，也無法過一個真正良善的生活。祈求聖靈讓哈薩克人清楚認識，耶穌基督已經在十字架上為他們開闢了一條「與神和好」的道路，釋放他們脫離伊斯蘭教法的綑綁。盼望哈薩克人被神的愛所充滿，而回應受造的目的，願意為上帝而活。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華啊，我的心仰望你。(詩25:1)

把這句經文直譯為「耶和華啊！我把自己獻上」更為貼切。Nasa'，意思為「高舉、舉起來獻上」。此處，大衛把自己的靈魂舉起，是效忠神的舉動。

大衛並沒有自以為是地認為神一定會接納他，他只是奉獻自己。照著自己的本相，把自己獻上，是我們唯一在神面前能做的事；而神不會拒絕這樣的奉獻。

借著此句經文，你有更了解宣誓效忠榮耀之王的意義嗎？

俄羅斯 北高加索 聯邦管區

North Caucasus Federal District

專題文 編輯室、賴中申 (大我使命動員協會內容事工主任) 編輯 Isa

語言之山

語言是外人進入高加索的首要挑戰。其位於歐亞交接處，族群複雜，涵括印歐語系、阿爾泰語系、高加索語系和土耳其語系，比任何地方多元；加上崇山峻嶺區隔，一個山頂村莊的人們，甚至無法與僅一小時路程的鄰村居民溝通。古代歷史學家記載，在高加索進行貿易，需要帶80名翻譯人員隨行。阿拉伯地理學家稱之為「語言之山」，其中的塔巴薩蘭語 (Tabasaran) 就名列地球上最複雜的語言之一。

旅遊紅色警戒區

過往，高加索與俄羅斯關係緊張，遼闊山區成為了恐怖組織的藏身處，經常發生衝突、恐攻和綁架事件；保險公司多半不受理該區旅遊保險。此地長年籠罩在神祕面紗之下。

鷹人與庫納克 (Kunakh)

因著政治不穩定，有些村莊「密不透風」，例如某區由當地「鷹人」看守；就算是俄羅斯聯邦人民都必須在進入前90天，取得特種部隊的授權及每件行李的批准。訪客得開數小時的山路、通過幾個檢查站，才能到達一個有坦克配備的軍事要塞，即使持有許可證，也不保證能順利造訪當地。

當地人警戒心很高，但只要能與之建立友誼，就會產生強大的羈絆。在當地主人的保護下留宿，客人就會與主人產生「庫納克」關係，這是一種持久的友誼、保護和忠誠的約束。在庫納克關係中，主人必須照顧客人的需要，而客人也必須遵守主人的規則和要求；這種關係相當強大，是高加索人非常重要的文化價值觀。

俄羅斯唯一的穆斯林聯邦管區！

7個共和國

+

2個邊疆區

在世界地圖上，這些地方都被簡約地畫成同一個顏色，視為「俄羅斯」！

1 達吉斯坦共和國

83%國土是山地，有自然美景、山頂村莊，族群複雜。格鬥技發源地之一，是許多MMA(綜合格鬥賽)選手的故鄉，傳統摔跤(Kurash)已成國技；窮困孩子以此為出人頭地的機會。

2 車臣共和國

二十多年與俄羅斯衝突不休，「黑寡婦」們為丈夫父兄發動的恐攻復仇，令莫斯科提心吊膽。如今戰事平息多年，重建的車臣成為最安全的共和國，經濟飛速發展。

3 印古什共和國

離車臣最近、俄羅斯最貧困的地區，但他們有熱情昂揚的舞蹈與音樂。地貌多變，有高山、森林、草原和湖泊景觀。

4 卡巴爾達-巴爾卡爾共和國

歐洲最高峰厄爾布魯士峰在此，許多登山與滑雪愛好者慕名而來。多姆拜享有「最美山區度假勝地」美名。主要居民卡巴爾達-巴爾卡爾人是突厥民族。

5 卡拉恰伊-切爾克斯共和國

資源豐富，有煤、鉛、鋅、銅、片紅鉛、石灰石、花崗石和大理石。滑雪及登山客的天堂；還有一座千年老教堂屹立於山頂上。主要族群卡拉恰伊人是突厥民族。

6 北奧塞梯共和國

有歐洲最高的瀑布、「死亡之城」古墓群和冰川。許多溫泉療養院坐落在風景如畫的捷列克河左岸。奧塞梯人有波斯血緣，是北高加索稀有的東正教群體。

7 阿迪格共和國

位於庫班河和拉巴河的左岸，平原上河流縱橫，旁倚高加索山脈，氣候濕潤，自然條件優越，處處有美麗花草，是高加索自然生態保護區所在。石油和天然氣豐富。



8 克拉斯諾達爾邊疆區

綿長海灘與黑海為伴；40多種溫泉水在不同溫度下有五花八門的醫療效果，自古為遊人所好。擁有肥沃農地與森林珍貴木種，充滿經濟價值。人口位列全俄第三。

9 斯塔夫羅波爾邊疆區

農、漁、工業發達，有葡萄種植和釀酒酒莊、五山城礦泉療養勝地、諸多泥療鹽水湖，還有4條熱氣球航線，可觀賞高加索壯麗奇景。

四個時期的高加索



多元部族共存

多元民族匯集，有伊朗人、突厥人、蒙古人、高加索原住民，他們的語言、信仰、文化大不同，部族或王國之間各自獨立，常有衝突，與帝俄關係若即若離。



俄羅斯帝國

沙皇於19世紀向高加索擴張，引發山民激烈反抗；征服高加索後，推行俄化，試圖改變當地居民的文化和宗教。



蘇維埃政府

推翻沙皇後，蘇聯大舉推行現代化、農業集體化和文化革命，少數民族文化備受打壓。車臣遭大規模整肅，爆發兩次戰爭，復仇恐攻和極端主義激增。



俄羅斯聯邦

蘇聯解體後，北高加索成為俄羅斯聯邦的一部分，政治和社會仍非常動盪，恐攻和衝突屢見不鮮。2000年代初局勢有所穩定，俄羅斯也加大了對此區的發展與投資。

高加索人必備單品

戰鬥民族也是華麗麗的！

古時，高加索民風尚武，從小接受嚴格的軍事訓練，注重體格的美麗勻稱，「高衣Q」讓沙皇都臣服！



1 羊皮帽

不只威風有型，內部多會襯金屬板，禦寒也禦刀；或戴毛茸茸的帕帕克帽

2 貝其米特 Beshmet

束腰襯衫，領口收得很緊，窄袖，打仗做事方便俐落

3 切爾克斯大衣

高加索人民鍾愛的戰鬥服，袖子短便於作戰；衣長多半到膝，方便騎馬

4 彈藥袋 Gazys

古時胸前繫兩排彈藥袋放置彈藥筒，讓騎手快速填裝火藥。沙皇迷戀此細節，命人縫在軍裝當衣飾



5 掛刀皮帶

一、佩劍腰帶；二、高加索人追求之美感與少女漫畫不謀而合，崇尚倒三角身材(寬闊胸膛和纖細腰身)，所以腰帶必須有！



Photo on Public Domain Dedication

6 刺刀

男人一定要有恰西克，隨時火拚，削鐵如泥！帝俄見識其威力後，開始仿造為俄國軍刀

7 軟皮長靴

男女必備收腿褲和軟皮靴，行走山路輕便、悄無聲息

1 女帽

女生超多帽型，有盾形頭飾(Kokoshnik)、高圓帽等，身後的頭紗是圍巾功能喔



2 女版切爾克斯大衣

各族在袖口上爭奇鬥豔

3 白襯衣

女生的貝其米特會裝飾很多大銀釦

4 腰帶

女人一定要有一條精緻的銀質腰帶收腰



甘甜的民族

阿巴扎人

Abazas

43,341人 | 卡切共和國、斯塔夫羅波爾邊疆、
卡巴共和國 | 無母語聖經



在阿巴扎人的運動會上，孩子們的臉上畫上了阿巴扎人的旗幟

語言學家都稱高加索山為「語言之山」，其中被視為最難的語言之一，就是阿巴扎語！在莫斯科貿易經商有成的阿巴扎朋友，半帶驕傲地說：「很多阿巴扎人特別有學習語言的天分。」別的语言再難發出的音，都難不倒他們。阿巴扎人的母語只有兩個母音，子音卻多達63個，說起話來必須動用口腔與喉舌的每個部位，交織出外人耳中既複雜又激昂的迷人語音。

他們的先祖是基督徒，遠從土耳其北部黑海沿岸遷徙至此。在鄂圖曼帝國勢力擴張後，他們全面改信了伊斯蘭教。十九世紀俄羅斯帝國爭奪高加索地區時，許多阿巴扎人死於戰爭，或流離到約旦及敘利亞。

古時，阿巴扎人家家戶戶有養蜂箱，他們居住的山谷有花草、果樹，吸引蜜蜂造訪。俄羅斯軍官費多(Fedor Tornau)在回憶錄中寫到：阿巴扎蜂蜜非常香，結晶後乳白、堅硬，像砂糖，土耳其人非常喜歡。

高加索地區局勢動盪，宣教事工難以開展。現在譯經團隊開始嘗試為難懂的阿巴扎語翻譯新約聖經。

天父，基督來到地上的這件事，證明了祢的愛跨越了天地鴻溝。我們禱告，這世上沒有什麼能隔絕神與阿巴扎人之間的愛。願有福音使者與翻譯團隊，能翻越高加索的「語言之山」，將完整的神的話語和福音帶給每個山民！神啊，讚美祢是話語的源頭！起初，祢說要有光，就有了光，使用祢比蜜更甘甜的話語來滋潤、觸摸阿巴扎人的心房！願他們愛慕祢的法度，終日不住地思想，忠實地將祢的話語活出來；祢也使用他們語言的天賦，傳揚神的恩言和好消息，使其他民族也能嘗到主愛的甘甜！奉主耶穌基督的名求，阿們！



所有的人盡都如草；他們的榮美都像野地的花。(賽40:6)

「草」(khatsir)，在聖經中有兩項重大的特質。第一，是作為動物的食物。為何這麼重要呢？因為是神供應了草和蘆葦來餵養動物，最終讓我們得以生存。祂是種子的創造主、祂帶來雨水、祂提供了泥土，草就是祂美善的綠毯子。

第二，草是脆弱的，今天還在這裡，明天就消失了。作為生命的隱喻，它不斷提醒我們：現今的存在是短暫的。只要稍看看草，它會對我們的驕傲說話：「你不是神，你不過走在神的地毯上，要小心你怎麼踩在上面。」

「生命不過如草」，這句希伯來慣用語卻叫我們謙卑——其實我們並不真懂得生命的意義，直到面對死亡仍是這樣。為什麼呢？因為只有神才曉得生命是怎麼一回事。我們不過是至暫的，神卻是永恆全知的，思想至此，怎能不讓我們對神敬畏、俯伏呢？



從大群變為少數群體

阿迪格人

Adyghes

124,835人 | 阿迪格共和國、克拉斯諾達爾邊疆、莫斯科 | 有新約聖經

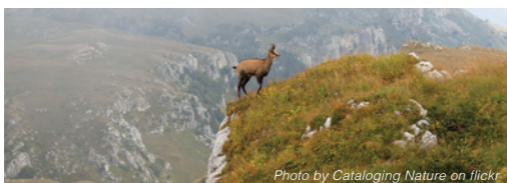


Photo by Cataloging Nature on flickr

納基高原(Naki Plateau)有廣闊的高山草原，是動植物們的棲地

現代的阿迪格人是指住在克拉斯諾達爾邊疆庫班河畔的原住民。在河流縱橫的平原上，有肥沃的黑土可耕種，高山草原帶則滿足了游牧人對水草的依賴，因此吸引了古老的阿迪格部落逐步從冬季寒風呼嘯的黑海沿岸，進入了較為暖和的高加索西北麓。

受東羅馬帝國的影響，阿迪格先祖們信奉基督教。但鄂圖曼帝國崛起後，蘇丹不斷地將伊斯蘭傳教士送進高加索地區，贏得了王公貴族們的心，在十八世紀初成功吹起改教風潮。

俄羅斯帝國(簡稱帝俄)征服高加索地區時，阿迪格人紛紛逃向土耳其與約旦等地。留在俄國的餘民，則被當局分劃為四個群族註，置於不同的行政區，成為少數群體，現代的阿迪格人就是其中一支。

1917年沙皇政權被顛覆後，阿迪格人建立了自治州。1991年，該自治州升格為共和國，是俄羅斯聯邦中面積第二小的共和國，大多數居民是俄羅斯人，阿迪格人口僅占20%左右。

註：阿迪格人、卡巴爾達人(Kabardian)、切爾克斯人(Cherkess)和夏普蘇人(Shapsug)。

天父，感謝祢有無盡的憐憫與豐盛的慈愛，祢沒有按我們的罪過待我們，也沒有照我們的罪孽報應我們。求祢憐憫失落基督信仰的阿迪格人，從各地差派長期的宣教士來到他們身邊，在新的一代中，再次興起屬基督的群體，帶領阿迪格人重新與祢立約，在社會掀起回轉歸主的浪潮。求祢祝福阿迪格語的聖經進度，感動翻譯員用最適合的阿迪格文字來詮釋祢的話語，也祝福更多人投入阿迪格福音資源的製作及推廣。願阿迪格人飢渴慕義，在基督的豐富中得著飽足。奉主耶穌基督的名求，阿們！



所有的人盡都如草；他們的榮美都像野地的花。(賽40:6)

我們會問人生的意義是什麼，許多人也會告訴我們什麼是意義非凡的事；很多時候，我們以為自己正在做有意義的事，朝有意義的方向推進，但是聖經說「世人盡都如草」。看呀，墳墓邊只剩青草，來了又去，千年以後，甚至沒有人知道你曾生存過，我們還談什麼意義非凡呢？

為此，我們可能對「人生有如終必黯淡的花朵與青草」充滿疑問。且慢！還沒完呢！神卻看得見我們所看不見的生命意義，而且祂看到的價值跟意義，可能與世人都不同。祂看見每個孩子如何在祂宏偉的計畫中配合；祂看見我們每個抉擇的永恆意義。我們的雙眼雖無法看見這些屬天的價值，但神卻看見，並且記念。

我們都想要有個意義非凡的人生，只不過往往想不出那到底是什麼。先謙卑下來吧，我們需要信靠神，明白神有智慧曉得怎樣使萬事效力。我們需要學習的是仰望、聽命和順服，停止樣樣事都要堅持自己的道理。我們需要放下己見，容許天父告訴我們，什麼是祂所喜悅的生活。



物是人非，家園倖存者

切爾克斯人

Cherkess

73,184人 | 卡切共和國、阿迪格共和國 | 有新約聖經



在以色列街上行走的切爾克斯人。鄂圖曼帝國曾接收切爾克斯流亡者，把他們安置在境內人煙稀少之地，例如加利利

切爾克斯人是古老的阿迪格部落的分支，有著高挑的身型與美麗的臉龐，在高加索自由的天地間逐水草而居，卻在著名的「切爾克斯大流放」中險被滅族。

十八世紀，俄軍決意登上這座高傲的山峰，打算將高加索山納入版圖，卻被頑強的切爾克斯人阻擋了腳步。切爾克斯男人驍勇善戰，古希臘時期是列國重聘的傭兵。帝俄蔑稱他們為「山地人」或「土匪」。漫長的戰爭僵持了百年，最後一支切爾克斯軍隊被擊敗後，沙皇立刻展開鐵腕鎮壓，共計150萬名切爾克斯人在戰爭前後遭到殺害，餘民中的90%被押至黑海邊，在前往鄂圖曼帝國的流放長路上病死衰殘。

高加索的切爾克斯族支離破碎，餘者僅存10萬人，家園多了許多不熟悉的面孔——沙皇將其他民族遷來，讓切爾克斯人不再是當地的多數群體，便無力反抗。現有七百多萬名切爾克斯人流散到各國，他們從未見過壯麗的故土。

十七世紀前，切爾克斯曾接受過基督教，如今幾乎都是遜尼派穆斯林。約有7%的俄羅斯切爾克斯人信奉切爾克斯一神教。

天父，我們要讚美至高者的仁慈。世上的王用刀槍和軍隊使人臣服投降，祢的愛子則是謙謙和和地騎著小驢駒進城、成為僕人為門徒彎身洗腳、用自己的生命換來我們無罪釋放。願切爾克斯民族早日明白神對他們的愛如此深刻，便呼朋引伴地遷到祢愛子的國度中安居，「那時，他們必仰起臉來毫無斑點；也必堅固，無所懼怕。他們必忘記苦楚，就是想起也如流過去的水一樣。他們在世的日子要比正午更明……他們因有指望就必穩固。他們躺臥，無人驚嚇，且有許多人向他們求恩。」奉主耶穌基督的名求，阿們！



你必須給他，給他的時候，你不要心裡難受，因為為了這事，耶和華你的神必在你一切工作上，和你所辦的一切事上，賜福給你。(申15:10)

這節經文談及在禧年之前律法所列出的要求。你肯定曉得禧年時，一切個人的債務都要被免掉；所以當禧年臨近時，有能力的人就比較不願意把錢借出去，因為意味著很快就要免掉這些欠款。神非常實際，曉得我們不太情願按照正確的去行動，所以提醒我們，確保我們聽命。

儘管債務將被免掉的時刻臨近，《摩西五經》卻指示那借貸人的當按著神的吩咐而行，提醒我們當毫無遺憾、毫不猶豫地借貸給人，因為神渴望我們效法祂的性情。

在我們的信仰上，遇到類似這種衝突的事多得是。真理和我們的判斷，總會在心中激起劇烈的交戰。你有想到哪些事呢？寫下來吧，我們可以問一問主，我們怎麼做才能行出真道呢？



主人是客人的奴僕

卡巴爾達人

Kabardians

516,826人 | 卡巴共和國、卡切共和國 | 有新約聖經

卡巴爾達は切爾克斯族十二個部落中最大的一群。

歐加住在厄爾布魯士山腳下，每年有無數遊客等著搭纜車上山，朝聖這座歐洲最高峰。在歐加家中，她盛情地款待我們，不讓身為客人的我們動手幫忙任何事，還安慰我們：「不要過意不去，這是我們愛客人的方式！從我們古老的切爾克斯哈布茲法則(Xabze)中，你可以找到超過一百種客人至上的諺語。主人是客人的奴隸，要盡所能地照顧客人，如果讓客人動手，主人家會覺得很丟臉。」

這種與切爾克斯傳統宗教相伴而生的哈布茲禮俗，曾是卡巴爾達人畢生學習的生活準則，但在他們被沙皇流放到土耳其後漸漸失落。然而，仍有人像歐加一樣，懂得欣賞並活出傳統的美德。

「我要特別感謝祖父跟母親，他們盡可能地讓家中的女孩都接受教育。或許是哈布茲法則教導人們要禮貌合宜地尊重女性，給予女子更多自由的關係。」她曾去探望過流散到中東的表姐一家，才驚然發現對女子教育的開明，是很多地區穆斯林婦女少有的權利。

現今，有一百萬名卡巴爾達人在土耳其落地生根；以色列與約旦也有他們的社區。留在俄羅斯的卡巴爾達人，其伊斯蘭信仰裡參雜了很多異教遺俗與東正教形式。與中東保守的穆斯林相比，卡巴爾達人對宗教的態度較為開放。

歐洲第一高峰

厄爾布魯斯(Elbrus)名列地球最危險的七頂峰之一，是休眠火山。西峰海拔5,642公尺，東峰則5,621公尺，終年積雪。

登山北線南線大不同

南線是最受遊客歡迎的路線，人們可以先安坐纜車到達3,800公尺的山屋，進行高度適應，若想更輕鬆些，還可租用雪貓(Snow Cat，雪地履帶車)繼續上升到4,600~5,000公尺處，再進行登頂(5,642公尺)。這項設施讓卡巴共和國得以發展旅遊業。

選擇北線則會開啟試煉關卡模式，登山者必須有較好的體耐力與攀登技術，因為北線更冷、風雪能見度更低，而且沒有南線的纜車、基礎設施、溫暖木屋與山區救援隊，居住的地方只是露營地的帳篷。北側所有的登山隊都必須自力更生，但北線的風景尤為美麗。



卡巴共和國的國旗上有一座雙頭山，那就是共和國的主要自然景點厄爾布魯士山，此山終年被白雪覆蓋

天父，卡巴爾達人有如此特別的接待文化，願祢和福音使者造訪他們時，卡巴爾達人也如同幔利橡樹下接待天使的亞伯拉罕，或爬到樹上想看耶穌的稅吏撒該，有敏銳的屬靈眼光，「他一看見，就從帳棚門口跑去迎接他們，俯伏在地。說：『我主，我若在祢眼前蒙恩，請不要離開祢的僕人走過去。』」願很多卡巴爾達家庭積極地接待和服事祢、踴躍地回應祢，把握神悅納人的時候，而得蒙拯救！願主得著卡巴爾達人的家庭領袖、有群體影響力的關鍵人物，使他們活出跟隨基督的生命榜樣。奉主耶穌基督的名求，阿們！



你必須給他，給他的時候，你不要心裡難受，因為為了這事，耶和華你的神必在你一切工作上，和你所辦的一切事上，賜福給你。(申15:10)

我們沒有這種禧年豁免的文化，所以不會碰到借貸給人必須豁免的掙扎。那這節經文就對我們沒有意義了嗎？其中慷慨的態度，對神的百姓而言有什麼要學習的呢？

我們從希伯來用詞「nathan」中可看出端倪，這動詞被使用超過兩千次，一般的含義是「付出、安置、放在」。這經文的開頭為naton titen lo。「naton」和「titen」是出自同一個用詞「nathan」。字面翻譯為：「你必須給他，你必須給他。」當希伯來人要強調一個想法時，普遍的方法就是重複該用詞，這裡就是如此。

神不僅只是說：「借給他。」而是強烈地表達出：「我懇求你借給他，不管你的感覺或顧慮是什麼。」這是一種雙倍的付出！

我們的信仰其實常常出現這種衝擊挑戰，然而我們願意放下自己的計算、不求好處，純粹把自己獻上，單單遵照主的吩咐行動嗎？



在地人才知道的你我之分

卡拉恰伊人

Karachays

218,400人 | 卡切共和國、斯塔夫羅波爾邊疆、
卡巴共和國 | 有新約母語聖經



Photo by North Caucasus land

卡拉恰伊-切爾克斯共和國(簡稱卡切共和國)的舞蹈盛會上，穿著傳統華服的舞者展現著曼妙婀娜的切爾克斯舞蹈，遊客爭相錄影，當地人卻不以為意地說道：「他們是卡拉恰伊人，是突厥人！跟切爾克斯沒什麼關係，應該讓我們切爾克斯人來跳才對！」「很明顯的，這些外來的突厥族群吸收了我們的文化，在各方面都模仿我們的穿著、音樂、舞蹈、軍刀……」

這些耳語卻被一旁的卡拉恰伊人聽到，他氣憤不已，「被當成切爾克斯人，才讓我們生氣！」路人紛紛出來打圓場：「每個高加索民族在穿著、文化上都有相似性，這是我們生活在一起共有的美麗特徵。」

這場風波，意外揭示共和國內微妙的族群生態。共和國是由幾個少數民族組成，主要的卡拉恰伊人掌握政治的主導；境內的俄羅斯人雖多，但影響力卻不及第三大的切爾克斯族。因此族群間的矛盾與政治爭競，主要發生在卡、切兩族間。

從沙皇至蘇聯，俄國領袖擅用「分而治之」的策略，將一個群體劃分至不同的行政區，或遷入許多外來群體共居，彼此制肘。這為高加索聯邦的許多共和國，埋下衝突的引線。

天父，願耶穌基督為世人捨命流血的愛，臨到卡拉恰伊-切爾克斯共和國，使各民族打破嫌隙，超越人心分門別類的族群意識，在基督裡合而為一！我們祈禱卡拉恰伊的舊約聖經翻譯能完成，有基督的僕人能將整全的福音、神的話語帶給卡拉恰伊人，興起堅固的本地教會。主啊！祢犧牲的愛觸摸卡拉恰伊人，激勵他們願意捨棄伊斯蘭與傳統異教風俗，專一地跟從祢。願充滿影響力的卡拉恰伊群體成為基督愛的僕人，用謙卑的心服事其他群體，使人看見基督謙和服事、捨己做多人贖價的榜樣。奉主耶穌基督的名求，阿們！



你必須給他，給他的時候，你不要心裡難受，因為為了這事，耶和華你的神必在你一切工作上，和你所辦的一切事上，賜福給你。(申15:10)

《摩西五經》將個人的慷慨與商業交易(貸款)做出區別，商業交易常常背著對方履行義務的期待，個人解囊相助的目的，卻不是為了獲利，而是一種公共的修復。是有資產的人特意要協助沒資產的人，好讓他能全然恢復身為團體成員中的功能、參與和勞動。

這個吩咐是要防止當豁免債務的日子逼近時，人們會逐漸縮限慷慨。上帝希望遭剝削的人能恢復元氣，不叫他們落入永無翻身之地。

我們不能逃避照顧別人的責任，就像如果我們的禧年就在轉角處，神不會因為其他事而放棄祂的憐憫。而且我們的福利不是掌握在社會保健福利部門手中，而是掌握在全能的神手中，神會賜福那豁免人的人。



如何才能天降甘霖

巴爾卡爾人

Balkars

112,900人 | 斯塔夫羅波爾邊疆、卡巴共和國 | 有新約母語聖經



山林中常有動物出沒

將人流放到西伯利亞，是沙皇一貫的懲罰手段。在一望無際的荒原凍土中，只有冷、死寂、無盡的勞役；被流放者死在顛沛流離的路上更不足為奇。

1944年，巴爾卡爾人被下令流放到哈薩克斯坦與西伯利亞，三萬多名巴爾卡爾人來不及帶上太多家當，就倉促地來到集合地點，被趕上14列火車，押解至中亞和西伯利亞的古拉格(勞改營)開墾。

「哇，白茫茫的天地，樹林也白得沒有其他顏色……我從沒見過這種白色樹皮的樹！」巴爾卡爾老奶奶九十歲了，想起火車行過白樺林的景象仍難以忘懷。「泰加樹林裡除了會蹦出野兔，還有野狼，幸好它們不敢靠近成群結隊的人。學校很遠，得穿過樹林走十幾公里才到，冬天我們一點兒都不想去上學！」

史達林死後，巴爾卡爾人再次踏上漫長的路途，回到出生的老家，安靜地在高加索西坡放羊。這裡只有連綿廣闊的山林，罕有人跡，是動植物們的天堂，但每逢干燥無雨時，焦急的巴爾卡爾穆斯林就會祭出民間老方法，唸頌禱詞，彼此灑水，祈求雨雪滋潤。

天父，地上的君王用懲罰和奴役來控制人民；祢卻以恩典和真理來治理祢的百姓。我們歡迎也邀請祢來到巴爾卡爾人當中，做他們永遠的王，醫治他們的歷史傷處，保守他們身心靈康健與豐盛。主耶穌曾在住棚節第七日、在祭司求雨時說：「人若渴了，可以到我這裡來喝。信我的人就如經上所說：『從他腹中要流出活水的江河來。』」我們祝福巴爾卡爾人也能夠在干旱疲乏處，遇見活水的江河。祈求主差遣福音使者來到巴爾卡爾人中間，帶領他們認識並活出真理、引導他們找到新水源和儲水方法。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華在摩西面前經過，並且宣告說：「耶和華，耶和華，是有憐憫有恩典的神，**不輕易發怒**，並且有豐盛的慈愛和誠實。(出34:6)

若我們認真想要挖掘經文，只靠一個譯本並不足夠，若花時間查看每個字，就明白希伯來文和希臘文版本中，還有許多經文待我們去發掘的，這節經文就是一例。

希伯來文的「不輕易發怒」是句成語。按字意而言是「長鼻子」。若神深呼吸，祂的怒氣就延後了；祂的鼻子越長，施加審判的時間也就拖得越長。而神的鼻子特長呢！

還不僅這樣。正常的希伯來文表達鼻子是erech af(單數)，但經文說的是erech apayim，按字面解是「長而多的鼻子。」

是不是寫錯了呢？絕對不是！拉比認為這明顯的錯誤，說明神對義人和惡人兩種人都是長鼻子，同樣是長久的忍耐，以長久的鼻息對待他們，反映祂對兩者的寬容。這是神宣告祂性情的一部分——神對義人和惡人皆滿有恩典；祂恩慈的特質攤開給所有人。



人人都有個分身

安迪人

Andis

11,800人 | 達吉斯坦、卡爾梅克 | 有路加福音譯本



達吉斯坦一些廢棄的山頂村莊遺蹟，吸引不少背包客前來探險

來到「山國」達吉斯坦，我們便跟著冒險背包客從首府出發，開著白色俄羅斯吉普車駛向高山公路。夏天雄偉的高加索山綠意盎然，天空碧藍湛澈，雄鷹盤旋。五個多小時的路程，繞過重重山脊，車子從兩山隘口呼嘯而出時，視線豁然開闊，回過神來看見壯闊的山谷裡，海拔超過1,500公尺的安迪村，在丘陵上遺世獨立。

同行的麥可拿出手機，秀出冬季乘搭送貨卡車拜訪安迪村的冒險成果，照片上遠山盡戴著皚皚的雪冠，安迪村也像被撒上了白色糖霜。

進村后，麥可二話不說地先打聽市集地點，那裡才是寧靜山城的活力動脈！老者倚著矮石牆串門聊天，婦女們在地上鋪開貨物進行買賣。一路可見身背閃亮長頸銀瓶的女人走去打水站取水。走進賣牛奶的家中，手提銅壺的婦女們熱絡地閒聊家常，牆上陳舊的綠金花紋壁紙，充滿著俄羅斯復古風情。一路上少見男性，他們正領著一隊隊的羊兒去吃草了。

安迪人的屬靈觀很特別，雖身為蘇菲派穆斯林，但他們也有自己的民間信仰，相信在看不見的平行世界中有一個自己的分身，而分身所遭遇的事，也會在自己身上發生。

天父，過去許多宗教信仰隨著商隊與軍隊來到達吉斯坦，當時基督宣教士也曾感動一些山民接受了救恩，我們為過往感恩，也呼求祢不失敗的愛，在現今和未來的日子依舊預備宣教團隊和代禱者，用敬拜、禱告和愛的行動，在達吉斯坦崎嶇的硬土上，為主預備道路；我們禱告「一切山窪都要填滿，大小山岡都要削平，彎彎曲曲的地方要改為正直，高高低低的道路要改為平坦。凡有血氣的，都要見神的救恩！」我們祈禱安迪人的村莊能有一群重生的信徒，被建造成為神的殿，祢生命的河水從殿中湧出，使福音不毛之地成為肥田，結出豐盛的福音果子來！奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華在摩西面前經過，並且宣告說：「耶和華，耶和華，是有憐憫有恩典的神，**不輕易發怒**，並且有豐盛的慈愛和誠實。(出34:6)

我們活在立約的關係中，只有一個目標，就是在生命中效法神的性情；也就是說，神的性情就是我們行事為人的標準。我們當效法祂的憐憫、恩慈、良善、慈悲和長久的忍耐。

除非我們深入明白神的性情，否則如何設定自己的人生步伐，走在正確的方向呢？從這混雜的用詞中，我們學習到另一個隱藏在其中對聖潔的勸勉。神的長鼻子有雙重的氣息，即施給義人和惡人的寬宏是分量相當的。若神如此，我們也要如此。

你在容忍誰呢？那些讓你快氣瘋的人，或在道德上令人厭惡的人，你如何應對呢？如今，你要重新想一想那些氣短倉促的反應了；如今，你必須將神的鼻子和你的鼻子一較長短了。



誰是阿克瓦克人的醫生？

阿克瓦克人

Akhvakhs

7,930人 | 達吉斯坦 | 無母語聖經

借住阿克瓦克村莊的短暫一日中，小女孩葉林娜很喜歡和我們聊天。她提起舅舅是村裡的術士，當她生病時，舅舅會將古蘭經經文寫在紙上，然後焚燒成灰，倒入水中讓她喝下。「很多人生病得快死了，都是舅舅替他們化解災厄的。」

葉林娜定期會被家人帶去做求平安的儀式，「舅舅的手掌拍在我的肩膀時，會有一種力量流進我身體的感覺，很安心。但一陣子後我又會感到害怕，就會再回去祈福。」借著這個話題，我們向她傳講了耶穌基督的故事與祂所賜的恆久平安。葉林娜渴望平安，做了決志禱告。我告訴她害怕時可以向耶穌禱告。離開阿克瓦克村時，我非常惆悵，因為這座山村沒有教會或基督徒可以跟進她。

走訪達吉斯坦期間，我們發現這種民間伊斯蘭信仰極為普遍。在達吉斯坦崎嶇的山地間，醫療資源並不發達，當人久病不癒、感到諸事不順、懷疑被邪祟驚擾時，術士便是他們的「家庭醫生」；其中，阿克瓦克人尤為仰賴此道。



Photo by Adam Jones from Kelowna

天父，「人子來為要拯救失喪的人，使被擄的得釋放、瞎眼的得看見、受壓制的得自由！」主耶穌在兩千年前就宣告這好消息，願阿克瓦克人早日聽到，得著真平安和得救的確據。願基督勝過死亡的大能與權柄，釋放阿克瓦人得著真自由，使他們徹底擺脫恐懼和對巫術的依賴！在沒有福音資源到來前，願有信心之子呼求祢名，在禱告中經歷祢的同在。求祢預備宣教士、牧者和母語聖經，來幫助阿克瓦克信徒打下穩固的真理根基，建造榮耀神的教會。願大能的聖靈保守傳道者所播下的福音種子，以超然的方式成長、茁壯，在這些年間就產生門徒倍增的運動。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華在摩西面前經過，並且宣告說：「**耶和華，耶和華**，是有憐憫有恩典的神，不輕易發怒，並且有豐盛的慈愛和誠實。(出34:6)

在希伯來文，雙重用詞是一種強調手法，或讓人注意其極致的形態。當神兩次提起祂的名——耶和華，耶和華，我們最好是對這不尋常的經節提高警惕。

當耶和華決定向摩西介紹祂的性情時，祂是從宣告絕對而徹底超越宇宙一切存在的事物開始。祂不只是神而已，祂是唯一的神，威武者、至高的、無法超越的、宏偉壯麗的、以色列的聖者。無人能與祂相比，沒有一人！

對以色列的兒女，甚至摩西來說，這份宣告極為重要。百姓們被重新教育，因為他們在一個多神文化中度過兩百年，滿腦充斥著埃及人的思想，神要徹底更新他們的世界觀。從展示出耶和華高於埃及眾神(十災)開始，到後來在西奈山彰顯祂的權能，現在私下告訴摩西祂的性情。這份宣告不是出於人的推論跟觀察，而是神直接宣告；也不是出於人內在的感覺，而是無法抗拒的聖潔和事實。



牧羊人的煩惱

卡拉塔人

Karatas

6,700人 | 達吉斯坦 | 無母語聖經



夜晚臨到哈薩維尤爾特的山坡，養羊戶的小屋點起了蠟燭，一家人席地閒聊。養羊業是達吉斯坦鄉間最普遍的職業，男性包辦放牧、剪毛、擠奶等大小事。謝爾蓋突然語出驚人地道：「我不希望孩子們當牧羊人！靠養羊賣錢，根本賺不到什麼錢。而且去到大城裡，人們只會當你是鄉巴佬！」謝爾蓋說完後垂頭喪氣，其實他曾在城裡工作，最後又回到老家當起牧羊人。

牧羊人常粗衣惡食，一家人每個月只為自己殺一兩隻羊，將其做成羊干，切成小塊，然后用一壺熱水泡一泡，嚼著果腹。

去年冬天很冷，他們失去了很多母羊跟小羊羔。現在要入秋了，他們準備把羊群趕到另一個牧場過冬，謝爾蓋卻為出發前必須帶羊群去浸藥除蟲的事煩心。四百頭羊可要花許多盧布，但不這麼做的話，羊就有可能在遷徙時染到蟎病而感染羊群。謝爾蓋喃喃抱怨：「獸醫站憑什麼收這麼多錢？照料羊的是他們嗎？羊掉進溝裡，是他們費力拉起來的嗎？羊拐腿走不動時，是他們背著走的嗎？」他動了動痠痛不已的肩膀。

鄉間的卡拉塔人多以蓄養牛羊、務農、羊毛手工或石器製造為業。不管勞務多繁重，每天到了伊斯蘭朝拜時間，他們就會放下手邊的工作，專心祈禱。

天父，我們何等希望所有為生活擔重擔的達吉斯坦人們，能夠來到祢的草場得草吃，能夠躺臥在祢的青草地上得安息，能夠在心中多憂多疑時因有主而得安慰，能夠在失腳時得祢慈愛的扶助！願卡拉塔人可以到主這裡來，放心地將自己交託給柔和謙卑的主，學習主的樣式。願許多存著愛心、耐心的宣教士來到卡拉塔人身邊，帶領卡拉塔人認識基督長闊高深的愛，在這個群體中建造屬神的門徒。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華在摩西面前經過，並且宣告說：「**耶和華，耶和華**，是有憐憫有恩典的神，不輕易發怒，並且有豐盛的慈愛和誠實。(出34:6)

摩西厚著臉皮請求要看見神的榮耀，真叫人吃驚，他這請求是在自尋死路啊！唯有透過耶和華恩慈的保護，摩西才沒有當場身亡。

讓我們花點時間設身處地走進當天的場景，神的榮耀經過是怎樣的情況呢？想像一下神在宣告時，那獨一無二的聲音所散發的權能和威嚴。

這一刻，聽聽神的宣言：「耶和華，耶和華。」當我們的靈魂在神令人敬畏的威嚴面前顫抖，當神的意旨入侵你慎密安排好的日曆時，我們的世界會被大大震撼，看見自己微不足道的渺小。萬有的一切全在於祂，一直全關乎祂！

幾百年來人們錯誤的思維，導致拙於敏銳於神的威嚴；連摩西也無法真正明白神大而可畏的聖潔，我們的警覺度就更低了。我們必須拋開神只是個和藹聖誕老公公的形象，而敬畏這世界真正的主人！



羊兒需要阿古爾人

阿古爾人

Aghuls

34,160人 | 達吉斯坦、斯塔夫羅波爾邊疆、克拉斯諾達爾邊疆 | 部分聖經翻譯

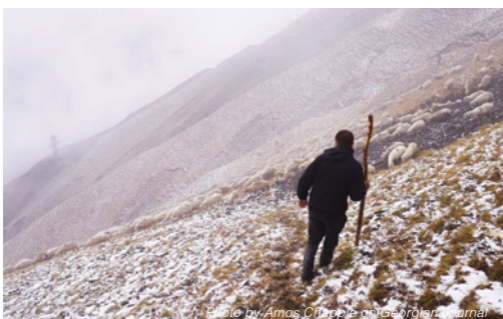


Photo by Amos Chapple on Georgian Journal
羊群必須趕往比較溫暖的低地牧場過冬，沿途的險山崎路，對羊兒與牧羊人而言都是一趟賭上生命的冒險

住在達吉斯坦共和國南部與阿塞拜疆交接處低海拔地區的人們說：「每年，阿古爾人會從高高的山上下來，驅趕著綿羊前往裏海的低地牧場。」牧羊人與上百頭羊兒們，就像谷中飄來的雲霧，團團占據人們的視野和道路，其給所經過的村莊帶來難得的擁擠和鬧騰。

帽兜下，阿古爾人剛毅的臉上盡是一道道深刻的皺紋，如同高加索溝壑縱橫，飽經風霜。在這個群體中，溫柔、寬恕、憐憫並非他們所熟悉的詞彙；然而時時照料羊群的阿古爾人，或許比大多數人更能深刻地感受到「羊沒有牧羊人」的景況。

羊群在下坡時，又開始朝扇型四散，阿古爾父親大聲呼喝，指揮他的兒子們收攏隊形。其中一位邊跑邊以牧杖撐竿跳，快速地躍下礫石陡坡，追上最前頭的羊，戳著牠們肥胖的屁股。老父親悠悠地道：「前面的羊很重要……牠們往哪裡走，其他的羊就會跟隨。」

在這趟長路上，他們不時用聲音及牧杖來調校羊群的方向。我們深深地覺得，羊兒需要阿古爾人，而阿古爾人的生命也需要一位大牧人的照料和指引。

天父，祢能從吾珥呼召亞伯蘭放下一切地跟從祢，訓練他成為信靠祢的人，我們也祈求祢向被伊斯蘭文化重重包圍的阿古爾平安之子，彰顯祢「自有永有」的聖名，帶領他們以祢的信實為糧，又以擁有耶和華為樂。「他使我的靈魂甦醒，為自己的名引導我走義路。我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為你與我同在；你的杖，你的竿，都安慰我。」願他們面對生命的大牧人時，有一份熟悉的歸屬感與共鳴。我們禱告阿古爾語聖經翻譯能製作成語音資源，為阿古爾人帶來活潑、更新的生命。奉主耶穌基督的名求，阿們！



他必不因壞消息懼怕；他的心**堅定**，倚靠耶和華。(詩112:7)

誰不怕噩耗呢？雖然我們所謂的噩耗，與索馬裡或海地的噩耗相比，算不得什麼，或許當地許多人會樂意用他們的日子，來交換我們最可怕的夢魘。但，不管如何，噩耗仍然是噩耗，令我們一想到就顫抖。詩人在這節經文給予的答案是——站立迎接！那就是「kun」（堅定）這詞所含的意思了。

這個詞被用來形容各樣站立得直的姿態——從安置偶像到預備武器；也比喻王國或城市的建立，委任某人擔任某個崗位；甚至隱喻自然道德律的制定。

這節經文則關係到「站」穩在神的應許上。詩人能夠站立迎接噩耗，是因為他的心認定了：神不會讓他失望！



生活充滿易燃物

查馬林人/查馬拉爾人

Chamalins / Chamalals

9,500人 | 達吉斯坦、車臣 | 無母語聖經



「那裡人多、熱鬧、複雜，大家最好謹言慎行，不要隨便談論宗教和政治議題。在複雜的高加索山區內，隨時可能會因一言不合就大打出手，而演變成鬥毆或謀殺案。」在前往查馬林村莊之前，氣氛變得非常不一樣，嚮導再三地叮囑我們進入高加索的原則。

查馬林的村落在達吉斯坦和車臣共有二十多個，我們前往的這個村莊住著上千個居民，一棟棟房子抱團擠在山坳裡。人們的生活看似平淡，卻總會離奇地飄出火藥味，如下事件：

山坡的密林中曾發生過謀殺案；孩子曾在溪邊撿到手榴彈，帶到學校玩，懵懂無知地炸死了數條生命；不久前，清真寺的伊瑪目跟居民發生口角及肢體衝突，村民群情激憤，打算另選別的伊瑪目；為了防止械鬥，特種車輛和手持衝鋒槍的警察封鎖了村莊和清真寺，居民只好到健身房去舉行主麻(Juma，週五禮拜)。

嚮導解釋：在俄羅斯，通常是由穆夫提^註委員會任命清真寺的伊瑪目。但山民們不信任莫斯科，看穆夫提就像克里姆林宮的棋子，所以不想接受官方的安排。

註：Mufti，伊斯蘭教法學家。

天父，祝福居住在城市的查馬拉爾人能與達吉斯坦的基督徒連結，而成為他們族群中的初熟果子和福音使者。求主為查馬林山村預備宣教士，使村民們能夠看見屬基督的人那關於和平、擁有真平安、喜樂、良善、仁愛的生命特徵，而激發認識真神的屬靈渴慕。願神為他們預備母語聖經、福音資源和福音使者，並興起聖靈的工作，更新查馬林人被伊斯蘭禁錮的思想和生活習慣，攻破一切攔阻人認識神的傲慢與偏見，預備人心順服基督的真理，能夠體貼聖靈，不再隨從肉體的血氣行事。奉主耶穌基督的名求，阿們！



他必不因壞消息懼怕；他的心堅定，**倚靠**耶和華。(詩112:7)

要留意的是，能夠站立迎接噩耗，是基於第二個動詞「batach」（倚靠）。《箴言31:11》的「她丈夫心裏倚靠她」，也是使用這個字，這是聖經唯一正面地用於人與人之間的信任，除此以外，但凡使用此動詞時，都是指人對神的信任。

「batach」是希伯來文將情緒和動作相連的用詞，形容一個真道的跟隨者不管情況如何，都按神的話語而行時，心中那份安全和可靠的感覺。換句話說，我們可以信任神，是在於神是誰，而不是取決於神所做的事。

我們能夠在災難面前毫無懼色，因為我們曉得這位至高主的性情。《但以理書》所記載的那三個友人，讓我們看見這種生命見證：在面對尼布甲尼撒王的火爐，處在必死的情況中，即使他們就快要喪命了，依然能坦然無懼地向王表露出對至高神的全心倚靠，因為他們完全信任這位神。



海拔兩千公尺， 一起Lunch！

阿瓦爾人

Avars

912,100人 | 達吉斯坦、斯塔夫羅波爾邊疆、
莫斯科、車臣 | 有新約聖經



Photo by The True Caucasians

四方食肆，抵不過一碗人間煙火。今天的露天餐桌，就在海拔兩千公尺的山上。不管阿瓦爾人有多少剽悍的游牧民族傳說、有多少率領山民對抗帝俄軍的穆斯林英雄，他們今天都在阿瓦爾餐桌上，被達吉斯坦的國民美食辛卡爾餃(Khinkal)俘虜了！咦，是餃子嗎？看起來像巨型麵疙瘩。

今天，拉麗薩起了個早，把自己打理得整齊齊的。在達吉斯坦，你看不到一個邋邋的婦女。她輕鬆地堆柴生火，把好幾大塊羊肉扔進鍋裡；水滾了撈起浮沫，便投進簡單家常的馬鈴薯、香料和胡椒。接著，她開始揉麵，等候麵糰發酵時，開始做番茄醬；把燙熟的番茄擠壓成泥，再撒上鹽巴和胡椒。

發好的麵團被切成一塊塊三角形的餃皮，丟進羊肉湯鍋裡等它浮起來。起鍋後，熱呼呼的辛卡爾餃皮吸飽了香草、肉汁味，再蘸酸奶(優格)、番茄醬，或包肉與調料入口。

這種單調不變的山居生活，數十年如一日，但每天讓在外奔忙的家人回家后，可以吃上一口熱食，就是拉麗薩心中最簡單的幸福。

天父，「回家一起吃飯」是不分種族國家都能體會的溫暖；我們謝謝祢借著耶穌賜我們權柄做祢的兒女，使我們可以進入父的家中享受筵席。祢也正在等候阿瓦爾人回家與祢一同坐席，願他們早日領會天父的愛，能與父、子、聖靈建立親密的團契與互動，並且和他們所看重的家人一起敬拜祢。許多沒有文字的民族都使用阿瓦爾文字、讀阿瓦爾文學，求祢使用這個具有影響力的文字，讓阿瓦爾語的聖經翻譯、屬靈著作能早日完成，在達吉斯坦各民族中被傳揚誦讀。但願阿瓦爾歸主者能成為勇敢的福音精兵，為真理而活。奉主耶穌基督的名求，阿們！



他必不因壞消息懼怕；他的心堅定，倚靠耶和華。(詩112:7)

今天的世界每時每刻都在發生許多可怕的事。報紙上的新聞不時提醒我們，這世界不平安，讓我們打從內心感到恐懼。懼怕可以推動人，也可以讓人癱瘓；懼怕會驅使我們自我保護，或自我高舉(例如，害怕被拒)。你可能任由燈亮著不關，但還是無法驅走恐懼。

親愛的弟兄姐妹，為何不定睛在神的愛和憐憫上？要曉得祂的旨意包含著對我們的愛和關顧，如同光那樣環繞著我們，那是何等令人安心的事。從沒有發現過義人的後代乞討，是有其道理的，因為神在掌權。

也許今天的世界看起來有些失控；也許你的生命正靠近崖邊，空氣中吹拂著暴風雨即將來臨的氣息，但切莫憂慮。那位造你的神，祂深深愛你，你只管站穩在神裡面，不要懼怕。



所有民族都拒絕的語言

阿爾奇人

Archis

2,000人 | 達吉斯坦 | 無母語聖經

彼得·馮·烏斯拉爾(Peter von Uslar)男爵奉命編纂《高加索史》，過程中意外地對高加索語言著迷。他為許多民族留下寶貴的語言學資料，其中一則紀錄了阿爾奇人的傳說：

「神創造了國家和民族，也賜下語言給民族，但語言的數量比較少，有些民族必須共用一個語言。而所有的民族都拒絕接受世界上最難的語言，於是阿爾奇語就成為人口最少的阿爾奇人的語言。」

歷年的人口普查中，阿爾奇人的數量急速減少，因為他們自認是阿瓦爾人(Avars)^註，而被歸類為阿瓦爾的分支；但他們對阿爾奇語又情有獨鍾，拒絕政府要他們說阿瓦爾語的建議。

阿爾奇人善於牧養和編織，榮譽感強烈，分布在達吉斯坦南部的8個聚落。主村阿奇布(Archib)位於海拔兩千多公尺處，在衛星俯瞰下，是個位於小盆地中的狹長聚落，四周環繞宛如金字塔的尖山，旁有卡拉科伊蘇河(Kara-Koisu)流過。

在蘇聯無神論時期，阿爾奇人堅定地持守了伊斯蘭信仰，但同時也離不開其民間習俗與聖樹崇拜。目前，福音工人還找不到進入這個群體的方式。

註：達吉斯坦最大的群體。

天父，諸天訴說祢的榮耀，穹蒼傳揚祢的手段，祢的永能和神性借著一切受造之物，都明明可知。雖然阿爾奇人尚未有母語聖經，但我們祈禱在他們仰望浩瀚的星空、俯視險峻的山谷時，能有祢超然的啟示，而發出對造物主的讚嘆和敬畏，並借著異夢、異象與耶穌基督相遇，認識創造天地、自有永有的真神，而踏上尋求真理的道路。求祢讓阿爾奇語的聖經翻譯能順利開展並完成，讓這個民族學會「天國的語言」。願祢也打發工人，或借著歷史考察、或民族研究、或醫療和商業訪視……讓基督跟隨者能在他們當中生活、做見證，為主預備道路！奉主耶穌基督的名求，阿們！



我們這樣疼愛你們，不但樂意把神的福音傳給你們，連**自己的性命**也樂意給你們，因為你們是我們所愛的。(帖前2:8)

「時時都要用生命來傳道，必要的時候就用口來傳講。」這是聖方濟(St. Francis)所說的話。

這也是保羅向帖撒羅尼迦信徒所說的話：「我們以自己的生命來傳遞神的福音，以活出真道來向你傳道。你可以從我們的生命看見所有我們想對你說的話，因為你們是親眼見證了我們如何生活。」

傳福音的第一道原則，不是我們說了什麼，而是我們活出什麼。希臘文「psyche」有時被譯為「靈魂」，保羅用「psyche」時，嘗試表達希伯來文「nephesh」的意思。

希臘人對人的觀念，是靈、魂、體的三元結合；而希伯來人的概念是單一的，有機的，和充滿靈的合一整全。「nephesh」說的是「整個的我，一次一整個，是我在世界的具體實例。」因此，英文聖經NASB沒有將這動詞翻譯為「我們的靈魂」(Our Very Souls)，因為那樣翻譯太過希臘化了。保羅表達的乃是希伯來人的想法，是全人的我。



為何人們走進叢林

巴古拉爾人

Bagulals

6,500人 | 達吉斯坦 | 無母語聖經

「我們有自己的語言，沒必要說阿瓦爾語。」在這兩百多人的村莊裡，即便國家認為他們是阿瓦爾人^註的分支，人口又稀少，絲毫沒有說巴古拉爾語的必要，而勸他們改用阿瓦爾語教課，但巴古拉爾的尤里大叔有自己的驕傲與尊嚴。「我由衷地希望自己的語言不要從這個世界消失，儘管我們人數很少。」

越往達吉斯坦南部走，旅遊警示和恐怖分子、綁架的新聞越多。由於治安與交通問題，達吉斯坦縱然有令人驚奇的美景與熱情好客的人民，卻不是一個旅遊的好地方。

尤里說：「我們也不知道在這廣大森林的深處，有哪些游擊隊的訓練基地；自從車臣爆炸後，他們都逃來這裏了。雖然這幾年安靜下來了，但IS和爭取獨立的武裝組織卻看上這裡，認為這裏人煙罕至，是絕佳的藏身巢穴。」他們綁架外國觀光客索要贖金，或製造零星恐攻，讓莫斯科頭痛不已。

在達吉斯坦，有些人對腐敗的政治，以及無法無天只會打殺平民的警察感到失望；有些人希望獨立、建立屬於伊斯蘭的國度；極端分子就向這些絕望、彷徨、憤怒的人招手。「有時候一個人不見了，我們不知道他是被綁架了，還是自己走向了叢林深處的游擊隊……」

天父，高加索的山民們都充滿了剛毅、堅持的特質；雖然巴古拉爾人口稀少，卻仍對自己的民族和語言充滿了忠誠與愛。主啊！巴不得巴古拉爾人對祢，也有這樣的委身、剛強。但願巴古拉爾語的聖經翻譯工作能在恩典中啟動，讓巴古拉爾人用珍視的母語來認識祢，體會到他們在祢面前的價值與尊嚴，知道在將來天上永恆的敬拜中，祢絕不遺漏他們的確據！願耶穌基督大君王的國度臨到達吉斯坦，為他們帶來秩序的更新，釋放極端份子所掌控的人心和人身自由，使達吉斯坦人民為拯救他們的主發聲歡唱！奉主耶穌基督的名求，阿們！



我們這樣疼愛你們，不但樂意把神的福音傳給你們，連**自己的性命**也樂意給你們，因為你們是我們所愛的。(帖前2:8)

有時候，我們會納悶，為何福音的大能對那些宣稱效忠於基督的人，所起的作用是那麽微小呢？或許答案就在這段翻譯的句子中。

福音不只發生在靈魂思想層面，乃是我們整個人、行動、生活方式都被影響，而效法祂、獻給他，且裡外一致。但我們常常像希臘人一樣，把事物切割成好幾面；例如我們宣稱相信一些教會的教義和神學主張，然而只讓它停留在腦袋裡，沒有將之具體地融入我們的生命和行為舉止中。我們口裡傳的福音和現實生活分開了。我們禮拜天在教會裡有基督徒的樣子，但在工作和生活上，卻是另一個模樣……

信仰不只是靈魂、內心的事，而是整個「我」都為之改變、投入的事。神的旨意是要讓我們的生活成為向世界宣揚神的管道。若我們的行為舉止，與那些活出美好道德的非信徒沒有分別，我們要如何成為見證基督生命的管道呢？



量「聲」訂做的禮物

貝日塔人

Bezhtas

8,280人 | 達吉斯坦 | 部分聖經翻譯



貝日塔村，攝於2013年

在達吉斯坦至少有二十種語言沒有書面文字，貝日塔語就是其中一種。莫可奈何之餘，貝日塔人只能學習最大群體阿爾瓦人的文字、讀阿爾瓦的文學典籍，可是在生活中，依舊說著令他們最感親近的貝日塔語。

直到某一天，令貝日塔人震驚的事發生了。他們收到了上帝送來的禮物，那就是第一本用貝爾塔語印刷出版的書——《母語路加福音》！一位專業的語言學家，埋首改編了阿瓦爾的書寫系統來標注貝日塔語言。

超過五千名貝日塔人收到了莫斯科聖經翻譯學院(IBT)所分送的這卷書。貝日塔人很感動，沒想過這個瀕危語言還有人記念，並用文字保存他們的語彙。

「翻譯過程可謂絞盡了腦汁！」IBT語言學家舉了個例子，「貝塔語有很多個表示『羊』的詞，卻沒有『葡萄』這個詞，我們得用『甜水果』或俄語的『Vinograd』替代。有時甚至必須創造陌生的新詞匯，但我們盡量不這麼做。」

2005年，貝日塔語的《箴言》也問世了，還有一本圖解版的《福音故事書》。甚願貝日塔人被天父所預備的最大禮物——耶穌基督所感動。

天父，祢沒有遺忘這群只有八千人的貝日塔人！我們為聖經翻譯學院在世界各地的譯經工作向祢獻上讚美！謝謝祢呼召語言學家與譯經員投注時間，為許多世人不認識、甚至人數稀少的民族翻譯聖經，使人們有管道來認識基督。祈求祢為各民族繼續預備專業的譯經人才和資源，也興起有能力的本地人來協助校訂內容！但願每個收到聖經的貝日塔人與家庭，可以被神活潑的話語吸引。當他們閱讀時，真理的靈便向他們吹氣，開啟他們對基督的認識、渴慕與回應。也求祢為貝塔日人預備傳道者，及建立強壯的教會。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我從前年幼，現在年老，從未見過義人被棄，也從未見過他的後裔討飯。
(詩37:25)

這節經文用的希伯來文動詞是baqash，不只是「乞討」的意思，真正的意思是「尋求、嘗試得著或獲得」。在《創世記31:39》(索回被偷的東西)、《出埃及記4:19》(尋索別人的性命)和《尼希米記2:10》(尋找好的)都用了同樣的字眼，一般用來尋求神的旨意、神的話和神的面。

很多時候，神的兒女會受苦，這是活在這破碎世界無可避免的結果。事實上，就某層面來說，跟隨主的人就得受苦。然而，從最終結局的觀點來看，神的孩子絕不會淪落到要乞討為生。

這篇詩篇是與「公正」的課題有關。就算神的孩子被擊倒七次，他最後還是會站起來(箴言24:16)。其實，被擊倒七次是「被殺」的慣用詞。然而，義人仍然會興起，這就是我們所看到的最後結果。



結實累累的園子

博特利克人

Botlikhs

7,200人 | 達吉斯坦 | 無母語聖經

初夏，陡峭的山坡綠草如茵，環繞著平靜的克澤諾亞姆湖，湖水是晶瑩透亮的碧綠色。出發前，加爾罕建議我們帶野餐墊去。的確，坐在這片開闊的草地上，任誰都想虛擲光陰。

前往博特利克村莊的路上，兩頭牛遠遠地在坡腳下吃草，好奇地看著氣喘吁吁的外地人；當年攀爬上高加索山的俄軍，在山民眼中，腳步恐怕也是如此遲重可笑。然而大山不敵百年的包圍與攻堅，山壁上再無堅不摧的石頭村莊，都被猛烈的大砲炸開。當年，博特利克是俄軍對西高加索發動最後總攻的地方，俄軍曾為此地留下大量的戰爭遺害——地雷汙染。

路上所聞的歷史厚重感，在走進村子後煙消雲散。圍繞清真寺的地上擺著一串串紫色、綠色、紅色的長長葡萄串，一堆堆杏桃躺在旁邊，牌子上潦草地寫著價錢。博特利克人正一車一車地忙著把香甜水果載運出去。這裡是西高加索最濕潤的地方，果樹居然在崎嶇的山脈上得天獨厚地生長著。昔日煙硝衝天的要壘已不在，如今只有濃厚的煙火氣息，人們在這裡有滋有味地忙碌著。

天父，求祢為博特利克人預備屬靈的好園丁，并讓這個園丁和祢一樣殷勤、有耐心地耕耘博特利克人的心田，將天國的種子栽種在他們心中。我們祝福博特利克人的心土，如同他們居住的沃土，順服基督的栽培，成為結實累累的真葡萄樹。「風茄放香，在我們的門內有各樣新陳佳美的果子；我的良人，這都是我為你存留的。」主耶穌，盼望博特利克人成為祢發旺的園子，向祢獻上毫無保留的愛情與所結的果子，使祢心得滿足！願博特利克人屬靈生命的豐收、因認識神而發出的馨香之氣，吸引高加索的族群快跑跟隨主！奉主耶穌基督的名求，阿們！



但聖靈的果子是仁愛、喜樂、平安、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制；這樣的事，是沒有律法禁止的。
(加5:22-23)

若你成為基督徒一段日子了，必然聽過這節經文。我們一般會把重點放在所列的個人性情品德上，勉勵自己當個有愛心、充滿喜樂、和平和忍耐的人。那是好的，但可能會錯失一些重要內容。保羅故意選用希臘文用詞「karpon」（果子），以暗示這是遠超過關於德行的字眼。

一棵結果子的葡萄樹，從來不靠自己的果子得滋養，果子往往是為著別人的益處。換句話說，保羅所列出的聖靈的果子，不是為了個人的好處，而是培養來讓其他人享受的。

這樣，這裏就出現一個重要的提示。我若稱自己有聖靈的果子，那是無憑無據的，除非其他人有經歷到我所結的果子。我們無法認定自己是有愛心的人，除非周圍的人證明這是事實；不要把忍耐放在你自己的屬靈履歷表上，除非熟識你的人證明這是事實。

你明白了嗎？要衡量屬靈品格，並不是以「果子」如何影響你來作準，而是看「果子」如何影響你周遭的人。



在媽媽的歌聲中長大

達爾金人

Dargins

589,400人 | 達吉斯坦、斯塔夫羅波爾邊疆、卡爾梅克 | 部分母語聖經



小時候陪伴你的搖籃曲，描繪著什麼樣的意境呢？達爾金人的屋子裡，傳來輕輕的歌聲，一位媽媽在哼著：「伊拉萊呀，我親愛的，長大吧！變得更強大；結婚吧！遇見心愛的姑娘。就像沙米爾伊瑪目^註那樣地勇敢出色……」

或許是因為山裡生活嚴苛，以及曾面對外來侵略者的威脅，男孩的搖籃曲常常歌頌戰鬥英雄及其美德，媽媽盼望孩子能堅毅、勇敢、強大，值得被信賴託付。

媽媽的歌也建構了達爾金孩子對世界的想像和自我的期許。問起村莊一個帶路的小伙子，是不是也有一首最熟悉的媽媽的歌，他不假思索地哼起：「仰望安拉吧！不要自以為是。我們吃什麼？真主會賜予。若他不這麼做，我們該怎辦？那就勤奮地，工作吧！」

不只在搖籃邊，達爾金人在祈雨/止雨、呼喚太陽、慶祝春天到來的開耕節(First Furrow)中，也會用歌謠向天地萬物歌唱。在穆斯林的外衣下，達爾金人內在的世界觀依舊相信萬物皆有靈，想透過各種民間習俗的儀式與天地互動。

註：Imam Shamil是高加索聞名的英雄與領袖，曾帶領高加索對抗帝俄軍隊。

天父，達爾金人的生活充滿著信仰的儀式感，他們心中渴望與天地互動、注重與萬物的關係，這份對宗教的需求，唯有祢才能滿足，也是祢放在人心中尋找祢的一個線索。我們盼望有福音使者能引導他們找到通往造物主、與神聯合的唯一途徑——耶穌基督並祂的十字架。盼望達爾金人能從《創世記》中明白神創造的秩序、人與神和萬物的關係，就不再把日月星辰、金石草木當作神，而能將歌聲與敬拜歸給萬有的源頭——自有永有的耶和華神；並恢復人受造的使命，按著神的心意管理大地、榮耀真神。奉主耶穌基督的名求，阿們！



但聖靈的果子是仁愛、喜樂、平安、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制；這樣的事，是沒有律法禁止的。(加5:22-23)

耶穌說了個比喻：有兩個兒子，一個說會照父親要求的去做，然而卻沒做到；另一個說不會聽從，但最後卻照父親所要求的去做了。哪個才是真兒子呢？

聖靈的果子亦然。那說他的生命沒有節制的信徒，別人卻從他的生命中看出節制的特質，他就好像那位對父親說「不」，後來卻去做的兒子。

在細看保羅所列的果子清單前，我們需要理解一個被譯文隱藏的重點，那就是——此處用的是現在詞態！

這個時態令人有些震撼、挑戰。這果子不是等有一天它要顯現出來的，而是讓人去想現在我生產、所結的果子是什麼？

這節經文不僅是讓我們許願未來要有哪些果子，也提醒我們更深入地檢視當下的生命。那些最親近我們的人，是否正享受我們生命中所彰顯的聖靈果子呢？



我想聽你說故事

迪多人(采茲人)

Didos / Tsezs

11,700人 | 達吉斯坦 | 無母語聖經

你有聽過民間故事嗎？語言學家正在記錄迪多老奶奶所聽過的民間故事，他的工作之一是要用某種音標系統把這些口語故事記錄保存下來，因為迪多語沒有文字，將來此口語也有失傳的危機。

與老奶奶的合作並不容易，時間不能太長，奶奶容易犯困想睡覺，不時也需要喝水和調整坐姿。為何不找年輕人呢？語言學家回答說：「迪多年輕人已經與傳統文化脫鉤了。」

你會在村莊裏發現這有趣的現象，老年人說迪多語，中年人說阿瓦爾語，年輕人最流利的卻是俄語。那是因為迪多語沒文字，二十年前學校是採用阿瓦爾語教學^註，如今則改用俄語教學。

「新一代很受俄國文化影響，用的電器、聽的音樂，包括穿著、居住喜好漸漸與低地的都市人一樣。他們也開始搬到平原和工業城市，在那裡通婚、被同化。」因此，語言學家只好走訪高山村莊，收集當地的故事。

老奶奶吃過點心後，恢復了中氣。語言學家按下錄音筆，開始砌著文字磚。迪多福音資源至今還付之闕如，我們只能祈禱年輕一代可以透過俄語或阿瓦爾語接觸到福音信息。

註：阿瓦爾人是達吉斯坦最大民族。

天父，盼望訓練有素的語言學家與迪多人成為朋友，並尊榮他們古老而複雜的語言，借著雙向的傾聽和文化交流，敞開宣教的大門；讓他們用口傳、影音或繪畫等方式，將耶穌的好消息分享給迪多人。我們祝福迪多語聖經快快問世，俄語福音資源及屬靈作品廣傳於迪多社群。求祢為來到城市生活與工作的迪多人打開聽見福音之門，願聖靈感動基督徒能積極與他們連結，在友誼中搭起福音的橋梁；盼望城市的迪多歸主者，對家鄉生發傳福音的迫切與熱忱，能跨越城鄉及世代差距，將福音帶回家鄉。奉主耶穌基督的名求，阿們！



因為以斯拉專心尋求**研究**耶和華的律法，並且**遵行**，在以色列中教導律例和典章。(以7:10)

希伯來文darash主要是指「推理法」。猶太教有個用詞形容這類型的研究，稱為「米德拉西」(midrash，古猶太人教舊約的釋經書)，是有系統的解經手法，並讓神的話得以運用在當代生活中。

《摩西五經》的遵守是與信靠有關。我是否相信神真的知道祂要求我去做的事，即使我不明白？我是否相信祂的身分，即使我不常明白祂的方式？我是否對祂有充足的信靠，願意為了祂而活出不一樣的生活？

做一件事前，我們常常喜歡問為什麼。覺得對我們有益的、道理說服得了我們的，我們才去做，或只選擇對自己有益的事去做。然而以斯拉費心研究神的律法，並且遵行，是因為神是神，他立志要順從神的訓示和心意。這個想法有別於希臘人的想法，屬神的兒女必須學會信靠、順從。在答應神的請求前，我沒權利要求神先給我解釋一番；若神要解釋原因，那祂自會告訴我。



認出每隻羊

基努克人

Ginukhs

600人 | 達吉斯坦 | 無母語聖經



在迪多人當中，有個僅有六百人的小群體說著基努克語，住在達吉斯坦與格魯吉亞(喬治亞)、阿塞拜疆交界的群山間。這裡冬冷夏熱，但基努克人不肯服輸地開闢出有限的耕地，並畜養牛羊，自給自足。

年輕的哈比卜勤快且自律，在天色還是魚肚白時，就開了羊圈的門，彎身鑽進石圈中把羊兒們一隻隻趕出來，領牠們往比較涼爽的高山牧場尋草吃。他們一家人還必須趕在冬雪覆蓋山坡前，加緊儲備牧草給牛羊過冬。

高加索山的夜晚來臨得特別早，哈比卜下午四點前就會領著羊群回到家，站在石圈外看著羊兒一隻隻跳進門裡。他不經意地提到：「我認識每一隻羊。就像一個父親有十幾個孩子，對他們的個性瞭如指掌。」這句話相當觸動我們。

離別前，我們聊起這幾天相處的收穫，他因而知道了我們生命中有一位好牧人，還有主所說的這句話：「我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟著我。」

哈比卜沒想到這種平淡的生活會為我們帶來收穫，因此笑得很開心。我們將這節俄語經句寫在卡片上送給他，希望有一天他能思想基督，體悟羊與大牧人之間心有靈犀的關係。

天父，基努克人雖然沒有文字，但現在學校有教俄語，許多人可以用俄文溝通，盼望這能為基努克群體帶來認識福音的機會。願他們在生活中，借著網絡、影音、文學等多元管道，接觸祢的話語和基督徒的見證，對祢生出踴躍的好奇心，更多地尋求認識祢。求聖靈預備基努克人的心，使他們認得好牧人主耶穌基督的聲音，順服真理，離棄伊斯蘭與民間信仰，立志活出討主喜悅的生活。求神預備傳道者來牧養基努克人，使信徒的生命長大成熟，建立富有生命力的教會。奉主耶穌基督的名求，阿們！



每年三次，就是在除酵節、七七節、住棚節，你所有的男丁都要在耶和華選擇的地方，朝見耶和華你的神；但不可空手朝見耶和華。各人要按手中的力量，照著耶和華你的神賜你的福，奉獻禮物。(申16:16-17)

在此經節中，我們找到一個基本的奉獻原則，就是源自你對供應一切的那位神存有的態度。換句話說，神向我們索取祂已經賜給我們祝福中的一部分。假設神已經祝福了你，現在由你決定自願奉獻多少給祂，來尊崇祂的美善。

每個家庭中為首的男人，一年三次來到主的面前，帶著一份按他得到的祝福所要獻上的禮物，每個人都從神得到祝福，就沒有人可以空手前來。然而，所獻的數額，則憑個人評估而定——多得的，就多給。要給多少，在於個人樂意奉獻來決定，沒有定規。神喜愛的是樂意奉獻的人。



陪人走過三階段的繡物

凱塔格人

Kaitags

21,000人 | 達吉斯坦 | 無母語聖經



Photo by Askhab Dargo on Wikimedia Commons

凱塔格人是一個鮮為人知的小群體，住在達吉斯坦南部凱塔格區北部人煙罕至的山區和低地，過著自給自足的內聚生活。上帝給予他們獨特的刺繡恩賜與美感，部落風的原始圖案深受藝術學者的青睞，甚至成為許多國家博物館的藏品或拍賣會上的拍品。

但傳統的凱達格繡物絕非日常用品，而是專為人生三個重要階段所預備的：

一、出生，繡品作為搖籃上的遮蓋物，保護嬰兒免受嫉妒和惡意的目光(邪眼傳說)。

二、結婚，新娘把首飾、喜糖等婚禮小物，用繡著人臉的繡帕包起來，然後帶到新郎家，將帕子放在嫁妝或嫁枕上。

三、離開人世的那一刻，逝者的臉不能被人看到，使用宇宙天象圖案的繡帕覆面，直到纏上裹屍布，才將繡帕交由後人留存。

蘇聯共產時期，許多民族的傳統習俗被限制及破壞，凱塔格的刺繡文化曾一度沒落。目前，文化單位正盡力地保護這項針線工藝，並將之與藝術、生活相結合。

天父，謝謝祢讓這群被大山隱蔽的凱塔格人，因著藝術家的欣賞而被世人所知、刺繡文化被記錄保存。盼望他們靈魂得救的需要也被普世教會看見和重視，有愛他們的福音使者主動關心他們，為這微小的群體在靈性、工作、教育、醫療、文化等方面帶來祝福。願祢的僕人們在這裏建立教會，牧養關懷村民；也預備聖經，使凱塔格人的生命被祢的話語更新。願凱塔格人看見祢慈愛的照拂，心被恩感，樂於把生命交給祢來編織，成為討祢喜悅的樣式；也將對祢的愛融入織品，向世人訴說屬神的豐滿喜樂。奉主耶穌基督的名求，阿們！



每年三次，就是在除酵節、七七節、住棚節，你所有的男丁都要在耶和華選擇的地方，朝見耶和華你的神；但不可空手朝見耶和華。各人要按手中的力量，照著耶和華你的神賜你的福，奉獻禮物。(申16:16-17)

若我們將這節經文與同一章的第十節相比，就會看見奉獻的數額是自由的意願，由我們自己決定要付出多少，不受規則或條例管治。唯一的條件，就是你帶給神的，要能夠代表你對神的感激。

這不是十一奉獻的最後總結，卻有助於我們得到正確的觀點。當中被定規的十一奉獻只有幾處。神有興趣的是獻身的行為，而不是勞役的舉動。

作為宇宙的君王，神大可要求我們貢獻，幾乎每個地上的君王都這麼做。但是神不是人，沒有屈服於人貪戀權勢的惡念。神是一切的主人，祂對一切都有權利。與其向我們要求真正該歸給祂的，不如容許我們以自我意志的決定方式，來表示我們對祂的感謝。神為你做了多少，你自己決定帶什麼適當的禮物給祂。



誰是克里米亞的主人

克里米亞韃靼人

Crimean Tatars

2,500人 | 莫斯科、克拉斯諾達爾州、卡巴共和國 | 有母語聖經

海風緩緩吹，寧靜悠然的沙灘與別墅群讓人不自覺地鬆緩步調。克里米亞半島無愧於「黑海明珠」的美名，是俄烏的後花園。其實她西眺巴爾幹，北接烏克蘭，自古是兵家之地；南岸的海軍基地，有成排的俄國艦隊借她制肘黑海局勢。

在回家的路上，計程車司機對此地這幾年的變化滿意不已，「我們2014年全民公投回到俄羅斯啦，每年俄羅斯都會砸下重金投資建設，克里米亞現在到處煥然一新！」

過去，克里米亞曾被劃給烏克蘭，直到蘇聯解體、加盟國紛紛獨立後，居民希望加入俄羅斯，不願與烏克蘭同床異夢。但一面倒的人群中總有異數，像坐在我身邊的這位克里米亞韃靼朋友，回到家後才一臉不悅地說起往事：「俄羅斯一直說克里米亞是他們的，但從前我們才是這裡最大的民族。」

德蘇戰爭時，克里米亞韃靼人被指控勾結納粹而遭流放。「將近一半的族人死於流放地。而且克里米亞太有戰略價值，其他被流放民族都獲准回家了，我們仍被提防，直到蘇聯瓦解后才得以返家。」但俄羅斯和烏克蘭人早已填滿家園，韃靼人淪為20%的少數民族。事隔久遠，如今克里米亞韃靼人雖不反抗俄羅斯，但還是懷著歷史芥蒂與對烏克蘭的同情。

友人惆悵地說：「其實，誰是克里米亞的主人都不重要了，我只希望當局能多重視我們，並恢復我們在歷史上的名譽！」

天父，當人們以自己的喜好來選擇王時，求祢祝福克里米亞的所有族群能聽見天國的好消息，更如同《馬太福音》中發現天國寶貝的人，有屬靈的眼光，明白上好的選擇是基督所賜的永恆國度。主啊！求祢賜下好牧者、宣教士，幫助克里米亞韃靼人不再為自身邊緣化沮喪，而是認出天國至高無上的價值，全力追求成為天國的子民，並為基督全然的歡迎接納而大大喜樂！人們要看見歸主者何等有福：「倚靠耶和華，以耶和華為可靠的，那人有福了！他必像樹栽於溪水旁，在河邊扎根。炎熱來到並不懼怕，葉子仍必青翠；在干旱之年毫無掛慮，而且結果不止。」奉主耶穌基督的名求，阿們！



各人要按手中的力量，照著耶和華你的神賜你的福，奉獻禮物。(申16:17)

其實，我們前兩天所討論的奉獻原則極為危險，有兩個原因。一方面，它給律法主義者留了餘地。那些不是真正明白神大方祝福的人，就會利用這原則，讓神沒得到祂該得的。他們看奉獻是一種浪費，且降低自己的身價。雖然如此，神卻容許他們自己評估。

另一方面，這原則對義人來說也是同樣危險。它讓決定神祝福的價值的擔子，完全落在我們的肩膀上。若我們真的明白神為我們所做的，就曉得即使我們獻上100%，也無法回報祂。所以，我們就帶了一份遠比我們渴望的為少的禮物，來感謝祂的恩典，卻察覺到我們難以對奉獻有充分的認知。

奉獻是朝向謙卑的路，神允許由我自己來決定奉獻多少。十一奉獻最終可能是一些關於百分比的事，但學習奉獻的推動力卻從這裡開始。



高加索之狼的改變

車臣人

Chechens

1,431,400人 | 車臣、達吉斯坦、印古什、莫斯科 | 有母語聖經

車臣人是個強悍、堅毅的民族，一直被視為高加索民族造反的代表。他們讓葉爾欽連連跌跤、狼狽下台，成為九十年代莫斯科的惡夢，直到首府格羅茲尼(Grozny)被硬派普京並炸爛後，才沉寂於世。再次躍入世人眼中，是2022年一支忠於普京並向烏克蘭揮軍的車臣軍團，讓許多人驚訝這匹寧死不屈的驕傲戰狼，何以折服。

同樣經歷180度轉身的，還有車臣首府格羅茲尼，她不再是新聞畫面中的廢墟了。當年普京對車臣大棒一揮後，年年砸下大筆盧布懷柔安撫，徹底重建格羅茲尼。如今，她是高加索最美、最先進、最安全的城市。日落後，彩色燈光投射在「車臣之心」卡德羅夫清真寺上，與廣場上舞動的音樂噴泉，映出往昔未有的溫柔浪漫。

我們以為車臣人剽悍難以親近，沒想到他們對外人十分熱情。車臣的年輕人主動與我們合照，並將一筐朋友介紹給我們認識。如今的車臣在克里姆林宮的奶水下長大，年輕人對莫斯科，有著與戰死的父祖輩們截然不同的好感，以及對太平生活的強烈渴望。他們認為車臣已是國中之國，繼續維持安穩自治就好。

天父，車臣人是強大的戰士，如同狼族一般，有著強烈要保護家園、捍衛族群文化的責任感，他們也像大衛一樣，敢用小石子迎擊強大的敵人。求祢來得著他們，塑造他們的生命，成為像大衛一樣敬畏永生神的勇敢戰士，有忠於基督、敢於追隨真理的勇氣。但願有愛他們、懂他們的宣教士來到車臣，突破他們對基督教文化的威脅感和防禦機制，幫助車臣人(特別是年輕人)用全新敞開的眼光觀看、認識耶穌基督這位君王！願真理的靈釋放車臣人得自由，衝破伊斯蘭信仰的框架，掀起群體歸主的浪潮。奉主耶穌基督的名求，阿們！



最後，弟兄們，凡是真實的、莊重的、公正的、純潔的、可愛的、聲譽好的，無論是什麼美德，什麼稱讚，這些事你們都應當思念。(腓4:8)

留心一下，你的心思意念停留在什麼地方？保羅明白要建立屬靈生命，須花時間和精力去思想「凡是真實的、可敬的、公義的、清潔的、可愛的、有美名的事」是最好的管道。

他用了一個小小的希臘文「hosa」介紹這些性情的素質。這是一個有延展性的字眼，在我們現有的狀態下，將眼光和心念引領到另一個場景中。好比我站在河岸上，把魚線拋入遠處的水中，我的目光與思維(專注力)會隨著魚線落在一個地方。

也就是說，要建立屬靈生命，保羅所述的性情就是我要花費精力注意(甚至是刻意轉移注意力)及追求的焦點，就好像魚線拋向遠處那片「真理、誠實、公義、清潔、美麗和美好聲譽」的湖面，我的注意力要隨著魚線移動。一旦我將眼目拋竿進入這些性情的領域中，我就會被往前拉向那片湖面，小心地查看魚線的尾端所傳來的信號。



父祖輩的傷痕

阿京人

Akkins

10萬人 | 達吉斯坦、車臣 | 有車臣語完整聖經



哈薩維尤爾特市區

在達吉斯坦西部哈薩維尤爾特(Khasavyurt)村鎮一帶，偶然聽見有人在說車臣方言，翻譯員便上前攀談，阿京人卻連連說不：「阿京是阿京，車臣是車臣！」

「我們被政府歸類為車臣人，但車臣人都知道我們是阿京人，跟他們不一樣！」

父老們說，阿京人古時的家園坐落在車臣與達吉斯坦的邊境。「德國打來的時候，克格勃^註的特工說我們跟車臣人勾結納粹，史達林就把我們流放到中亞。直到赫魯雪夫(Krushchev)時代，我們才被批准回到家鄉……」老人眯起眼停頓了許久，「祖父啊，說什麼都要回來這裡，但十多年過去了，這裡已經成為其他民族的地方。許多親戚跑去跟政府哭鬧，希望能歸還我們的家園……」老一輩的阿京人總能從祖輩身上窺見過去的苦難。

阿京人的回歸為此地帶來不小動盪，畢竟山裡牧場短缺，幾個族群只好再度搬遷。如今阿京人最大的威脅，是瓦哈比教派的極端分子想掌控此地，許多年輕人受到鼓吹，去到恐怖分子學校，學習當自殺炸彈客。

註：蘇聯的情報單位，全稱「蘇聯國家安全委員會」(簡稱KGB)，與美國中央情報局、英國軍情六處和以色列摩薩德，並列全球四大情報機構。

天父，祈求祢向阿京人伸出慈愛救贖的膀臂，讓他們從生活的危機感中得著真平安。願阿京人享受祢同在的安息，發出讚美與感謝：「我必安然躺下睡覺，因為獨有你耶和華使我安然居住。」祈求祢在車臣和達吉斯坦中，興起願意接待、認同阿京人的基督徒，與他們共享資源，彼此尊重、相互扶持。求聖靈保守年輕的阿京人不受武裝份子煽動而出賣生命；願福音真理在阿京人感到迷惘、絕望時，生發醫治與盼望的力量，讓他們將生命與熱忱獻給替他們流血捨命的耶穌基督，成為和平之子，為周邊族群帶來平安的好消息！奉主耶穌基督的名求，阿們！



最後，弟兄們，凡是真實的、莊重的、公正的、純潔的、可愛的、聲譽好的，無論是什麼美德，什麼稱讚，這些事你們都應當思念。(腓4:8)

拋擲魚線的目的是為了集中/轉移注意力。我們的心思若隨意拋竿，然後坐視不理，是沒有好處可言的。我必須要有意識、主動地瞄準目標，做出行動，並觀察拋出的魚線是否有所斬獲。若我要瞄準這片美好的水域，就必須轉離那些令我分神的事，排除其他干擾，才能有所斬獲。

同樣的，如果我沒有集中在保羅所說的這些目標上，我的性情就會被磨損，甚至還會丟掉原有的。保羅告訴我們，要把那些讓性情減損的事放在一邊。他警告我們，一旦我們失去了性情，性情很少能在沒有痛苦的情況下得以復原，而守成比恢復重建還難；你要保守你的心勝過一切啊！好好管理我們思維的方向，來抵擋那些磨損人的想法。

我們需要留心鍛煉心智和目光，訓練自己的思想朝對的水域拋竿吧！



古老民族的溫柔返鄉

庫梅克人

Kumyks

507,000人 | 達吉斯坦 | 部分聖經翻譯



1870年代，跳高加索舞蹈的庫梅克人老照片

庫梅克人可能是高加索地區最古老的民族，同時也是達吉斯坦最主要的民族之一，幾千年以來安居在裏海西岸的平原地區。庫梅克語是當地第一個可以使用文字書寫的語言，在族群與語言繁雜的北高加索地區，更是唯一的通用語。

西元1944年，庫梅克人連同許多高加索地區的民族，被強制遷離世代居住的故鄉，往西移居至車臣地區，而那裏的車臣人也不幸的，早已被驅逐至中亞的穆斯林國家。這一系列的政治操作，使得高加索山區諸多人民喪失性命，更加速了各族群文化與語言的流失，當然庫梅克也不例外。

多年後，當車臣人回歸故土，庫梅克人立刻將房屋及土地物歸原主，並回到自己的故鄉達吉斯坦的，卻很難再將故土的房屋與土地取回。庫梅克人並沒有選擇以暴力抗爭，而是選擇以較和平的方式來爭取他們的權益。他們透過集會遊行要求政府重視民主的價值，以及庫梅克文化與語言的保存。

天父，主耶穌曾說：「溫柔的人必承受地土」，當庫梅克人將土地歸還給車臣人時，求祢也為他們預備地土，使回歸故土的人民再次安居。「他們必在自己的土地上安居。我打斷他們所負的軛，救他們脫離奴役者的手的時候，他們就知道我是耶和華。他們必不再作列國的獵物，地上的野獸也不再吞吃他們；他們必安然居住，沒有人驚嚇他們。」我們祝福庫梅克人遇見福音使者，且有通達的智慧領受福音好消息，因信與眾聖徒在光明中承受恩典之約的應許和神國的基業，居住在基督的平安裡。奉主耶穌基督的名求，阿們！



最後，弟兄們，凡是真實的、莊重的、公正的、純潔的、可愛的、聲譽好的，無論是什麼美德，什麼稱讚，這些事你們都應當思念。(腓4:8)

今天，繼續提醒自己留心思想的方向。希臘字「hosa」是個連接詞，將我的心思從這裡移到那裡。「凡是」我在那深水處看見的，足以成為引導我的目標。

實際上，凡是真善美的事物，都會引領我更加朝向真善美。但對保羅而言，最後拋擲湖域的線，乃是要切入神性情的中心。神的性情就是「真實的、可敬的、清潔的、可愛的、有美名的」，也就是可稱讚的終極典範。這有助我們記得關鍵在於「神是誰」、「祂的性情屬性是什麼」，而不是神所做的事。這點很重要！我們有可能想不通生命的道理、不理解神的作為，因祂的決定感到困惑，但我們若專注在祂的性情、祂的所是，就會穩固，不會隨環境沉浮，一切混亂都不足為懼。

萬事會變遷，唯有神的性情和應許永不更改。你生命的魚線和目光的焦點是拋在那些會變動的人事物上，期望無定的收穫？還是選擇一件最有保障的事：往神的深處擲線，你就會被引向祂，收穫最寶貴的永恆價值——神自己。



失而復得的清真寺

貢齊布人

Gunzibs

2,400人 | 達吉斯坦、車臣 | 無母語聖經



北高加索村莊的清真寺

在小小的貢齊布村莊里，清真寺能重新矗立，對山民而言意義非凡。每個主麻日，村民會在這裡禮拜禱告，一起交流。伊斯蘭教像是一條堅韌的繩子，把每個人緊緊地拴在一起。

貢齊布人成為穆斯林已有六百多年的歷史，在以東正教為主的沙皇時期受到壓迫。1917年十月革命改朝換代後，列寧鏗鏘有力地向廣大的俄國穆斯林宣告：「雖然你們的清真寺和禮拜堂都被毀壞了，雖然你們過去的信仰和習慣被沙皇踐踏了，但是從今天起，你們的信仰和活動、你們的民族和文化將永遠自由而不受侵犯。」

可惜新政權與穆斯林的蜜月期相當短暫，蘇維埃共產黨的無神論主張與各種宗教勢同水火。除了進行「政教分離」的改革，當局也禁止宗教伸入學校和司法。於是，穆斯林學校和伊斯蘭宗教法庭相繼關閉，瓦克夫^註遭沒收。直到蘇聯瓦解後，高加索村莊的清真寺才一一被重啟修復。

其實，一千多年前鄰國格魯吉亞(又譯喬治亞)的宣教士曾把福音帶給貢齊布人，但自從帖木兒帝國帶來伊斯蘭化後，福音就再也沒有在這兩千多人中取得進展。

註：用於宗教或慈善事業的資金及地產。

天父，願祢的慈繩愛索牽引貢齊布人掙脫伊斯蘭的捆索！我們禱告，聖靈突破性的工作能在各個貢齊布村莊興起，打開他們接觸福音的管道，預備他們的心成為好土。祈求有敬虔、靈性美好的宣教士或福音使者到來這裏，使貢齊布人看見不一樣的屬靈生命，省察伊斯蘭宗教帶給他們生命的枯干與無望，而渴慕與真理的神建立親密真實的關係，並為因信稱義、罪得赦免的恩典大大歡喜！求祢賜下貢齊布語聖經，使這個群體看重祢的話語、看重信仰傳承，教導兒女敬畏永生神，因著連於真葡萄樹而發旺。奉主耶穌基督的名求，阿們！



最後，弟兄們，凡是**真實的**、莊重的、公正的、純潔的、可愛的、聲譽好的，無論是什麼美德，什麼稱讚，這些事你們都應當思念。(腓4:8)

希臘文「alethia」的意思是「真實」，但希臘人對真實的想法，卻不是保羅的想法。希臘人認為真實就是「正確的」。在希臘人的文化中，真實的意思是「有對的答案、沒有錯誤、思想正確」。

alethia完全是一個認知上的用詞，關係到的是在腦海中發生的事。保羅雖然用了這個希臘字眼，但他卻不是要我們「正確地思考」。保羅是希伯來人的思維，他對真理的看法，不是關乎「是否正確」，而是關乎「可靠與否」。

信實的希伯來文是「emeth」，意思是「值得信賴、可靠」。就這意義而言，神是真實的，我可以仰賴祂；祂從不撒謊、從不做不忠或不可靠的事；凡神說祂要做的，祂就一定會去做。保羅鼓勵我們要追求信實、可靠和忠貞，這些特質反映了神的性情。



7萬次助唸的葬禮

戈多貝里人

Godoberis

3,000人 | 達吉斯坦、車臣 | 無母語聖經



北高加索的守靈與葬禮動輒百人弔唁，缺席葬禮被視為不可取的事

加齊德有一天出去牧羊後，就再也沒有回來了，人們在山溝裡找到他的遺體，羊兒散在山坡。伊斯蘭殯禮規定人死後3天內要速葬，在哀戚又倉促的喪禮上，只見死者家屬垂頭或閉目，都在喃喃重複著一樣的禱詞。據說累積7萬次，逝者就有望進入天堂。

其他地方的穆斯林沒有這樣的習俗，這是戈多貝里人獨特的葬儀。這麼做，真的能夠上天堂嗎？人們不敢肯定，只能把握最後一絲希望，幫助亡者在天堂找到安身之所。

葬禮過後，小女兒馬吉特每早醒來，第一個念頭就是問安拉：「爸爸在你那裡了嗎？」再問母親，她總是遲疑，說道：「只有安拉知道。」

目睹死亡，生者不免開始思想「人的歸處在哪」。曾經，戈多貝里先祖知道永生的答案；基督教與伊斯蘭教不約而同地在七、八世紀，隨著格魯吉亞宣教士與阿拉伯征服者到來此地。後來伊斯蘭教占了上風，與戈多貝里人的泛靈習俗融合，延續至今。

天父，在戈多貝里人還沒有母語聖經，還沒有宣教士的時候，求祢仍為他們興起許多得救的管道，差遣使者來到他們當中，使他們有機會聽聞耶穌基督的名並祂的拯救！願每個戈多貝里人思考生命意義的時候，真理的聖靈來導引他們的思想，不再滿足於錯謬的宗教傳統以及人所給予的答案；祢推動他們來迫切尋找真理，直到尋見祢！使每個遇見祢的戈多貝里人興奮地發現祢能回應他們的困惑；明白祢造天地萬物、對人的計畫。願他們因著認識祢的心意而火熱，滿心渴望尋求主的旨意來生活！奉主耶穌基督的名求，阿們！



最後，弟兄們，凡是真實的、莊重的、公正的、純潔的、可愛的、聲譽好的，無論是什麼美德，什麼稱讚，這些事你們都應當思念。(腓4:8)

神看真理為'emeth(可靠)，而非alethia(正確)。當然神不同於我們，祂有正確的意念。然而意念不是行為，而神卻是發出行動的神。祂的真實，從祂的行動中展示出來。祂是全然可靠的，我不必懷疑神所說的話。

當然，神警告那些繼續抵擋祂的人將面臨神的憤怒，這話也會成就；神宣告有關刑罰的事是真實的，鐵定將要成就。或許'emeth所要表達的，可能令人感覺不舒服，但是這不舒服感卻是重要的，如此我們才會敬畏神。

當神說祂會限制我們生命中所面對的誘惑，在我們面對苦難時開一條出路，祂說到做到；當祂說永遠不會離棄我們，祂說的是實話；當祂說我們的罪已得赦免，罪已從我們身上除掉，我們可以信任祂所說的；當祂說愛我們，過於我們所能想像的深時，我們可以站立在那應許之上。

神的話語是真實的、是堅固的根基、是我們腳下的磐石。除了祂的啟示之外，沒有更好的立足之地了。所以，好好思想祂永遠靠得住的話吧！



兩國相爭的夾心餅干

亞塞拜然人

Azerbaijanis

603,100人 | 達吉斯坦、莫斯科、坎提-曼西自治區、秋明州 | 有聖經翻譯

在高加索醒來的每個清晨，你會為一張能接住腳掌的地毯感恩。

俄羅斯最南邊的城市傑爾賓特，有俄國最大的毛紡場，還住著許多織毯界的翹楚——亞塞拜然人！在他們的地毯店裏，坐在織機前的婦女正拿著梭子雙手翻飛，哪條色線該穿入哪裡的經線，一絲一縷皆胸有成竹。店主說：「最常見的圖騰是火苗形的布塔(Buta)與水滴形的孔雀羽……」布塔印記了火之民族的過往；在成為穆斯林之前，他們崇拜的是聖火(祆教)。

亞塞拜然與亞美尼亞兩國獨立後，長年為納哥諾卡拉巴克(納卡)這塊飛地大打出手，亞塞拜然族老闆搖了搖頭，說：「史達林時期，納卡已劃給亞塞拜然啦！但納卡居民都是亞美尼亞族，宗教也不同(信仰基督教)，自然不願意歸於亞塞拜然。傑爾賓特處在這兩國的鄰邊，也被戰爭的情緒攪動，城裡亞塞拜然的英雄紀念碑和墓地多次遭人破壞，我想就是支持亞美尼亞的那些人搞的鬼吧……」

俄羅斯雖然與亞塞拜然交好，但同時也是亞美尼亞的軍事同盟。「我當然不希望兩國的衝突繼續，這樣我們俄羅斯的處境會很尷尬。」

天父，歷史常常使我們知道人自己做主後的愚昧和罪性，但我們還是沒有醒覺地一犯再犯。我們是不足的，我們實在需要你！求你原諒我們與政治家們常常出於主觀的政治考量、本位主義或短視，有意或無意地在群體中播撒了分裂跟破壞的種子，求你時時帶來光照提醒、赦免和醫治。懇求你在亞塞拜然和亞美尼亞間賜下和平、修復關係，使兩族遠離戰亂所帶來的恐懼、迷惘及對立。也祈求你讓亞塞拜然人愛你、歸向你，以他們的藝術、文化、語言來榮耀至高全能的主宰，編織美善。奉主耶穌基督的名求，阿們！



當兵的人不讓世務纏身，為要使那招兵的人歡喜。(提後2:4)

你現在身在軍隊內！若我們委身跟隨彌賽亞，就是決志進入祂的軍隊。這個決定將牽涉到如何面對「纏身」的事。保羅誰在用了個有分量的字，幫助我們明白他要表達的畫面，就是「empleko」，這字根有「交纏」的含意。保羅是在說：「若你身在至高者的軍隊中，就不要被世俗事纏身，因為如今你是個穿上不同服裝的人。」

「empleko」的希臘文同義詞是「誘人進入圈套、使人受到捆綁、勾引人、蒙蔽人、陷人不義」。想想當你被世界咬噬時，不就是這樣的感覺嗎？

你本來活著享受神的福氣，突然遇到某事而焦頭爛額，於是你做了一個選擇，卻發現你被引誘了。當你發現而大喊：「陷阱！」，卻已太遲了，你已經被騙了。

某些東西想把你推回捆綁中，就是在神的仇敵掌權下的世界系統。牠暫時打理這地球，全力地哄騙你，讓你順從牠的意思而行；牠就是要你穿上牠的制服，那制服看似自由，卻在你每走一步時，變得越來越束縛。



韃靼姑娘的神祕衣櫥

阿斯特拉罕韃靼人

Astrakhan Tatars

8萬 | 阿斯特拉罕州 | 有聖經翻譯

來到南俄羅斯的阿斯特拉罕(Astrakhan)，伏爾加河在此緩緩地流入裏海，地勢雖然緩降，但天氣還是猶如俄羅斯人強烈的脾性，冬日「凍」徹心扉，盛夏卻迎來40°C高溫。



Photo by Adina Jones on Wikimedia Commons

韃靼人正準備舉行慶典，女生會戴上高頂圓帽。晚間，阿麗婭為我們示範了俄羅斯女子的穿搭心法。她在額前戴上綴有珠寶或刺繡的盾形頭飾，說：「這叫科克什尼克。」這是俄羅斯各民族最常見的帽型。帽頂再覆上長長薄紗，垂墜出輕盈的披風。

「還有薩拉范！」她從衣櫥拉出各種無袖及地的連身裙，有碎花拼接、金線刺繡或滾上蕾絲邊的。「夏天穿白棉衣，再套上薩拉范，腰繫皮帶；這是所有俄羅斯女人都喜歡的穿著！外頭可以罩上短版坎肩、背心，天冷再裹上厚厚大披巾，可從頭到脖子包起來。」街上女子不外乎這種洋蔥式穿法，然後各自在單品上出奇制勝。

小橋流水的阿斯特拉罕有蜿蜒的運河，當初韃靼人順著伏爾加的河水，從不遠的欽察汗國來到此地。外號「恐怖伊凡」的沙皇伊凡四世，沿著這條少數民族聚居的河流，修築了一系列防禦碉堡；韃靼與沙皇交火之處，如今是遊人的風景。阿麗婭說：「現在我們和好共處。我是穆斯林，但從沒感受到俄羅斯人與東正教的敵意。」

天父，求祢救贖阿斯特拉罕韃靼人，使他們歸向祢！求祢開他們的心眼，讓他們認出基督是他們的良人。愿他們在主寶血的救贖中，洗淨生命的過犯，並穿上義袍，以聖潔為衣、救恩為裝飾，成為基督榮美的新娘。求聖靈開啟向阿斯特拉罕韃靼人宣揚基督的福音機會。主耶穌啊！愿祢點燃阿斯特拉罕韃靼人對祢的熱愛之心，愿他們聽見祢愛的呼喚：「我的佳偶、我的美人，起來，與我同往。」整個群體就醒起來等候迎接新郎！奉主耶穌基督的名求，阿們！



當兵的人不讓世務纏身，為要使那招兵的人歡喜。(提後2:4)

這節經文是保羅對我們這些身在神的軍隊中當兵的人，一些友善的勸告。他勸我們不要被纏身，不要受到世俗世界的牽連，要記得你事奉的是誰，要把所有注意力集中在祂身上。當然，保羅不是要我們躲進衣櫃內，或是過一個逃避的生活。

在投身世界和被世界纏身之間，兩者是有差別的。我們本該身在世界，這是神的計畫，但我們卻不是按著世界的方式來過活。如果我們認為可以穿著這世界最好的布料所裁製的衣服，又仍然可以事奉永活的神，那就大錯特錯了。

要記得，我們的主，我們的戰士，祂在世上的生命，可是眾所皆知的缺乏產業和謙卑。



在南俄草原邂逅亞洲

卡爾梅克人

Kalmyks

183,400人 | 卡爾梅克、伏爾加格勒州、阿斯特拉罕州 | 無完整母語聖經

來到卡爾梅克共和國，一下飛機看到的俱是亞洲面孔。踏上南俄大草原，一路上一頂頂蒙古包錯落搭建，酥油奶飄香、藏傳佛寺林立、東方亭台斗拱飛檐，黃衣喇嘛及身著傳統蒙古服的人不時錯身而過，令人以為誤入亞洲。

卡爾梅克人的祖上，多是衛特蒙古族(Oyrat/Oirat)^{註1}的土爾扈特部，在中國明末清初時，因不堪準噶爾部的侵擾而西遷，一路翻山越嶺，在水草肥美的伏爾加下游覓得新家園，但很快就與俄國沙皇交惡，只因拒絕改信東正教與徵兵的事。於是，約17萬的土爾扈特人決定跟隨沃巴錫可汗返回原鄉^{註2}，而留在南俄草原的人就被稱為卡爾梅克人。

許多卡爾梅克人在德蘇戰爭期間被動員上戰場，戰況失利被俘投降後，幾十萬的族人受牽連，被史達林流放至冰天雪地的西伯利亞，多年後才獲准返鄉。

2021年，俄國向烏克蘭發動的「特別軍事行動」中，公布的戰亡士兵多數來自北高加索和西伯利亞的少數民族，卡爾梅克人位列前三。當莫斯科與聖彼得堡的青年抗拒服役時，這些窮困偏鄉的少數民族青年卻被募兵待遇打動而從軍。

在軍營裡，年輕的卡爾梅克子弟兵，圍繞在類似「軍牧」的喇嘛身邊，雙手合十閉目祈禱。數百年來，卡爾梅克人在許多困境誘迫中，都牢牢地抓著這個原鄉帶來的信仰。

註1：中國明朝稱瓦剌。

註2：歸鄉者死傷過半，返抵時被清朝皇帝乾隆安置於新疆。

天父，卡爾梅克人的祖先曾無懼顛沛，翻山越嶺地找尋家園，我們祝福現代的卡爾梅克人打破藏傳佛教的框框，有勇氣地在信仰的路上向外探索，並被引領到基督可躺臥的青草地、可安歇的水邊，在祢愛子的國度裡找到永恆的屬靈家園。當大城市定居的卡爾梅克人為著與草原傳統脫節、家庭關係鬆脫而迷惘失落時，願神安慰他們，讓基督的愛與信仰，成為凝聚家庭的力量與見證。當草原游牧的卡爾梅克人被極端氣候及現代化衝擊時，願他們認識祢、經歷祢的憐憫與帶領，看見超乎他們想像的出路。奉主耶穌基督的名求，阿們！



當兵的人不讓世務纏身，為要使那招兵的人歡喜。(提後2:4)

這經節中所使用的獨特希臘字眼，表現一個特別的時態，是在英語中找不到的。這字有「我們親自選擇捲入當中」的意思。也就是說，這些纏身的事並非被動地臨到你的生命中、或在你意想不到時無端端地出現，而是你特意選擇要與世界的方式聯繫起來。

所以，這裡的纏身並不是強調「惡者在耍計謀，讓事情偷偷地爬上你身，或從背後抓著你不放」，而是指「人蒙蔽了自己，認為世界的方式會帶給你幸福」。當你看到纏身的事來了，不只沒有選擇閃開，反而容許它發生在你身上。

罪是瘋狂的，它會不時故意地敗壞你。每次當你可能面對纏身的事時，必須記得這點——你可以選擇發瘋，或選擇神的次序；你可以讓自己被纏身、受牽連，或選擇穿上神軍隊的衣服。選擇不讓世界的事物纏上你，是當兵者的責任。

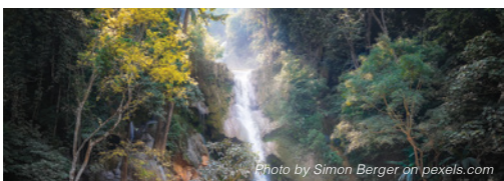


沿著溪流去野餐

廷迪人

Tindis

10,000人 | 達吉斯坦 | 無聖經翻譯



蒼鬱的林間，溪水從廷迪人的家門前淙淙流過，走向溪谷野餐的路上，還有樹木沙沙的婆娑聲。溪水從一處小陡坡滑落，漸漸息了奔湧，在一個小溪谷裡匯出一汪安靜小潭，湖面是松綠石色的。至此終於明白，為何廷迪城鎮總能出現在俄羅斯南部的風景明信片上。

兩家的廷迪婦女穿著傳統服飾，綢亮的黑衣點綴著綠、黃、紅等鮮亮的顏色。她們駕輕就熟地在溪邊生火，動手做起玉米餅。在達吉斯坦偏僻的山間，這些傳統食物講求取材容易，能簡單自製烹煮。羊肉和麵餅用水煮滾後放在盆裡，再把干酪掰成小塊灑在其上。小男孩感謝真主的賞賜，便津津有味地嚼起干酪與麵包。

廷迪的孩子非常敬重父母，尤其視母親為最美麗、溫暖的存在——她們悠閒地生活，雙手滿是操持家務的皺褶，卻沒有抱怨，臉上總是微笑，深深地愛著家庭。

孩子們從小在宗教和世俗教育上被嚴格要求，所以出了不少伊斯蘭神學家、科學家和老師。他們當中還沒有基督徒，也沒有母語聖經。

天父，在寧靜中，我們歌唱讚美祢：「這是天父世界，我們側耳靜聽，宇宙唱歌，四圍響應，星辰作樂同聲。祢愛普及萬千，風吹草聲，知他經過，隨處能聽他言。」父啊，萬物皆祢所造，草木知祢是神，人更是按祢形象所造，本有尋求祢的渴望，可惜廷迪人沒有找到對的途徑來到祢面前；願祢賜下聖靈、打發使者，帶領他們借由耶穌基督，歸向萬有真正的源頭。願祢的聖靈如風吹拂，喚醒他們的心靈，能認識三一真神、明白因信稱義的奧祕。求你為廷迪人預備聖經譯本，吸引他們如同尼哥底母，使他們切慕真理，不被群體和傳統所困，謙卑地來到夫子耶穌面前問道。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華啊！王因你的**力量**快樂，因你的**救恩**大大歡呼。(詩21:1)

在希伯來文中，「oz.be.az.kha」是「力量」的用詞，這個詞將字根轉化為「因你的力量」。你可以看見這個字根不是指常人的力量、武器的力量，也不是智慧或財富的力量，而是「神的力量」！

當然，這就意味著我是軟弱的。如果我做得很好，謝謝，那我不需要神的力量了。當然，這是愚昧人的想法。唯一能夠拯救我們的，是神的力量。

《希伯來書2:14-15》提醒我們這個真理：「孩子們既然同有血肉之體，他自己也照樣成為血肉之體，為要借著死，消滅那掌握死權的魔鬼，並且要釋放那些因為怕死而終身作奴僕的人。」我們一生都受制為奴僕，因為地上沒有權勢可以勝過死亡的恐怖和威脅。要從世界中得到解脫，需透過世界以外而來的權能，那就是「az.kha」（祢的力量）。

我們應當為這真理而快樂！當我們更深入地來看這則詩篇，就能看到一些有關快樂的事。



千錘百煉的工藝小鎮

庫巴奇人

Kubachi

6,900人 | 達吉斯坦 | 無聖經翻譯

在那片雲海之上，隱約可見一個盤據高山上的城鎮，彷彿傳說中的天空之城，這裡是庫巴奇人的聚落。清早，烤麵包的香氣與花草的清香，隨著晨霧緩緩地飄過石磚街道。鏗鏘有力的鐵鎚聲此起彼落，年輕的少女乃至年邁的婆婆拿著金線刺繡，薄紗和金絲線在陽光的照耀下反射著光芒。傳奇的工藝小鎮開始了新的一天。



Photo by Photo072 on Dreamstime

庫巴奇擁有著世界知名的金屬工藝技術，曾經是沙俄欽定的工匠師傅，為英國維多利亞女王製造一把雕飾極其精美的銀短刀。庫巴奇的銀飾、高腳壺、短刀與婦女們的薄紗刺繡，都是傳承千年舉世聞名的工藝品，許多作品甚至被小心翼翼地收藏在國家級博物館中。走入庫巴奇人的家中，他們驕傲地展示傳家寶，整面櫥櫃收藏著一件件家族先輩巧奪天工的得意之作，別具歷史意義。

庫巴奇人潛心鑽研技術，固守傳統，鮮與外族通婚。他們堅守伊斯蘭信仰，且不介入政治與戰爭，在戰亂紛擾的高加索山區，憑借一技之長，遺世獨立於群山之中。

天父，願能做各樣巧工的庫巴奇人，有機會聽見祢的創造故事，在細心思想祢創造宇宙的每一項大工中，從萬有至大到至微小之處，都為祢的榮美、慈愛、能力、智慧，而驚嘆俯伏，更明白自己是屬於祢的創造；體會祢用心雕琢他們、珍視欣賞受造物的細膩之愛。求聖靈搖動他們固守傳統的心，對於真理與永恆、新造的生命產生渴望與追求，並尋見基督。求祢興起向庫巴奇人宣教的團隊，讓他們主動接觸這群保守的人們，借由藝術或生活的需要，搭起福音的橋梁。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華啊！王因你的力量**快樂**，因你的救恩大大**歡呼**。(詩21:1)

這裡，大衛用了兩個不同卻關於「歡喜」的字，一個是「gyl」，一個是「samach」。為何是這兩個字呢？它們之間有什麼差別呢？

gyl和samach出現在同個句子中的情況，在聖經中可找出36次之多，當中有25次samach先出現。因此，學者們相信samach比gyl更廣泛地涵蓋「歡喜」的表達。

gyl無法在《摩西五經》中找到，它都出現在《先知書》或《詩篇》裡。另外，gyl雖有屬世的用途，但當用在神學上時，一般是關乎到神。它描述的是因神的拯救、慈愛(hesed)、審判和榮耀而快樂。

整本舊約都找得到samach，在《傳道書》出現的次數尤為頻密——感嘆生命的虛空時，「歡呼」扮演著更有意義的積極字眼。如同gyl，samach是典型的希伯來文動詞，形容的是情緒導致的行動，而且將近三分之二的用法是神學性的。

大衛因著神的力量與救恩，有溢於言表的快樂與歡呼。我們練習在每一天的生活中，找時間細思神的力量、救恩，回想祂在今天哪個時刻與我們同在；願你的心越發敏銳地察覺到祂的工作，而湧出快樂與歡呼。



巧手設計生活

祖達卡人

Tsudakar

20,000人 | 達吉斯坦 | 無聖經翻譯

達吉斯坦崎嶇的山路，並未打消地毯商人造訪祖達卡村莊，以尋找地毯織戶合作的念頭。商人透露，這些必須耗時數月數年製成的手工地毯，是國外市場的精品。然而，山民們可能不知道它有多貴重。

商人說：「高加索的老毯子，跟一般現代棉線地毯不同，它是由手紡羊毛編成的，而且祖達卡人很擅長『土耳其結』(Turkish Knot)技法。這是高段的織毯手法，紋理細密，非常結實耐用。」

在地理孤立的大山中生活，祖達卡人凡事都要親力親為。除了賴以為生的畜牧跟農業，他們也精通各種手工藝。從杯盤飯碗，到日常生活中用的毛巾、被子、披肩、衣襪，無不出自村之人手。

幾個鄰居婦女趁著午後陽光正好，便圍坐在窗邊聊天唱歌，但手裡絕不停下編織的活。祖達卡男人則精於樂器製作，他們不只會做，還會吹彈。杜杜笛(Duduk)、三弦琴和高加索豎琴(Changi)，這些在高加索博物館才能看到的樂器，現活現於眼前。

六百多年來，祖達卡人代代是穆斯林。現今，孩子們為了賺錢，紛紛遠赴他鄉，整個社區漸漸步入老齡化危機。

天父，求祢差派聖靈和宣教士為祖達卡人帶來生活與屬靈的新活力、新氣象。那枯干的骸骨復活了，平淡無味的水被主變為酒，我們衷心盼望祖達卡人在基督裡也經歷超乎所求所想的更新，成為新造的人，滿有主復活生命的樣式，向其他山村見證祢的榮耀與奇妙。求主祝福掌管宗教儀文跟社區決策的男性長老、家庭領袖，使他們對福音及宣教士有全然敞開的態度，能影響許多人來到祢面前。願他們要彈琴歌頌讚美祢，願婦女圍坐時，向祢發出歡然的敬拜、感謝與禱告。奉主耶穌基督的名求，阿們！



耶和華啊！王因你的力量**快樂**，因你的救恩大大**歡呼**。(詩21:1)

昨天，我們留意到「gyl」和「samach」之間的差異，以及詩人時常兩者兼用的原因。Samach是「因內在情緒而導致外在情緒結果」的用詞，關乎到拍手、跳舞、呼喊和歌唱的外在情緒，是大聲張揚的歡喜；gyl則看似表達更為內在的經歷，常常與默想神的性情有關。

希伯來人對「歡喜」的概念，同時包括了內在的經驗和外在的行動，而這些「歡喜」最終與認識神的性情連在一起。大衛是個常常思想神的人，他同時用samach和gyl說到王大大歡喜，說的是王發現了神的性情和神的恩惠是那麼美妙，以致他的靈魂興奮、身體移動、禁不住要拍手歌唱、跳舞、呼喊，因為發生在他裡面的，遠超過他所能夠容納的，而漲溢於外在。

你對神有這樣的感覺嗎？你常常留心、思想祂與祂的工作嗎？如果我們鮮少默想、尋求祂，我們的生命就會像儲存很多知識(資料)的思想巨人，但沒有動力，連小拇指都懶得抬。

願你默念愛你的神，願你被祂的美妙充滿而無法安靜，願你的歡喜因祂沒有限量。



虔誠人

穆萊戈·古柏登人

Murego-Gubden

40,000人 | 達吉斯坦 | 有部分聖經翻譯

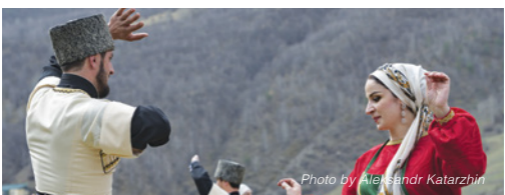


Photo by Aleksandr Katarzhin

穆萊戈·古柏登人是達爾金語族的分支，十九世紀時，帝俄吞併了達吉斯坦，穆萊戈人自此歸俄國統治。穆萊戈人早在十五世紀就成為穆斯林，甚至以「高加索地區最虔誠的穆斯林」而聞名。目前已有他們達爾格瓦語(Dargwa)的《耶穌傳》影片。

慶祝俄羅斯和穆斯林的節日時，穆萊戈人會穿上傳統特色服裝、唱著古老的歌曲並跳舞。多數的穆萊戈人不希望被俄羅斯的多數族裔同化，住在山間村落的他們，傾向於族內嫁娶，然而有些年輕人正離開家園，移居到城市，以尋求更好的生活。這些年輕人經常與其他族群結婚，俄語便成為他們主要的溝通語言。

虔誠的穆萊戈人信徒，往往以遵守伊斯蘭教法和儀式而自豪，他們甚至看不慣那些動植物崇拜和祖先崇拜的高加索地區穆斯林。然而，這些遵守伊斯蘭教宗教律法的人，並不能獲得聖經中真神的恩典和永生，只有基督才能夠赦免他們的罪，並帶給他們盼望。

天父，求祢引導這群忠心、虔誠的人，讓他們找到在基督裡通往永生的途徑。世人靠行善企求得救、換取神的愛，然而祢獨生愛子釘死在十字架的面容，要讓穆萊戈·古柏登人被三一神主動、親自完成拯救的大愛震撼，以感恩的心在基督寶血裡洗淨污穢、信而稱義。願聖靈拆除穆萊戈·古柏登人悖離神的思想、信念和價值觀體系，以真理重新修造，使人長出基督的生命，走成聖的路。願祢興起日益壯大、有聖經真理根基的穆萊戈·古柏登人教會，引導人們成為高加索地區屬耶穌的虔誠人和門徒！奉主耶穌基督的名求，阿們！



所以你們要謹守遵行，因為在萬民的眼中看來，這就是你們的智慧和聰明；他們一聽見這一切律例，就**必定**說：這大國的人真是有智慧，有聰明啊。(申4:6)

萬民必會大為驚訝！這是摩西說到順服的以色列人所帶來的果效。「必定」是希伯來文的「raq」。當人們看見小小的以色列國和神的關係那麼親密，凡她所行的都蒙福時，就不禁發出美妙的驚呼聲。如今，你知道你存在、生活的意義並不平凡了嗎？神揀選了你，作祂的代表。

摩西勸誡以色列百姓當遵守神賜給他們生活之道的一切誡命，好讓神使用他們吸引地上萬民歸向祂。以此宗旨而活的生命，關乎的不是我將會如何蒙福，而是別人要如何因著我蒙福。

保羅說，我們這些相信彌賽亞的人，與以色列人一樣被加到神的聯合國度中。所以我們都是在神管治下的公民，需承擔相同的義務；我們活在神的憲法、神的律中，人們也會在你身上看見這個國度的特質，因你的友善及美好而欣賞你的國家。你發現了嗎？你不就是代表神國度的使者？是祂的外交官。讓我們常常以這樣的身分，來思想我們如何與人互動吧！



重修荒涼之城

赫瓦爾什人

Khvarshin

4,100人 | 達吉斯坦 | 尚無聖經翻譯



Photo by alexey turenkov on Unsplash

蘇聯政府曾在史達林的領導下，重新安排境內民族的居住地，大致分為以下幾種目的：流放「人民的敵人」，例如被貼上反蘇、危害國家標籤的民族；轉移勞動力，例如遷徙一些民族去西伯利亞的不毛之地開墾；或是調整各區民族的人口比例，以免單一族群坐大。於是，1930年代起的二十年間，各民族開始「家園大洗牌」。

1944年二戰期間，赫瓦爾什人被蘇聯強制發配到低地的車臣定居，直到1950年代後期，才獲准返回達吉斯坦的山地。若你現在置身於赫瓦爾什人的山上小村，就會看到重建修復的房舍與古老的廢墟並立。

赫瓦爾什人講著獨特的赫瓦爾什語，分布在8個山村和達吉斯坦北部的幾個低地。幾個世紀以來，他們一直信奉混合著民間信仰的遜尼派伊斯蘭教。對赫瓦爾什人來說，生活總是很艱苦，他們需要盼望，但目前他們當中沒有一位已知的赫瓦爾什基督徒，可以向同胞見證神的大能與恩典。

天父，過去因為戰爭、政治角力、民族衝突的緣故，赫瓦爾什人成了不被重視的犧牲品。盼望祢向他們彰顯愛，使他們知道自己是祢眼中的瞳人，是祢所看重的。「他們必修造久已荒涼的廢墟，建立先前淒涼之處，重修歷代荒涼之城。」願祢使赫瓦爾什人得著這個安慰和應許，他們不但可以修築地上的城，也要因著認識祢，挪去民間伊斯蘭教的蒙蔽，以永恆的生命進入上帝之城。求主預備基督徒工人與赫瓦爾什人建立真摯的友誼，領他們歸向三一神的愛。祝福赫瓦爾什人能早日讀到適合他們的聖經譯本。奉主耶穌基督的名求，阿們！



所以你們要謹守遵行，因為在萬民的眼中看來，這就是你們的智慧和聰明；他們一聽見這一切律例，就**必定**說：這大國的人真是有智慧，有聰明啊。(申4:6)

我們是時候該拋棄「順從神旨意過活，是為了得到祝福」這個想法了。真正跟隨基督的人，順從神旨意過活，是為了讓神透過這樣的生命，吸引、觸摸及祝福這個世界。我會蒙福嗎？當然。但那不過是聽命而自然產出的結果，不是我們的動機。

當然，神的祝福常以祂的方式臨到，並非經常以我們喜愛的形式臨到。像是門徒當下不明白為何耶穌需要掛在十字架上；為何一個孩童需要死去；為何一個人生來是盲眼。但我們知道神的祝福旨在通過你，吸引和滋潤其他人；我們在各自獨特的處境中活出跟隨祂、敬拜祂的生命樣式。

我們為什麼當遵守神的誠命與吩咐呢？首先，因為神要求我們。祂是這國度的君王，而祂的旨意是土地的法律。其次，神應許我們的聽命，會成為把靈魂帶到神面前的器皿。我們是為了失喪的人而遵行神誠命、順服祂的旨意，這是大使命的基礎：「當你出去的時候，就要栽培門徒。」當你按照神的訓示而行，祂會引領你去接觸那些預備要聆聽福音的人中間。



邊緣人，因禍得福

拉克人

Laks

162,000人 | 達吉斯坦 | 有部分聖經翻譯

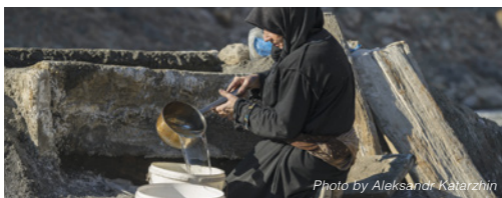


Photo by Aleksandr Katarzhin

「我們是生活在拉克之地的拉克人。」在拉克語中，有許多以「Lak」作為字首的名詞；拉克是他們世代居住之地；拉克人用此為自己命名，並非由其他族群來為他們定名。

達吉斯坦共和國南方的拉克人，是北高加索的古老成員之一，生活在極為乾燥的山區，那裡幾乎沒有樹木，不利農作生長。拉克男人長達半年不在家，需要帶著羊群下山，與其他山民一起放牧。因此，許多拉克人會說多種語言。

其他北高加索山區的民族，因為蘇聯政府的驅逐、強制遷移、重劃區域，而導致人口大量死亡、文化失傳。拉克人卻因為其生活區域實在難以開發，而讓他們逃過了被蘇聯搬遷或民族重整的命運。因此，許多拉克傳統與習俗，如今還能完整地保存下來。

有趣的是，每個拉克村莊都有一項獨特的傳承工藝，例如：Kumukh是珠寶金工小鎮、Kaya是市集貿易城、Kuma是糖果小鎮、Shovkra是鞋匠村、Unchukati是馬具小鎮、Ubra是石匠與鐵匠村……

天父，求祢使拉克人成為清心得見祢的人，使他們因祢得福！願有福音使者來向他們宣講真理，教導他們活出討神喜悅的生活。願拉克人如同聽主宣講八福的人們，親近耶穌，渴慕成為天國的公民，活出天國子民的樣式。願拉克人在荒蕪之處，經歷神的牧養與奇妙的祝福：「他使曠野變為池塘，使旱地變為水泉。他使飢餓的人住在那裡，好讓他們建造可以居住的城市。他們耕種田地，栽種葡萄園，得到豐盛的收成。他又賜福給他們，使他們人口眾多，也沒有使他們的牲畜減少。」奉主耶穌基督的名求，阿們！



轉身不聽訓誨的，他的禱告也是可厭惡的。(箴28:9)

在希伯來文世界中，運用「一物抵一物」的原則多於「以牙還牙、以眼還眼」。舊約學者華爾基(Waltke)說：「若一個人聽不進神的訓誨，神也聽不進他的禱告。」這是運用在不順服神，與向神禱告上的「一物抵一物」。我們可以如此翻譯：「若一個人拒絕聽從《摩西五經》的訓誨，神就看那人的禱告為可厭惡的(to'evah)。」一方是轉身不聽訓誨(mishmoa torah)；另一方是視禱告為可厭惡的(tefillato to'evah)。

神並非看很多事為可憎的，《箴言》用這字21次，11次是與神所反感的事有關，這有助於我們更理解這嚴厲的經節背後的意涵。

從神的角度來看，可厭惡的包括「圖謀傷害、偷竊、邪惡作為、邪惡思想、撒謊、驕傲、偶像崇拜」等不光明正大的行為。這些行為的特點就是會導致有殺傷力、傷害性和敵對性的後果。每個行為都觸犯了神的道德性情。



鷹與天鵝之舞

列茲金人

Lezgins

428,000人 | 達吉斯坦 | 有部分聖經翻譯



男人踮起腳尖，碎步快速交替著大步向前，然後繞著圈，雙臂展開如同在空中滑翔。雄糾糾氣昂昂的眼神，鎖定著舞台中央的女人。而台上的女人，戴著白帽和頭紗，一襲及踝的長裙之下，雙足以極小的碎步快速地移動著，彷彿在水面漂浮的葉片，輕盈而優雅。

這是舉世聞名的列茲金舞，主要描繪老鷹獵捕天鵝的過程。男舞者如同天上盤旋的鷹，全神貫注地緊盯著獵物——代表湖面天鵝的女舞者。男人在女人身側揮舞雙臂，時而似攻擊，時而似玩弄，女人則優雅而靈巧地迴避著鷹的攻擊。

列茲金舞被各民族重新詮釋和演繹，尤其是許多俄羅斯舞團以列茲金舞為基礎，將其發揚光大，到世界各地演出，成為人們熟知的俄羅斯民俗舞蹈。直到今日，列茲金人仍然會在婚禮、慶典上跳這段古老的「鷹舞」。

鷹是列茲金人的代表，Lezgi一字來自於Lek，也就是鷹，鷹象徵著自由。在無數被侵略的時代裡，列茲金人總是不忘追求屬於他們族群的自由與獨立。

天父，即便是少年人也會疲乏，強壯的人也會有跌倒的時候，當列茲金人走到干旱疲乏之處，願真理的聖靈引導他們歸向三一真神，得著安息，和從祢得力的應許：「但那等候耶和華的，必重新得力。他們必如鷹展翅上騰，他們奔跑卻不困倦，行走卻不疲乏。」願渴慕自由的列茲金人因著真理的聖靈的引導和同在，能脫去世俗的拖累，得著基督生命的真自由，因著得釋放而流露出的喜樂、寬闊，將如屬靈的「鷹舞」攪動各民族的心來跟隨基督的腳步。奉主耶穌基督的名求，阿們！



轉身不聽訓誨的，他的禱告也是可厭惡的。(箴28:9)

轉身不聽神訓誨，不按訓誨而活的人，將會發現神也掩耳不聽他們的禱告。沒錯，悖逆神話語的人將自食其果，他們的禱告如同臭氣沖天。

我們常以為神會突然逆轉祂的原則。或許我們需要重新思考，不要以為神會回應所有的禱告。當然，神的恩典遠勝於祂的怒氣，祂甚至有可能會回應邪惡人的禱告，然而祂卻沒有義務如此做，而且祂也坦白地告訴我們，這樣的禱告和那些禱告的人一樣——臭氣熏天。

以上的教導，運用在邪惡的人身上，我們都比較容易明白，畢竟這些人的生命徹底與神的恩典和美善抵觸。他們脫離了神對他們的主權，又不按神的吩咐而活，如何能期待神垂聽他們在患難中的禱告呢？

但容我們反思，身為神孩子的我們也常常一路偏行己意，自己作主，但在搞砸自己的生命後，卻怪罪神為何沒有祝福我們。我們必須除去這種將責任推諉給上帝的幼稚行為，並明白自己應聆聽訓誨、尊主為大的責任。



山谷間石屋的盼望

魯圖爾人

Rutul

35,200人 | 達吉斯坦、卡累利阿、斯塔夫羅波爾邊疆、羅斯托夫州 | 有部分聖經



圖魯爾人的老照片

多數魯圖爾人居住在達吉斯坦南部薩穆爾河流域的山谷地帶。這些傳統牧民以飼養牛、羊為生，並種植小麥、黑麥、大麥、小米、裸麥(一種耐寒的小麥)等作物，還擅長陶器、皮靴和羊毛製品等手工藝。

魯圖爾的社會結構以圖胡姆(Tukhum，氏族)為單位，每個圖胡姆由幾個家族組成，這些家族有著共同的男性祖先；每個家庭都是父權制，婦女和家庭成員都要服從男性家長。直到一百年前，多數魯圖爾人仍居住在有兩房的單層或雙層樓石屋裡，沒有窗戶、只有採光洞。來到現代，他們的建築已經有窗戶了，並裝飾著厚厚的羊毛毯或氈毯。

約在十世紀，伊斯蘭教雖已傳入魯圖爾人中，但受古老信仰影響的緣故，他們仍會進行各種神祕儀式，包括對自然、狩獵、生育等事物的崇拜。目前，魯圖爾的基督信徒人數屈指可數，然而近年來已有宣教團隊開始翻譯魯圖爾語的聖經和福音資源，並展開門訓，期望能引領更多魯圖爾族人認識獨一的救主。

天父，感謝祢使聖經繼續翻譯成魯圖爾人的語言。求主呼召願意前往、並住在魯圖爾人當中，與他們分享基督的宣教工人，更求祢使魯圖爾人能夠打開心，認識唯一的救主。求主使他們對恩典的靈性開放，接受救恩，並讓這恩典在魯圖爾人的家庭和圖胡姆社群中廣泛流傳，求祢在北高加索地區興起魯圖爾人的門徒建造運動。奉主耶穌基督的名求，阿們！



轉身不聽訓誨的，他的禱告也是可厭惡的。(箴28:9)

除了抵擋神的人，他們的禱告臭氣熏天，我們這些相信神，說要按神旨意過生活，卻不願跟隨祂的訓示、對祂話語不甚在意的人又如何呢？

不錯，神是滿有恩慈，有容忍力、能長久忍耐；但這節經文已清楚地說明，如果我們特地拒絕採納神意旨的生活方式，將會帶來一些潛在性的可怕後果。以色列人已經見識過了，難道我們認為自己可以破例嗎？

今天，讓我們好好思考這節經文的重要性，希望我們有顆謙卑柔軟的心，容聖靈來造訪，清理我們的思想意念，願神對我們的生命帶來最清晰的指引聲音，使我們今天就重新立定心志，並在今後的各個方面常求神光照，修正自己的腳步與心態，跟隨神的訓誨過生活。



接待最好的朋友

塔巴薩蘭人

Tabasaran

150,000人 | 達吉斯坦、羅斯托夫州、克拉斯諾達爾邊疆、斯塔夫羅波爾邊疆 | 有新約聖經

世居達吉斯坦南部的塔巴薩蘭人，被認為是崎嶇多山的高加索地區中最早的原住民族。他們非常團結，幾世紀以來一直抵抗外來統治者的壓力。在塔巴薩蘭文化中，友誼與好客是他們最重要的價值觀；如果一個人有很多朋友，就會被認定是個「富有」的人。若有人來塔巴薩蘭人家中作客，主人家會放下一切事情，以客人為先。

塔巴薩蘭人很尊重老人，整個社群會一起照顧病人和貧困者，並在日常生活中相互幫助。他們的原始藝術，例如地毯、音樂都非常有特色。

然而，塔巴薩蘭人也有自己的問題：自19世紀末引進俄羅斯伏特加酒以來，男性酗酒的問題愈發嚴重，「血親復仇」也如高加索山區許多族群一樣普遍。恐懼感和羞恥感，是控制著塔巴薩蘭人的一股深沉力量，報復和暴力一直在他們當中循環出現，還有激烈的權力鬥爭，而且在當權者的壓迫下，經常出現貪污與賄賂。但在塔巴薩蘭中，已有極為少數的歸主者了。

天父，感謝祢過去20多年間，在塔巴薩蘭人中已經揀選超過一百位信徒歸主。在北高加索激烈、緊張的穆斯林關係中，注入了在地的禱告、愛的關係和生命的見證，求主繼續將救贖的恩典賜給他們，使他們接待最好的朋友——耶穌基督進到家中。求主在15萬的塔巴薩蘭人中，產生群體歸主的運動、產生門徒建造更新的運動、產生教會增長的運動。也祈求祢使歸主的塔巴薩蘭人在群體中活出愛神愛人的樣式，使受壓的得釋放、窮人有福音傳給他們、有病的經歷主的醫治與安慰。奉主耶穌基督的名求，阿們！



應當**警醒**、禱告，免得陷入試探。
(太26:41)

耶穌深知我們的軟弱，心靈固然願意，卻掙扎於肉體的軟弱。我們是自己最大的敵人，一旦失去屬神的方向，就會讓欲望得寸進尺，直到被攻陷為止。

門徒對軟弱也是如此無能為力，所以耶穌吩咐他們當「警醒」禱告(英文翻成Watch)。在夜深人靜的黑暗中，他們能看見嗎？到底耶穌是在說什麼呢？

耶穌使用的是希伯來文動詞「shamar」。同樣的字也使用在亞當和夏娃要「看守」園子；拉班請求耶和華「監察」雅各；祭司們當「看守」聖器皿；摩西吩咐以色列人「警醒」並遵守《摩西五經》；以利「看見」哈拿禱告時抖動的嘴唇；還有神「鑑察」人心。

與這句子相近，處境也相同的，是《撒下26:15-16》：押尼珥在危難中沒有盡責保護王，大衛質問他：「你為什麼沒有保護王你的主呢？」

受命保護耶和華的受膏者是一項重大責任，執行者若無法履行其職責，就會讓神的受膏者冒險了。在危機時刻，身為守望的人應當提高警惕，才能在危機來臨時做出正確的反應。



游離異鄉的蒙古部族

諾蓋人

Nogai

94,000人 | 達吉斯坦、斯塔夫羅波爾邊疆區、
卡切共和國 | 有部分聖經翻譯



Photo by 光曦 on Unsplash

歐亞大陸之間，蒼茫無際的草原與山嶺是游牧民族的故土。天蒼蒼，風瀟瀟，在寬闊的天與地之間，男人女人們一躍而上高大的駿馬，一聲長哨音，呼喚空中翱翔的蒼鷹，一同奔向藍天盡處。

諾蓋人的先祖們，曾在歐陸各國歷史中烙下深深印記，他們起源於成吉思汗的第六代子孫——欽察汗國的統治者那海(Nogai Khan)，在十三世紀末期統領第聶伯河與多瑙河下游一帶。那海的兒子後來因戰爭失利逃往現今保加利亞一帶稱王，卻仍然無法維繫先祖的霸權與榮耀，因此諾蓋一族便淪為草原上的流亡者，在裏海一帶游牧，直到十七世紀因躲避戰禍而逃亡至高加索山。

幾世紀以來，這支蒙古人的後代藏身在高加索，躲避著俄羅斯沙皇的肅清。諾蓋人的文化、語言和信仰與周邊突厥民族越發相近。他們從騰格里的信仰改信伊斯蘭教，語言混雜著突厥語，但是他們依然保留了蒙古族的飲食文化，特別是那一杯撒上香料與胡椒的熱奶茶！

天父，祢在《以西結書》說：「牧人在他的羊群四散的時候，怎樣尋找他的羊，我也必照樣尋找我的羊。這些羊在密雲幽暗的日子四散到各處，我要把牠們從那裡救回來。」求祢看顧諾蓋人，不要離棄祢手所造的他們。求聖靈開通他們的心竅，預備他們有一顆向主謙卑柔軟的心。求主更打發宣教使者和福音資源進到他們的生活中，使他們聽見福音時，如干旱之地遇到春雨，干渴的心得著飽足，以至於他們能開口向人讚美主的恩典、宣揚祢國度的榮美。奉主耶穌基督的名求，阿們！



應當**警醒**、禱告，免得陷入試探。
(太26:41)

耶穌知道自己是神的受膏者，也是未來全地的君王。祂並非一時興起才向那三個蒙揀選的門徒提出要他們「警醒禱告」的要求。祂的話指向歷史中另一位王，以及一宗祂臣僕犯下的嚴重錯誤。也許彼得、雅各和約翰不記得先知撒母耳所說的這則，和他們情況相同的歷史事件用詞，但耶穌肯定記得。

主的受膏者面對最大的威脅時，籲求祂的同伴「警醒禱告」，並與祂並肩作戰。可惜，他們沒辦到。

讓押尼珥曾犯下的錯誤，還有彼得、雅各和約翰的故事，提醒我們當時候臨到時，我們會受召在黑暗時刻警醒禱告，千萬不要鬆懈，否則可能就會落入「落荒而逃」或「拔刀傷人」的景況，而無法採取正確、有智慧、合神心意的回應。

你必須在哪件事上、哪個人面前警醒呢？不要忘記讓你的心思連結於神。



漂泊於城市的「遊牧民族」

俄羅斯吉普賽人(羅姆人)

Ruska Roma

207,000人 | 斯塔夫羅波爾邊疆、羅斯托夫州、克拉斯諾達爾邊疆、伏爾加格勒州 | 有聖經翻譯

黝黑的肌膚、棕色的大眼睛、色彩鮮豔的服飾和髮辮，一位美麗的吉普賽女郎在街頭唱歌跳舞，一旁的男人以異國的樂器伴奏，一個孩子拿著小布袋向觀眾討打賞。吉普賽人以獨特的異國風采，在歐洲各地留下浪漫的傳說。

他們起源於印度，流浪於歐洲各國，以街頭賣藝、占卜預言等特殊技藝討生活。各地的吉普賽人擁有自己的語言，混合著古老梵文及歐陸語系的字彙，發展出多元的吉普賽語。他們就算生活在大城市中，世世代代仍過著宛如遊牧民族的漂泊生活。

曾有一段時期，這群街頭藝人深受俄羅斯貴族的喜愛，因而受邀至貴族宴會上演出，不少吉普賽人因此開始變得有錢，成為社會上有頭有臉的人物。

1956年，俄羅斯吉普賽人在政府法令下開始過定居生活，並接受國家教育。如今，他們在自己的社區內積極地發展傳統文化及語言，希望他們獨特的音樂及舞蹈能繼續傳承下去。

天父，我們在世上都是異鄉人，都是客旅，求祢將永恆那美好的新天新地、應許之地，顯明給吉普賽民族，使他們「羨慕一個更美的家鄉，就是在天上的。所以神被稱為他們的神，並不以為恥，因為他已經給他們預備了一座城。」願祢賞賜給俄羅斯吉普賽人信心的眼光，並預備福音使者向他們傳福音。求主使他們與眾聖徒在光明中同得基業，救他們脫離黑暗的權勢，把他們遷到祢愛子的國裡；使他們在愛子裡得蒙救贖，罪過得以赦免。奉主耶穌基督的名求，阿們！



這些都是你的僕人，你的子民，是你用你的大能和你強而有力的手所救贖的。(尼1:10)

許多時候，我們的生命總處於忙亂狀態，經常有追不上時間的無力感。其實，世界的其中一個運作系統就是——速度。而神所定的安息日，迫使我們看見，生命不在於我們走得有多快，而在於主裡的安息。亞當在受造之後，首件品嚐的美事，並不是工作，而是休息。

若我們要了解「僕人」(eved)這個詞，首先必須持有這個觀點。因為這個詞和我們認為的「奴隸」，或在世界歷史中那種踐踏人性的「僕人」觀念完全不一樣。

在這節經文中，「你的僕人」(avadeikha)說的是「在神面前謙卑的自我定位」。我們是神的僕人，俯伏在宇宙的君王面前。我們屬於祂，不但是祂所愛、所領養的孩子，也是祂的「奴隸」。

或許你對「僕人」或「奴隸」這樣的稱呼有抵觸感，接下來幾天，我們會繼續討論這個詞，求神更新過去文化在我們心中對這字詞所賦予的概念，讓我們明白身為偉大神的奴僕，是我們所能扮演的最幸福的角色！



高加索的猶太谷

塔特猶太人(高加索猶太人)

Mountain Jew

500人 | 達吉斯坦 | 部分聖經翻譯

提到猶太人，我們不免會想起那些精明的猶太商人，塔特猶太人就是這些聰明猶太人的後裔。他們大多居住在亞塞拜然的首都巴庫，部分則住在達吉斯坦的「猶太谷」。

除了善於經商，塔特猶太人更是驍勇善戰的戰士，身處在長年戰亂的高加索地區，射箭騎馬是必備的技能。如同其他高加索游牧民族，塔特猶太人也以畜牧為主。

有研究指出，這群猶太人應該是西元前六世紀被巴比倫俘虜的猶太支派，部分輾轉逃亡至高加索山區。高加索猶太人常與車臣人及其他山民通婚，雖然在樣貌和衣著上幾乎無異，但在此定居千年以來，他們仍維持猶太教的傳統與生活方式。

「住棚節」的時候，他們會支搭帳篷，鋪上美麗的手織羊毛掛毯，並從俄羅斯南部或波斯地區進口香櫟和棗椰樹葉子作為紀念。相較於世界各地「因地制宜」的住棚節慶祝方式，塔特猶太人是少數仍以東方傳統來慶祝節期的猶太人。（參考資料：台灣耶路撒冷國際基督徒協會）

天父，求祢預備合適的宣教士和福音使者，帶領這群獨特的高加索猶太人，認識耶穌基督是祢獨生愛子，為贖世人的罪，在十字架上獻上挽回祭。求聖靈在他們紀念祢的節期、思想神的時刻，揭開他們眼前蒙蔽的帕子，讓他們以更新的目光領略耶穌基督十字架的奧祕，並看見主為他們所預備的新約。「我要將我的律法放在他們裡面，寫在他們心上；我要做他們的神，他們要做我的子民。他們各人不再教導自己的鄰舍和自己的弟兄說『祢該認識耶和華』，因為他們從最小的到至大的都必認識我。」奉主耶穌基督的名求，阿們！



這些都是你的僕人，你的子民，是你用你的大能和你強而有力的手所救贖的。(尼1:10)

在神面前當僕人(eved)是什麼意思呢？其中一個含義是，「當我是神的僕人時，祂的聲譽將與我繫在一起」，也就是說，當我將自己放在神的擁有權之下，祂就會為我負責；當我承認我是祂的僕人時，祂將是我的保護者和供應者；說我是祂的僕人，意味著祂的尊貴和我的福祉扯上了關係。所以，當我是神的僕人，我就有了呼求祂來支撐我的理由。神關心祂的奴僕，因為祂是滿有恩慈的主人。

那些不是神僕人的人，他們將無法期待得到祂的保護和供應，因為他們並不屬於祂(不在神的權下)。這樣我們也就明白耶穌所說的：「你為什麼稱我為主啊，主啊，並不行我所吩咐的呢？」這些人不屬於祂，有什麼權利要求祂的保護呢？神的聲譽並沒有與他們繫在一起。

然而，那些屬於基督的人，他們的生命是非比尋常的。這並不是說我們都會心想事成，而是我們的生命是在祂的吩咐之下，為著祂的宗旨而進行，神僕人的生命中所發生的事，絕對沒有一樣是意外的。



罪債全還清

塔特穆斯林

Mussulman Tat

2,300人 | 達吉斯坦、莫斯科、斯塔夫羅波爾邊疆 | 有部分聖經翻譯

有超過12萬的塔特穆斯林，住在亞塞拜然和伊朗，只有少數人生活在北高加索的達吉斯坦共和國。他們屬於伊朗語族群，說一種類似波斯語的語言。在文化上，塔特人和亞塞拜然人幾乎沒有區別，但他們仍對自身民族有高度認同；塔特人通常不輕易相信外人，甚至互不信任，所以他們只顧自己，這讓那些想傳福音給他們的人遇到了極大阻礙。



達吉斯坦男子

達吉斯坦及許多北高加索地區的人們，存在著沉重的氏族部落與血債觀念(Bloodfeud)，例如一隻羊誤入他人家門，擁有者索還未逐就殺人洩憤，而仇家也會以牙還牙，殺害對方家人或搶奪其婦女報復，直到對方家族被滅絕為止。因此，一樁血債往往可延續一百多年，彼此相互尋仇。

絕大多數塔特人，至今仍從未以自己的母語清楚地聽聞福音，正因如此，需要有人去告訴他們基督的救恩好消息。

天父，唯有基督能夠赦免人的罪，愿塔特穆斯林認識寬恕，並擺脫在達吉斯坦普遍存在的氏族與血債仇殺的暴力循環。求祢繼續差派工人，興起兼具愛心並能贏得信任的基督使者，向塔特穆斯林傳講耶穌基督的好消息；也求主感動塔特人領袖及長老的心，敞開他們的心靈來聆聽和接受福音。求主使塔特人明白，在祢一切所行的，無不公義；在祢一切所做的，都有慈愛；願他們知道：「凡求告他的，就是誠心求告他的，你便與他們相近。」奉主耶穌基督的名求，阿們！



這些都是你的僕人，你的子民，是你用你的大能和你強而有力的手所救贖的。(尼1:10)

身為神的僕人(eved)，我們的生命不必陷入忙亂之中，老是感覺追不上時間的步伐，因為我們並不需要匆匆忙忙地做很多事，只需要順服于主人所吩咐的事。每天匆促的時間表不再是我們日程的一部分。神的僕人單單需要遵從祂的指引，而毋需汲汲營營地讓一切我想要的事實現。

讓我們開始學習，在行動前先聆聽神的聲音。記得，祂才是主人！當你意識到你有主人、自己不是主人後，才會在每一件事上去思想考量主人的心意，并在遇事不決時求問主人的意思。

主人並沒有期待僕人知道祂所有的計畫細節，而是期待僕人順服地執行祂的吩咐。我們不用挖空思想看懂、知道每件事，而是安息於等候祂按部就班、階段性的啟示與吩咐。

所以，放輕鬆吧！關乎我們主人的事，身為僕人的我們，只需尋求祂的心意、執行祂所吩咐的就足夠了。還記得嗎？在伊甸園內，亞當在受造過後，第一件品嚐的美事，不是工作，而是休息。神是最恩慈的主人。這是我們想要擁有一個平安生命的祕訣。



暴力橫行之地

印古什人

Ingush

445,000人 | 印古什 | 有部分聖經翻譯



印古什的軍事塔樓遺跡

「我哥被殺了。警察說他加入了激進分子的行列，但我不相信，他很可能是被強迫的。他死前曾遭受酷刑，這件事請不要讓媽媽知道……」身為家裡的年輕男性，別斯蘭理當要去為兄長伸冤，但他不想激起暴力的無邊漣漪，「警察認定我會拿槍為我的兄長復仇，所以他們可能會先來殺我。」

印古什共和國幾乎每天都在上演著各樣的暴力事件，這裡是俄羅斯最貧窮、犯罪率最高的地區之一，人們對於沒有法紀、沒有公義的日子，眼神只能充滿無奈與悲傷。過去，東部車臣激進分子潛伏在山區，與地方警察打游擊戰，印古什人雖已歸順俄羅斯，卻被夾在俄羅斯與車臣之間，遭受動亂波及。游擊隊在路上抓人，警察也會以掃蕩為名，在大街上綁架或殺害平民，捏造打擊反叛分子的戰績。

山坡上歷經風霜的高聳石頭塔樓，是印古什人自古面對無數外族侵擾的寫照。族人間緊密的連結和伊斯蘭的信仰，成為他們在動盪環境中團結與存活的支柱。

天父，撒迦利亞曾讚美祢：「因我們神憐憫的心腸，叫清晨的日光從高天臨到我們，要照亮坐在黑暗中死蔭裡的人，把我們的腳引到平安的路上。」我們呼求祢的憐憫臨及悲傷的印古什人，使他們與慈愛、公義、信實的救主相遇，而發出得救的讚美：「我的神，我的磐石，我所投靠的。他是我的盾牌，是拯救我的角，是我的高臺，是我的避難所。我的救主啊，祢是救我脫離強暴的。」祈求聖靈在印古什人當中行修直崎嶇、恢復秩序、帶來醫治的工作，使印古什人走向平安的義路。奉主耶穌基督的名求，阿們！



在那裡**你們必事奉**人手所做的神，就是用木頭石頭做成的，不能看、不能聽、不能吃、不能聞的神。(申4:28)

以色列人占領應許之地是完全有條件的，但他們蒙揀選成為神的子民卻是徹底無條件的。神揀選和親自成就對以色列的選召，不過以色列人若要得到這地，他們就要聽命。保持這兩個約的獨立性，是理解律法和恩典的差別之關鍵。

摩西竭力地警告百姓，「聽命」對於獲得神的「祝福」，是絕對重要的。在他的警告中，提出一個悖逆的後果，我們聽起來相當奇怪——若神的百姓沒有聽從神，他們就會被詛咒而去敬拜假神。換句話說，拜偶像不但是詛咒的原因，也是悖逆行爲的刑罰。拜偶像是一把兩刃的災禍，它使我們遠離神，還保證會令我們遭受詛咒而去事奉那什麼也不能做的假神。



製作祈雨娃娃

沙普蘇格人

Shapsug

4,000人 | 克拉斯諾達爾邊疆、阿迪格共和國 | 有新約聖經



沙普蘇格人是12個切爾克斯(Circassian, 見8月3日)部落之一。在19世紀60年代,大多數切爾克斯人被殺害或移居土耳其。今日,居住在土耳其、敘利亞、約旦或伊拉克的族人,比在北高加索家鄉的更多。從1920年代末到1930年,沙普蘇格人獲得了自己的自治區,並被歸類為切爾克斯的阿迪格(Adyghe)亞族。沙普蘇格與阿迪格傳統有許多相似之處,說的都是阿迪格方言。

沙普蘇格人主要從事農業,並畜養牛和馬匹,還會養蜂。在伊斯蘭教傳入之前,他們崇拜諸神,如雷電神、生育神、戰神、馬蹄鐵神、黑海之神等等。今日,他們已成為遜尼派穆斯林,但保守派認為他們不夠虔誠,因為他們當中有些人會吃豬肉。

在干旱缺水時,沙普蘇格人會表演一種「Hantse Guashe」儀式來祈雨,將一個穿戴衣服的娃娃繞行經過村莊,然後將它丟進河裡,直到天空降雨後才將它取回。

天父,祢才是又真又活的神,求祢使沙普蘇格人深刻認識到他們需要一位救主,並曉得追隨任何形式的宗教都不會讓真神喜悅,也無法拯救他們脫離罪惡或永恆的後果。求祢透過聖靈的大能,顯明祢自己和祢的主權,使他們知道祢是使雨下在義人與不義之人身上的獨一真神,並感動吸引沙普蘇格人歸向祢,透過耶穌基督這個道路、真理、生命通向救恩!求主使俄羅斯的信徒大膽地用愛心去接觸沙普蘇格人,並在他們的北高加索家園中傳揚福音。奉主耶穌基督的名求,阿們!



在那裡你們必事奉人手所做的神,就是用木頭石頭做成的,不能看、不能聽、不能吃、不能聞的神。(申4:28)

希伯來文動詞「avad」同時涵蓋「服事」和「敬拜」的意思,描述勞碌的工人喜樂地服事人和神。當他手所做的工與大君王要求的一致,並且有成就,這就是一個人運用神賦予他的獨一無二的設計來榮耀神時,那種美好的心滿意足。

然而,同樣的字也用來詳述人與神脫節之後,在為偶像工作和事奉時,隨之而來的沮喪與勞苦。摩西在此經文中說,那就是悖逆的結果——神的子女被逼為偶像勞碌。當他們向木頭和石頭所制成的偶像禱告,且事奉它們的時候,除了沮喪,將一無所獲。

神容讓百姓踏上相反的路,體會到崇拜偶像是何等愚蠢。但對以色列人而言,他們花了一千年時間來學習這項功課,雖然這與神為他們所預備的永恆相比,時間不算太長,但盼望你和我在有生之年,就學會這功課,以此為鑑。



用120分鐘掃地出門

麥斯赫特土耳其人

Meskhetian Turks

79,000人 | 克拉斯諾達爾邊疆 | 有聖經翻譯



Photo on dailysabah.com (歷史照片)

「因為我們是土耳其人(突厥人)，跟他們不同種族、信仰和語言，所以他們根本不想我們回來。」

二戰期間，蘇聯將許多少數民族搬遷或驅逐出境，特別是高加索地區信仰伊斯蘭教的族群，麥斯赫特土耳其人也難逃其禍。1944年，史達林下令在兩個小時內，驅逐住在喬治亞邊境的麥斯赫特土耳其人，以免他們與土耳其人串通一氣，而不利於俄軍。

十多萬的麥斯赫特人措手不及地被趕上火車，顧不得衣食補給，星夜送往中亞穆斯林國家。列車奔馳了三個星期，大量的麥斯赫特人被棄於鐵道旁，近半數的人死於這條艱辛路途。二戰後，流放民族紛紛返家，但是麥斯赫特人卻遲遲等不到返鄉的批准，只能散居在亞塞拜然、烏茲別克、哈薩克等國家。他們不被其他族群接納，更沒有教育和公民權利。

他們曾在烏茲別克和亞塞拜然境內遭到屠殺，許多難民逃到俄羅斯的克拉斯諾達爾邊疆區，被當地居民厭棄。

俄烏衝突期間，住在烏克蘭的麥斯赫特土耳其人也淪為難民，現漂泊於不同的國家尋求庇護。

天父，麥斯赫特土耳其人的坎坷流離經歷，都記數在祢的心中。當世界把他們當人球、瓜分資源的外來者時，求祢差派愛的福音使者，向他們敞開雙臂與心胸，使他們知道上帝的國全然歡迎接納他們。父啊，求祢向他們顯現，祢借著愛子為他們預備的應許、白白恩典、來自天上的福氣是何等豐富，又借著基督把他們收為兒女，使他們同得基業。願他們認識祢的恩召有何等指望，祢向所信之人顯的能力是何等浩大！祈求祢使那些流離失所的寄居者，得祢慈愛的扶助。奉主耶穌基督的名求，阿們！



在那裡你們必事奉人手所做的神，就是用木頭石頭做成的，不能看、不能聽、不能吃、不能聞的神。(申4:28)

當時，以色列人所事奉的偶像，我們會說，我們一個都沒碰。

事情並不是表面看起來那麼簡單。悖逆是個人的，也是集體性的。肯定而明顯地，許多國家與社會已經不再事奉永生神，失去合神心意的價值觀，轉而敬拜金錢和產業，這些事物成為人們新興的偶像。

今天，世道不好、經濟低迷，我們向各種無形有形的事物索求；我們依賴它們帶來安全感、虛榮的滿足，我們用各樣心力博取更多目光的關注。我們投入更多時間、金錢與心力去追求這些事物，期待它們帶來昌盛、快樂。

也許神容許人去事奉這些空虛的、人手所造的事物，好讓我們最後能看清自己的愚昧，重新歸向祂。也許我們吃了過量的零食，吃得膩到快要作嘔時，才會察覺到那些都是虛假的神。



永遠不可能回家了

烏迪人

Udi

4,300人 | 羅斯托夫州、克拉斯諾達爾邊疆、伏爾加格勒州、斯塔夫羅波爾邊疆 | 有部分聖經翻譯(使用俄語聖經)

烏迪人的孩子特別早熟，在旁人還是懵懂無憂的年紀，八歲的他們已是父母身邊的好幫手。

戰爭迫使烏迪人離開亞塞拜然的瓦爾達申村莊(Vartashen)。當時，亞塞拜然與亞美尼亞為了爭奪納戈爾諾-卡拉巴赫而開戰，導致深受亞美尼亞生活、傳統及宗教影響的烏迪基督徒^註，一夕之間成為全民公敵，而被亞塞拜然驅逐出境。

「只要家中有一個亞美尼亞人(通婚或混血)，或是使用亞美尼亞姓氏，都必須離開亞塞拜然。」蘿札跟丈夫只好逃到亞美尼亞，新生活超乎想像地艱辛。丈夫種田、幫人看管牲畜、做手工活、打臨時工。他做過各種工作，也經歷過無數次的失業。先生阿列謝爾臉上長期帶著受壓的麻木神情，鮮有表情。

現在，他們舉家搬到俄羅斯南部。蘿札很希望能有機構幫助他們的下一代，了解烏迪的文化歷史和語言。「我們是古老的阿爾巴尼亞人後裔，在整個高加索被伊斯蘭同化時，烏迪還守住了信仰，守住了教堂。」

不過阿列謝爾卻不抱樂觀態度，「別白費力氣了，沒人會記得我們的。」而他也不願再想起過去。

註：東正教、亞美尼亞使徒教會(世界最古老的國家教會)。



Photo on wikimedia

天父，求祢使處在困境中的烏迪人，可以遇見用厚恩待他們的基督肢體，在信仰上堅固他們、在生活上扶助他們。願祢賜給他們在基督裡勝過苦難的恩典、盼望和力量，在各地開展新生活。求祢保守烏迪後代不只在文化、歷史和語言的傳承中繼往開來，也在信仰上忠心地跟隨祢，對三一神有深入、整全的認識，「因為他專心愛我，我要搭救他；因為他認識我的名，我要把他安置在高處……將我的救恩顯明給他。」愿主在軟弱微小的烏迪孩子口中建立讚美神的能力，使他們看見神能改寫過去的悲傷，讓他們得享平安尊貴。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我從前年幼，現在年老，從未見過義人被棄，也從未見過他的後裔討飯。(詩37:25)

你認為大衛是否盲目地說這話？我不知道你怎樣想，但我確實看過神的百姓需要乞討。也許大衛是君王，不知民間疾苦？也許這只是詩歌體裁？或者，大衛在說一些我們不太明白的事呢？

答案可以在這首詩篇的背景中找到。這詩的內容其實是作惡與公義者的對照。詩歌指示我們不要妒嫉作惡之輩顯著的成就。那些違抗神命令的人，看起來活得昌盛，擁有屬世的成功，從世界的角度來看，他們是成功人士，有著迷人外貌、名聲、權力和財富……然而，最後他們卻要失去這一切。

這篇詩篇的觀點並非日常可見的事實，而是說到今生最終的結果。不要妒嫉作惡的人，因為他們的終局是與神斷絕。現在享有一切成功和享樂，卻在永生永世後悔莫及，又有什麼好處呢？我們要遠離邪惡的事、謹守神的道，雖然現在看來會受苦，但你的結局卻與惡人完全不同。



孔雀天使的眼淚

雅茲迪人

Yezidi

40,600人 | 克拉斯諾達爾邊疆、斯塔夫羅波爾邊疆、雅羅斯拉夫爾州、下諾夫哥羅德州 | 有聖經翻譯



Photo by Levi Clancy on Wikimedia

「我無數次自問和憤怒：為什麼？只因為我們的信仰不同，就該被屠殺？」看到伊斯蘭國(ISIS)圍剿伊拉克尼尼微省的雅茲迪人，遠在俄羅斯的僑民納迪雅為此感到傷心。雅茲迪人的宗教融合了多種信仰的元素，被IS視為異教徒。

「我們失去了成千上萬的同胞，有成千上萬的姐妹成為IS的囚徒。」男人被槍殺，男孩必須接受恐怖分子的訓練，小女孩和婦女們則被賣給聖戰士，遭受痛打與性侵。

納迪雅說：「俄羅斯的雅茲迪人幸運多了，但在古時，我們也是為了逃離鄂圖曼帝國的宗教迫害，才逃到高加索。在穆斯林眼中，我們不是『有經者』^註，不能像猶太人或基督徒那樣被寬待。」

雅茲迪人的古老宗教觀，相信一位至高神創造天地，交給7位天使管理。為首的孔雀天使背叛了神而被流放，後來他悔改的眼淚澆熄了地獄之火，最終被神原諒，成為雅茲迪人崇拜的對象。近東的穆斯林與基督徒，認為這個墮落大天使就是撒但，因此雅茲迪人屢遭歧視與迫害。

註：有經書的子民，指猶太人、基督徒，曾被穆罕默德多次讚揚，例如《古蘭經5:28》、《5:82-85》、《2:62》。在某些穆斯林國家，有經者屬於受保護的次等公民。

天父，求祢差派基督的和平使者，來到雅茲迪人身邊做和好修復與戰後重建的工作，向他們展現來自上主的愛與接納，並借著信仰價值觀的交流、生活中流露的認識基督的馨香之氣，吸引他們對福音和聖經有敞開的好奇心，願意用信心領受。祈求真理的聖靈打破他們認為至高者對人漠不關心的錯誤形象，幫助他們倚靠耶穌基督進到三一真神愛的團契中，而非倚靠孔雀天使。願強壯、健全、滿有真理與愛的雅茲迪教會興起，讓許多人認識真光。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我從前年幼，現在年老，從未見過義人被棄，也從未見過他的後裔討飯。
(詩37:25)

一旦我們明白自己所尋求的是最終的公正，那麼就清楚地明白那些公義的人絕不會淪落到乞討維生。他們將得飽足，因為神保證會搭救他們。這不是說我們活在世上常有飽足，而是神會將公正帶到世上來——作惡的人會滅亡；公義的人會得救。凡跟隨主道的人，會進入神同在的全然富足中。

符合聖經真理的觀點，常常與這世界誘人的要求不同。聖經看今生是永世的實習場地。

我們要常常牢記：我們能夠對今生的危險和受苦處之泰然，是因為我們擁有比整個世界更大的盼望。我們看見了自己將來要去的地方，那是一個帶領我們走向公義的主的方向。義人和他的後代將永遠不會乞討，他們會出席羔羊的喜宴，得以滿足且有神的榮光。



到俄羅斯當打工客

土庫曼人

Turkmen

37,000人 | 斯塔夫羅波爾邊疆、莫斯科、阿斯特拉罕州 | 新約聖經



地毯是土庫曼斯坦婚禮中重要的裝飾。新娘使用長長的白棉線作為遮臉頭紗

全世界有超過850萬土庫曼人，其中超過半數住在土庫曼斯坦、超過四分之一住在阿富汗，而有一小部分的土庫曼人在歷史長流中，移居到與土庫曼斯坦隔著裏海相望的北高加索地區。

數百年來，土庫曼人都是游牧民族，甚至有句俗話說：土庫曼人的家，就在他的馬那裡！他們從19世紀開始定居，變成半游牧民族，只在一年中的部分時間放牧羊和駱駝；蘇聯時期，土庫曼人被迫加入集體農場，他們作為游牧民族的日子就此結束。

為了就業養家，許多土庫曼人離開了祖國土庫曼斯坦，來到俄羅斯大城。即使受過良好教育，他們也經常不得不接受長時間、低薪的體力勞動工作。他們在沒有工作許可或醫療保險的條件下工作，然後將大部分錢寄回土庫曼斯坦。

基督教曾受爭議的聶斯托留派(與中國唐朝時的景教相同)信徒，曾在四世紀時傳入土庫曼斯坦；然而到了十四世紀初，基督教在此地所留下的任何痕跡統統被伊斯蘭教取代。

天父，求祢呼召願意居住在土庫曼人當中並與他們分享基督之愛的人；也賜給土庫曼人開放和順服的心，讓他們能夠接受祢的話語，並從中得到豐盛的生命。求祢在土庫曼人群體中興起聖靈運動，帶領一個又一個土庫曼家庭走向祢的祝福，讓他們在祢的懷抱中找到真正的安慰和平安。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我們堅強的人，**應該**擔當不堅強的人的軟弱，不應該求自己的喜悅。(羅15:1)

不管是失喪，或被尋回者，沒有人可以聲稱自己比別人有更深入的了解或知識，而更為優越。耶穌為我們示範了通往敬虔唯一的正道。祂降卑自己，取了奴僕的形象；祂為那些不明就理的門徒洗腳；祂放棄永恆的君尊，來扶持那些不曉得真理的人；祂從來不責備窮苦或沮喪之人的無知；祂未曾據理力爭來獲取地位。

如果至高神的兒子，能以愛和謙卑橫跨與脆弱無知者之間的鴻溝，我們這些屬祂的人，難道不是受造去做同樣的事嗎？

保羅勸勉我們：是的，神恩寵你，給了你悟性。這絕非出自你的智能或成就。認識主的道是一份恩賜，你當使用溫和的管道來豐富別人。這不是給你的，是為了裝備你，好背負那些尋求祂的人的擔子。

是時候我們該擱下爭論跟評判，真道就在我們對彼此的愛中找到。那是一份責任和特權；是一份行動的呼召。



媽媽會永遠等你回家



Photo by Adam Jones on flickr

生活在達吉斯坦山間的波娃，這輩子從沒下過山，最遠也只是去鄰村探望親戚，但她此刻卻出現在首都馬哈奇卡拉街頭，憤怒地質問著徵兵中心的人：「你們為什麼帶走我們的孩子！」媽媽們激動地大喊：「俄羅斯被襲擊了嗎？他們(烏克蘭)沒有來攻打我們，是俄羅斯襲擊了烏克蘭。為什麼要讓我們的孩子去幫俄羅斯打仗！請停止這場戰爭！」警察忙著驅離現場的示威者，一左一右地把波娃架離，據說已經有上百名抗議者被拘捕了，只見她握緊著拳頭，肅穆的臉龐毫無畏色。

自從俄烏戰爭陷入膠著，俄羅斯準備擴大徵兵以來，波娃每天一早睜開眼睛，就在想該把孩子藏到哪裡。令她不安的是，高加索地區的少數民族往往因為教育及科技化程度不高，而被分配到戰略價值較低、武器裝備較差的兵種部隊，衝鋒陷陣的死傷率最高。

左鄰右舍在議論紛紛，聽說去鄰國格魯吉亞(或譯喬治亞)和芬蘭的過境檢查站，已經出現超過三十公里的車龍，因為男人們試圖離開俄羅斯，逃避徵兵，而格魯吉亞是俄羅斯人無需申請簽證即可進入的少數鄰國之一。但是波娃家很窮，像他們這樣的窮人能走到哪裡去呢？

天父，我們為俄烏戰爭盡快止息，兩國恢復和平祈禱！求神使國家官長的心，能做出有利人民福祉的決策。願有基督使者為高加索家庭帶來福音的盼望，使他們在艱熬中得以呼求祢、倚靠祢，得著神所賜的出人意外的平安。願死傷者的遺族在祢無盡的憐憫、慈愛及所賜的平安江河中被醫治，加倍蒙祢恩典。我們祈求祢在俄羅斯、烏克蘭、高加索民族當中做修復的工作，引導許多人歸向祢，在祢的愛中彼此寬恕，折斷的枝子因著與基督聯合，在主裡合而為一，彼此相愛。奉主耶穌基督的名求，阿們！



救我們脫離兇惡。(太6:13)

你知道嗎？在曠野感到害怕是沒有問題的，因為那是個感到危險的地方，對於沒有被保護的人來說，那是死亡之地！我們像該隱，不喜歡曠野，而喜歡城市虛假的保障。神把該隱發送到曠野，為他立印記要保護他；神要該隱面對自己，看清誰才是他真正的守護者，但該隱卻選擇建一座城。

我們大多數人也是這樣。神得前來拆掉我們的城市，把我們驅逐回曠野，去面對絕望的處境，然後才會奔向祂。這行動需要的不是勇氣，而是一份堅定清晰的意念，認識到：除非神保護我，否則我會迷路。

神拆下我們生命的高臺和被掩護的地方，赤裸裸地露出我們的痛苦和無助。記得，我不需要勇氣來面對，我需要的是——相信。神把我從那些虛假的安全感和倚賴中移出來，讓我能夠學習信靠祂。

貝加爾湖冰洞，抬頭仰望，冰錐有如萬箭齊發

Photo by Smallredgirl on Dreamstime

俄羅斯 西伯利亞 聯邦

Russia Siberia

編輯 Isa



十六世紀，一支支哥薩克傭兵探險隊進入西伯利亞荒地，征服了韃靼人與原住民，讓收集土地成癡的沙皇一償東擴夙願，還帶來稱為軟黃金的皮草財富。沙皇開始課毛皮稅、徵收毛皮；商人開始打起「以物易物」的金算盤，例如讓原住民用18張裘中之王的紫貂皮，換一把斧頭或低廉的生活物品。

▲薩滿教深入西伯利亞人的生活。傳統聖地奧利宏島有13根薩滿柱，纏滿經幡與願望絲帶。

東正教與教堂則隨俄人來到西伯利亞▶



Photo by Anyunoff

看似不毛之地，卻是大寶庫

苦寒窮，是人們對西伯利亞的印象。但這1,300萬平方公里的土地，讓俄羅斯擠身世界第一領土大國；並成為俄國北亞大後方的屏障，讓俄國能專心面向歐洲事務。

這裡有大片黑鈣土，只缺人和耕作機械；這裡的天然氣及石油源源不絕地輸出到中國、西歐及日韓；這裡探明的七十多種礦物，幾乎已涵蓋人類最廣泛使用的礦物資源；這裡的森林占全球總面積20%，是中國最重要的木材進口來源；這裡有世界最大的淡水資源——貝加爾湖。

本月，我們將朝西伯利亞人煙最稀少的北部前進。在靠近極圈的凍土上，有一群原住民生活在人們視野之外，當極端氣候尚未走入你的生活時，他們已站在風浪尖端，無力地注視著氣候與現代化，衝擊著他們千年以來所習慣的游牧路線與遷徙生活。

極地人必備清單

馴鹿皮

用來製作衣鞋與覆蓋帳篷，保暖耐用。鹿頭皮革最硬，常用來做鞋底

Photo by Varanger Samiske Museum



雪鏡

雪橇駕駛必備！春季未融的雪強烈反射陽光，會導致眼睛失明

Photo by British Museum



連帽派克大衣 (Parka)

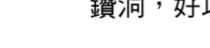
因紐特人發明，防風防水，帽沿有茸茸毛皮

Photo by Roberto Fortuna



魚叉

冰釣工具！用來在結成冰的湖面鑽洞，好以釣竿或網子捕魚



隨身針線盒

千萬年來與極地人如影隨形；好隨時修補衣服，維持保暖。在冰雪中，衣服比食物更重要！

Photo by British Museum



刀

切肉吃飯、宰鹿剥皮。烏魯刀(Ulus)是萬用家事刀，特殊形狀能減少手腕疲勞

Photo by British Museum



雪橇

適合在崎嶇地上行走及耐撞的交通工具，用木頭或動物骨頭製成，靠動物拖行

Photo by GRID-Arendal on flickr



強壯耐操的雪橇犬





冰原上的小孤燈

凱特人

Ket

1,200人 | 克拉斯諾亞爾斯克邊疆、托木斯克州 | 有部分聖經翻譯

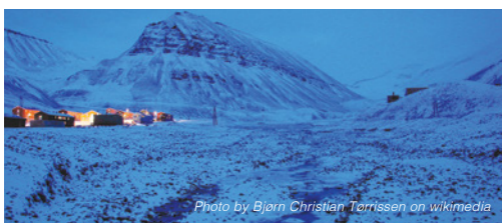


Photo by Bjørn Christian Tørrissen on wikimedia

「你看這村裡沒有年輕人，而我們這些剩下的人，每天都喝得醉醺醺的，只能砍柴維生。」「都是俄羅斯人的錯，他們把伏特加帶來給我們！」「不，這都是我們自己的錯……」

在嚴寒的冬季降臨西伯利亞前，凱特男人們每天都會到葉尼塞河上游砍樹，將樹幹拖進河裡，讓木材順流而下到村落，再用勾繩拉上岸，並用斧頭砍成大塊大塊的木材，運到城裡去販賣。

凱特聚落與任何一個大城市都相距遙遠，在廣袤的北西伯利亞荒原中孤獨地閃爍著屬於他們的小小燈火。近年來，凱特人穩定在一千兩百人左右，但是熟悉母語的人越來越少。

凱特語屬於葉尼塞語系中僅存的碩果，在西伯利亞找不到任何相近的語言，反倒與北美洲的原住民語言有些連結。語言學家相信，凱特語是研究歐亞與北美人類遷移歷史的關鍵。

凱特人信奉薩滿教，每戶人家都有一個黑色木頭人偶。這人偶是他們的守護神；圓而扁的大頭與細小的身體，是家裡最寶貴的物品。他們相信守護神在白天睡覺，到了晚上便會醒過來保護他們度過夜晚。

天父，凱特人真的需要一位願意委身、有屬靈智慧、願意理解他們文化的好牧人，在這些羊的生活遇到難處時，引導他們尋求上主的指引和幫助。詩人說：「我若展開清晨的翅膀，飛到海極居住，就是在那裡，你的手必引導我。」願這些荒涼冰原中的人們，以祢的話語為腳前的燈、路上的光，並且知道唯有祢是在白日、黑夜都能看顧保守他們、絕不打盹的神！也求祢為凱特人預備各種合適他們的福音資源，使他們條條路徑，都能遇到祢所賜無人能關的福音之門。奉主耶穌基督的名求，阿們！



大衛的金詩。(詩16:1，和合本)

只有6首詩篇有這個希伯來用詞「miktam」。沒有人確定它的含義，只知道6首詩篇全是哀歌；6首皆與大衛有關，其中4首指出大衛因敵人而感到掙扎。有一個可能性，就是這用詞介紹該詩篇的主題；這麼說，主題就是：保護或遮蓋。另個可能性是，該字眼與在石頭上鏤刻的字體有關。在幾千年後的今天，我們只能猜測而已。讓我們翻查聖經，看看翻譯者如何處理吧！

這用詞自身艱澀難解，詩篇的原文也容易不到哪裡去，有好幾處經文，翻譯都是靠猜測的。明白這些真的重要嗎？就技術性而言，是的。我們想要知道大衛在創作這些詩歌時，內心真正的感想。句子的開端用「miktam」，是希伯來正文的一部分。儘管多數翻譯版本用較小的字體來標明，讓我們以為這字並非原文一部分，但事實上它並非附加的解釋句子。所以，我們盼望有一天能明白大衛的意思；也許我們需要等他親自向我們解釋。



成吉思汗的孩子們

楚里母韃靼人

Chulym Tatar

355人 | 托木斯克州、克拉斯諾亞爾斯克邊疆 |
無母語聖經

楚里母孩子在秋天的苔原散步

當我們回答自己是哪裡人後，孩子們便鬧哄哄地搶著答話：「我是俄羅斯人、我是哈克斯人、我是吉爾吉斯人……」奇怪的是，這不是楚里母人的村莊嗎？原來，俄羅斯的韃靼人高度與外族通婚同化；人口普查時，只有三百多人會把楚里母韃靼視為第一身分。

在高鼻深目的俄國人當中，楚里母韃靼人擁有與眾不同的東方面孔，黑眼睛、黑頭髮，身形較小。當年成吉思汗的孫子拔都翻越烏拉山，在南俄草原建立了廣大的欽察汗國，被人稱為韃靼人。

十六世紀，軟黃金——動物皮毛的貿易，激發了俄羅斯向西伯利亞擴張的野心。韃靼人的西伯利亞汗國，被手執長槍的外來者擊潰，一部分人因此流落至楚里母河域。

歷代沙皇想方設法迫誘韃靼人改信東正教，但楚里母人暗地裏還是薩滿信徒。有趣的是，身為農民，他們卻擁有很多關於游牧的詞彙，而定居生活裏的詞匯則大量借用外來語。原來在蘇俄力行農業集體化時，他們被迫從游牧轉為定居。這些具有衝突感的宗教和詞彙，都乘載著當時不容易的轉變痕跡。

天父，楚里母人沒有文字，孩子們也不大會說母語，我們祈求他們可以在各樣處境中，以獨特的方式來認識祢，開始與祢建立親密的關係，在信心中不斷經歷祢的同在，改寫他們的身分認同，知道自己是屬基督的人！並在各個族群中如同天國酵母，或是乃縵家的小使女，在平凡生活中影響周遭人敬畏獨一的主。求主派遣基督工人，用醫療或教育等方式，委身於楚里母村莊中，帶出得勝的楚里母教會。禱告懂俄文的楚里母人，有機會借著俄語聖經遇見基督。奉主耶穌基督的名求，阿們！

大衛的**金詩**。(詩16:1，和合本)

雖然，我們不再明白「miktam」的含義，但不表示我們無法觀察神的心意。首先，要留意這篇是「個人」向神求助的呼喊。單這點就不尋常了，因為很多時候希伯來人的觀點是與「團體」聯繫一起的。許多詩歌描述了神與祂百姓(團體)之間的接觸，個人的請求並不常見。神向以色列人所做的事，和祂透過以色列人所做的，多數與全會眾(qahal)有關。

然而，在這篇卻不一樣。我們看見神不只是一國之君，也是我們個人至高的神；祂全然委身於我們個人的好處，這是多麼重要的事啊！對於習慣以希臘背景來看經文的人，這不是什麼不尋常的事，反正我們已習慣這種強調「個人」的觀點；但對猶太人而言，這是一件非常重要的事——神不單只關懷我的支派、我的國家、我的世襲，祂也關懷我！神是我的神！我們每個人都需要和神有一首這樣的金詩。



在薩滿巫師與東正教 之間擺盪

哈卡斯人

Khakhasian

72,959人 | 哈卡斯共和國、克拉斯諾亞爾斯克邊疆 | 有新約聖經



Photo by Любительское on public domain

古老的遊牧民族，在廣闊的大地生養族群，他們的土地卻是大國角力之處。哈卡斯人是突厥民族的一支，因為戰爭與政權的變更，輾轉遷移到南西伯利亞，在葉尼塞河上游居住。十八世紀初併入沙俄版圖時，部分哈卡斯人被遷到中國東北黑龍江一帶，目前歸屬中國。中國政府誤以為他們是柯爾克孜族支系，因而將其定名為柯爾克孜族。

在原始環境、生活艱困的西伯利亞，人們在大自然的無常面前感到脆弱，充滿懼怕。此時可以與萬靈溝通，用神祕儀式安撫鬼靈，或驅使靈體完成委託人任務的薩滿巫師，成為人們的慰借。哈卡斯人也曾接受俄人帶來的東正教，卻融入薩滿風俗。每年舉行豐收慶典時，他們會向天地神靈獻上祭物與感謝。而黑龍江一帶屬中國的哈卡斯人，在周邊民族的影響之下，則轉變為藏傳佛教徒。

經歷許多世紀的流轉，哈卡斯人在西伯利亞大地上逐漸脫離了遊牧生活，也在諸族習俗的影響下，漸漸離開了東正教，走向熟悉的薩滿信仰中。

天父，祢來調轉人們的腳步與生命方向，使哈卡斯人能與真理和福音接軌。當他們一心尋求薩滿的幫助時，祢卻使他們想起耶穌基督的名，轉而從錯謬的道路中回轉。願有像施洗約翰那樣的神僕，在哈卡斯人當中傳悔改的道，預備主的道路，修直崎嶇；我們禱告，哈卡斯人要看見上帝的救恩。求主賜下完整的聖經譯本，並在哈卡斯人當中建立強壯的教會及門徒，幫助人們在真理上扎穩根基，存敬畏警醒的心等候上帝再來。奉主耶穌基督的名求，阿們！



大衛的**金詩**。(詩16:1，和合本)

當我們的人生受到打擊，感覺神好像沒理會時，我們或許會自圓其說：「神的道如今向我們隱藏起來了……」我們曉得神是美善的，只是有時無法在面對的困境中明白祂的美善，就自我安慰說：「為了別人的好處，神要透過我做一些事情。可能不是我想要的，但我這樣做卻能祝福其他人。」

一首金詩(miktam)卻幫助我們察覺到，即使神沒有使用我們成為一個完成祂旨意的器皿，祂仍然是我們個人的保護者和搭救者，祂仍然是我的神。親愛的弟兄姐妹，我們一定要牢記，無論發生什麼事，當風雨欲來，放眼望去盡是黑暗時，神會救護我！大衛寫了這首金詩來頌揚神在他生命中親自的參與。你和我可以從他的經歷中得安慰，並且我們也可以寫屬於自己的金詩，因為神愛我們每個人，與我們有獨特的互動。

也許，這就是這奇怪小字的重要之處，那是屬於某個人與神之間的故事。它在說：「耶和華是我的神，而祂顧念我。」



成吉思汗驕傲的子孫

喀爾喀蒙古人

Khalkha Mongols

3,000人 | 伊爾庫次克州、布里亞特共和國 |
有聖經翻譯

騎著駿馬在草原上奔馳的剽悍蒙古戰士，隨著成吉思汗稱霸歐亞大陸的傳奇故事，深深印在人們的腦中。喀爾喀蒙古人就是成吉思汗部族的後代，他們主要分布在蒙古共和國，少部分住在中國，另外極少數的人則居住在俄羅斯的布里亞特共和國，與布里亞特人和其他民族一起生活。

就算身居異族異方，布里亞特的喀爾喀蒙古人仍然是成吉思汗驕傲的後代，少男少女騎乘著駿馬，在草原間奔馳，在荒原裡狩獵。他們傳承著古老遊牧民族的生活智慧，徜徉在天地之間，以崇敬的心靈與大自然共存共榮。

來到西伯利亞的喀爾喀蒙古人，憑借著強烈的民族意識和家庭連結，使他們得以維持蒙古的傳統文化、語言，以及藏傳佛教混合薩滿教的信仰生活。向天地神靈獻上祭物，或進廟宇參拜大佛是他們生活的重心之一，如此強烈的信仰文化及習俗，使得極少數信主的喀爾喀蒙古人，受到社群的嚴重排擠，甚至被逐出家族。

天父，「你以恩典為年歲的冠冕，你的路徑都滴下脂油，滴在曠野的草場上；群山以歡樂束腰，牧場以羊群為衣，山谷都蓋滿了五穀；這一切都歡呼歌唱。」願這群喀爾喀蒙古人能夠成為祢草場的民，看見唯有祢能使人心裡擁有真正的喜樂、盼望與滿足，使他們一無所缺。祈求祢看顧喀爾喀少數基督徒，堅固他們的信心，當他們有機會向同胞分享見證與好消息時，祢聖靈的大能就觸摸眾人的心，使他們能謙卑地聆聽、回應主愛的呼喚。奉主耶穌基督的名求，阿們！



神啊！求你**保守**我，因為我投靠你。
(詩16:1)

在舊約中，「shamar」這個動詞出現超過三百次之多，意思是「保守、聽從、遵守、保全、捍衛、謹慎和看守」，用於屬靈和實物的層面。shamar是神對人計畫的一部分——亞當和夏娃受命「看守」伊甸園；祭司受命「看守」凡被分別為聖的物件；以色列人要「保護和遵守」摩西五經；耶穌要門徒為祂「警醒」。

shamar多數指我們做的事。然而，大衛的哀歌改變了這主客關係，懇求神shamar他。為何大衛提出這請求呢？因為他在獨一真神的蔭下。

每個人都需要一個保護者、可以保護生命的忠誠良伴。其實，神似乎在人類生存的過程中，已把這條件加進去了。多數時候，父母保護我們，直到我們預備好與人立下婚約。跟著，《創世記2:24》就取代了我們孩童時期的需要；從孩童轉型到夫妻間的委身，也隱喻我們與神立約時，關係發生了變遷，神擔當了'ezer的角色。

希伯來想法並不支持希臘「個人」自給自足的理念，而認為所有人都身處關係鏈中——我們維護某人，他人也維護我們，而神就站在shamar金字塔的頂尖，凡在祂底下的人，都有其需要和責任，就連大衛王也需要一位保護者。



「聲」入其境

圖瓦人

Tuvan

263,934人 | 圖瓦共和國、伊爾庫次克州、克拉斯諾亞爾斯克邊疆、新西伯利亞州 | 有聖經翻譯



Photo by 自游自在 on Wikipedia

「沒有什麼比坐在空曠的山頂上，聽圖瓦人歌唱更好的事了！」年輕的查克，剛從人類學系畢業，為了研究游牧經濟，開著小車在西伯利亞的圖瓦共和國逐游牧人而居，因此邂逅了圖瓦人傳統的喉音說唱。

「這些蒙古人非常親切好客，頭一次見面就邀請我加入他們的慶典，在高山松林旁的蒙古包吃烤羊。那天，我見到了一個喉音說唱歌手。一開始，他以渾厚低沉的嗡嗡聲悠遠地發出，像是從地的深處傳來的鳴動，接著輕快高亢的鳥叫聲、溪水、風聲、失去幼崽的動物悲鳴一一加入……全從一個喉嚨同時發出，在(攝氏)零下三十度的沉悶雪地裡，構成一幅活生生的自然景致，這太讓我震驚了！」

圖瓦人信奉藏傳佛教與薩滿教，聖彼得堡冬宮博物館考古學家說：「其他宗教是神幫人，薩滿教則是人幫人。」薩滿巫師幫人們與萬靈打交道，以占卜、祈福、醫病、主持紅白喜事，解決人們生活中的大小難題。

史達林時期，無神論的政府向圖瓦的薩滿教宣戰，七百多名巫師因此失蹤或被殺害。直到蘇聯解體，薩滿巫術很快又復甦過來。

天父，當圖瓦人追求萬物和諧、敬畏自然時，求祢差派使者來帶領他們認識掌管自然、以全能的話語托住萬有的真神。父啊，祢曾借著基督創造諸世界，基督就是神榮耀所發的光輝，是神本體的真像；願圖瓦人將敬拜的焦點，對齊萬有的源頭與主宰！願祢的大光釋放被惡者擄掠的薩滿教巫師們，不再將自己獻給罪做不義的器具，倒要像從死裡復活的人，將自己獻給神，並將肢體做義的器具獻給神，引導圖瓦同胞歸義。奉主耶穌基督的名求，阿們！



神啊！求你**保守**我，因為我投靠你。
(詩16:1)

現代基督徒發展的「小組系統」(Accountability Groups)，是因為神設計給我們的群體模式的功能已失調，所以我們須要採用其他制度來維繫。正因為現代社會轉而追求「自供自給」，我們沒有活在神所設計的團體關係模式中，就發現空氣間沒有了「保護傘」，不得已就創造另一個，來效法神一開始就為人類所設計的系統。

人與人之間，若沒有了這種關係的聯繫，就很難為人。如果shamar那麼重要，以至神自己願意拿起這個角色，更何況是你我這些有限而墮落的生命體呢？

若你沒有為別人提供shamar，而別人也沒有為你提供shamar，若你與他人沒有身處於shamar的關係中，那就有些不對勁了。



住在世界最冷的國家

雅庫特人(薩哈人)

Yakut / Sakha

478,100人 | 薩哈共和國、克拉斯諾亞爾斯克邊疆 | 有新約母語聖經



雅庫特女孩端著削成薄片的冰生魚和生肉

12月的冬季，極端氣候襲擊世界最冷的薩哈共和國，氣溫跌破零下51°C，學校開始停課。即便有車，但只要熄火5分鐘，汽油立刻變成凍油，所以家家戶戶還是必須以步行或拉雪橇，拖著推車上菜市場，一次把一週的食物採買回來。攤販放在露天之下的冰魚、馴鹿肉和馬肉塊，完全不需冷凍櫃；青菜與雞豬羊稀有且昂貴，因為牠們難以在極圈存活。

在冰天雪地中，人們時時需要靠吃肉補充能量。年輕人謝苗抽出鋒利小刀，將冰的生鹿肉隨手刨成薄片，放進嘴裡竟沒有腥味，還慢慢化出鮮甜的味道。

謝苗說，他最期待6月的到來，因為在整年日照最長的那天，雅庫特人會舉行新年慶典「豐收節」(Yhyakh)；這個曾被蘇聯打壓的傳統節日，近年慢慢恢復，廣受年輕人喜愛。

「這天，我們會喝馬奶酒，吃傳統菜，唱歌跳舞，以及進行運動競賽。慶典上，薩滿也會跳著大型的迎神舞蹈，為眾人祈福。在那裡能找到我們的傳統！」

雅庫特人的信仰揉合各種宗教影子，有如萬花筒。例如他們認為耶穌與民間的光明創造神，都是住在九重天界的眾神之一。

天父，求聖靈向雅庫特人啟示三一真神的自有、永有與獨一及超越性，耶穌是唯一能幫助他們與又真又活的神建立正確關係的那一位。我們祈求有教會和忠心的傳道人牧養雅庫特人，幫助他們在神的話語和真理上扎根，脫去異教風俗的影響，被建造成為神借著聖靈居住的所在，並且在主裡合一相愛，積極向周邊群體傳揚救主的愛。願真光照耀在西伯利亞，使一切的居民能用他們獨特的文化、舞蹈、語言來敬拜讚美祢，並讓他們感受到造物主對他們的關愛、接納與重視。奉主耶穌基督的名求，阿們！



神啊！求你**保守**我，因為我投靠你。
(詩16:1)

我們必須留意，大衛呼求的不是光在屬靈方面的保護和防護罩。沒錯，這是神會做的事。大衛也留意到他所需要的這類shamar，不但存在於屬靈領域，更是今時此地實實在在存於我們四周的需要。

大衛需要從敵人的手中被救出來。他需要神施加援手，不只是未來有一道可以通向天堂的大門罷了。那也是希伯來人觀點的一部分。他們認為屬靈和有形的空間並無分別，是雙向互動的，是一個影響著另一個的，兩者都交織在我們的生命中。希伯來人的觀點——每件事都有其永恆的後果。

你有為別人提供「保護罩」嗎？有人為你警醒守望嗎？這些人的名字應該可以馬上浮現在你的腦海中。若你的答案猶豫不決，也許你需要神幫助你發展群體關係了。連鎖的群體才是正確的模式，你和誰扣上連繫了呢？



極地漁獵手

多爾干人

Dolgan

7,885人 | 克拉斯諾爾斯克邊疆、薩哈共和國 |

部分聖經翻譯



Photo by Annatamila

雅庫特的最北端，是世界上最寒冷的人居之地。多爾干馴鹿牧民，在這片凍土度過令人難以想像的嚴冬——整整兩個月看不見太陽。

來追極光的人，想必看過一隊隊馴鹿拉著小木屋，在響亮的鈴鐺聲中匆匆路過——是多爾干人在遷徙。夏天，他們前往靠近極圈的海邊，在苔原上尋找稀有的植被讓小鹿覓食，三天兩頭就得搬家；入冬，他們便駕著馴鹿躲進森林，十天拔營尋找新資源。

傳統的多爾干人使用弓箭、彈弓追擊馴鹿的本領高超，北極狐、金剛狼、紫貂都是他們的囊中之物。夏季，他們常靠著湖泊與水邊紮營，練就一身捕魚、削魚的功力。

蘇聯曾規定他們組建集體農村，過定居生活，並養殖馴鹿、奶牛、狩獵毛皮，或從事苔原農業，以方便國家管理和提高經濟生產效率。

來到現代，牧民的生活多了雪地摩托、手機和GPS定位，但他們依舊習慣於季節性的游獵、與馴鹿為友，並和因紐特人在夏季的海邊相聚，用毛皮交換海象肉及海鷗鳥蛋。

俄羅斯東正教會曾向多爾干人傳教，於是他們的信仰同時存在著東正教與薩滿教的元素。

認識農業集體化

蘇聯推行集體農莊的目的，是想借由集體化方式提高農業與工業的生產效率，並加強對人民的政治控制，維護國家穩定與社會統一。然而，過程中也造成了許多社會和人道主義問題，導致了大量的人員傷亡和社會矛盾。

1920年代初，蘇聯政府推出「消滅富農」的政策，通過強制收取富農的土地和財產，將農民的財富重新分配給貧困農民和國家。隨著集體化的推進，農民被要求加入集體農莊，放棄個人農業生產和擁有權，交由國家管理，透過集體合作的方式生產糧食和農產品。許多農民因此遭受強制遷移、沒收財產、監禁和甚至死亡的懲罰。

天父，讚美耶和華，我們的神鑒察全地，即便黑夜也無法使祢的眼被遮蔽。祈求祢賜給多爾干人倚靠祢的信心，明白祢的全能，了解祢的同在就在咫尺之間。願多爾干人凡事求告祢，因「祢本為良善，樂意饒恕人，有豐盛的慈愛賜給凡求告祢的人」。我們祈求有基督徒或宣教士來到多爾干人身邊，帶領多爾干人認識祢的名；願祢的靈澆灌多爾干人，引導他們走在祢的義路上。奉主耶穌基督的名求，阿們！



神啊！求你保守我，因為我**投靠**

你。(詩16:1)

你是否真的想要神的庇護呢？這節經文讓我們了解，大衛不是聲嘶力竭地吶喊要神保守他之後，就坐在那兒等神出現，他乃是——主動地藏身在神的蔭下。

「投靠你」這字是「chasah」。我們讀《士師記9:15》就能明白這是怎麼一回事了。在以色列悶熱的夏日，能夠躲在一棵樹下遮蔭是很享受的事。但若在日光曝曬下，你卻求神移掉遮蔭的樹，就永遠無法乘涼了。

大衛如何藏身在神的蔭下呢？我們因為心急要神來拯救我們，總是略過chasah這動詞，看不到要得到神的保全，我們也有要盡的主動責任。大衛採取了行動，神才會保全他。是什麼行動呢？大衛做了任何希伯來人都會做的事，就是調整自己的生命來符合神的教導和訓示，然後神就保護他。

Photo by Hans-Jurgen Mager on Unsplash





極北的冰原之子

恩加納桑人

Nganasan

900人 | 克拉斯諾亞爾斯克邊疆 | 有聖經翻譯



恩加納桑的民俗舞團

太陽沿著地平線緩緩移動，金色的光芒打在冰封的大地，雪與冰晶反射著刺眼的光芒。放眼望去，是一片岩石、苔蘚與冰組成的廣袤平原，這裡是歐亞大陸極北之地——泰梅爾半島。這裏也是冰原之子——恩加納桑人的故鄉。

恩加納桑人是歐亞大陸最北方的民族之一，居住於俄羅斯近北極圈的地帶。在副極圈氣候區裡，一年有九個多月氣溫在攝氏零度以下。6月底，泰梅爾半島才剛步入夏季，回升的氣溫使冰雪融化，泥濘的土壤取代了冬季白雪皚皚的樣貌。但這塊凍土平原依舊無法種植任何農作物，因此恩加納桑人幾世紀以來，都以獵捕馴鹿為生，是極地最有經驗的獵人。

馴鹿群是上帝賜予恩加納桑人的豐盛產業，他們以富含高蛋白的鹿肉為食，並以毛皮製成衣服、毛毯，以鹿角製作精美的骨雕藝術品，販售至鄰近的城市。

如今，大多數的恩加納桑人已離開獵人的傳統，移居城市，改說俄語。恩加納桑人血液中淌流著的冰原獵人精神，不曉得還能再傳承幾代？

天父，「白晝是祢的，黑夜也是祢的，月亮和太陽，都是祢設立的。地上的一切疆界都是祢制定的，夏天和冬天都是祢制定的。」求祢看顧在極寒之地的恩加納桑人，在寒冷嚴酷的環境中，依然有豐盛的生活。求祢觸摸他們的靈，為他們敞開許多福音管道、差派不畏冰雪的福音團隊，讓他們可以認識祢至聖的名，因祢是創造天地萬物的唯一真神，祢是恩加納桑人唯一的拯救與盼望。願恩加納桑人在福音的大能中，全然地向祢獻上愛與敬拜。奉主耶穌基督的名求，阿們！



神啊！求你保守我，因為我**投靠你**。
(詩16:1)

大衛雖是一國之君，但他也是神國度裏的一個子民。以色列的憲法是由神所命定和啟示的，不是由國會以投票來制定的。在西乃山上，神賜給祂百姓律法，同時祂願意負責供應、保護和保全祂的子民。以色列人的義務就是遵守神的誡命，是一份彼此都有當盡義務的契約，任何想要得到保全和保護的公民，都需要向至高的神表達他的堅貞和效忠。

外邦人的敬拜(參見申32:37)，也使用「chashah」這個動詞來引述人當盡的義務。那些沒有尋求祂遮護的人，並不屬於祂的國，神不是他們的至高者君王。神沒聽他們的哭求，因為彼此之間沒有相互應盡的義務。一個人向神哭求，卻沒有投靠祂、尋求祂的心，那是無用而愚昧的，並沒有視神為君王，只不過把神當成服務消費者的代理罷了！



極地中的需要

涅涅茨人

Nenets

44,640人 | 亞馬爾-涅涅茨自治區、漢特-曼西自治區、涅涅茨自治區、克拉斯諾亞爾斯克邊疆 | 有部分聖經翻譯



涅涅茨帳篷與現代城市為鄰的趣景，傳統與現代化僅一線之隔

涅涅茨人是俄羅斯北方極地區域薩莫耶德人中的一支，多數居住在北極圈內或北冰洋沿岸的自治區中。涅涅茨人講冰原涅涅茨語或森林涅涅茨語，但這兩種語言差異甚大，兩者之間無法溝通。傳統的涅涅茨人以馴養馴鹿為主，漁獵為輔，現在也有許多人在城市旁駐紮帳篷。

十八世紀早期開始的「西伯利亞基督化」運動，使涅涅茨人與薩莫耶德人展開野蠻行動來對抗這個新信仰。他們不但焚燒整個基督化城鎮、殺害女人小孩、殘害屍體，甚至進行活人獻祭。

過去的涅涅茨人是薩滿教徒，相信薩滿是人和靈界之間唯一的溝通媒介。巫醫要施行魔法、醫治病人，並預測未來、與亡者溝通。自從薩滿習俗在共產統治時期受到壓迫，現今只剩極少數的薩滿巫師，但薩滿信仰、萬物有靈論仍滲透涅涅茨人生活的各個層面。

天父，涅涅茨人生活在北極圈極端的環境中，對我們來說是陌生而困難的生活方式。我們向祢祈求，求祢照顧這些可愛的人，讓他們感受到祢的愛和保護。我們為他們的語言、文化和獨特的生活方式禱告，求祢保護、保存這些價值，也讓他們能夠有適當的學校和教育。願祢打開他們的心，使他們能夠聽聞福音的好消息，讓他們揚棄帶來捆綁和黑暗的薩滿之靈，認識到唯有耶穌基督能夠帶來真正的自由、平安和永生。奉主耶穌基督的名求，阿們！



神啊！求你保守我，因為我**投靠你**。
(詩16:1)

我們常常強調神拯救我們的行動，與我們個人的努力無關。的確，以色列還沒有成為神國子民以前，就已經從埃及的捆綁中被解救出來了；我們還沒有調整自己的行為符合神的誡命時，祂就已搭救我們了。

然而，一旦我們同意成為神國的子民，就有義務改變我們的行為和選擇，按至高者期待祂子民行事為人的方式來過活。這不是律法主義，約翰告訴我們：「我們愛神，因為神先愛我們。」渴望遵行祂的命令是愛而流露的結果。

我們如此行是因為：人生的最大滿足和幸福，就是向著祂。我要儘量靠近神，也就是在神的蔭下尋求祂的保護。令人驚訝的是，神多麼樂意讓我多多親近祂，祂要保守我。

神話中的那些「神明」，會因人的狀態、軟弱和各項行為被冒犯。而這位創造萬物的神，祂喜悅你，也渴慕你的陪伴。你感到有些吃驚吧！難怪當大衛想到在偌大的宇宙中，我們是多麼地微不足道，而神仍然看待我們為祂的孩子時，就不禁發出讚美。



馴鹿帳篷下的心願

埃涅茲人

Enets

227人 | 克拉斯諾亞爾斯克邊疆 | 部分新約聖經

喬治無奈地說道：「我們不是涅涅茨人！」退伍更換身分證時，他被登記為涅涅茨人，但公務員蠻不在乎地說：「沒關係。」他的許多親戚也遭遇過同樣的問題。

「涅涅茨人是馴養馴鹿的。我們則以打獵跟捕魚為生，鹿只是交通工具。從前涅涅茨人需要牧場，不斷攻擊我們，我們只好往北極靠近，還好這裡有不錯的釣點。但現在政府規定了每一家人的捕魚上限。」喬治被罰款多次，考量了許久，「我想搬到城裡，去港口定居找工作。」

語言學家太遲才為埃涅茲人造字，所以他們長期必須仰賴涅涅茨語或俄語的文字學習，加上高度對外通婚，因此生下的孩子都不會說埃涅茲語，也不認為自己是埃涅茲人。

現在，他們大約只剩兩百人左右，但上帝為這小小的族群預備了《路加福音譯本》。孩子可能是對福音最感好奇的人，喬治的小兒子每晚都想聽故事。聽到耶穌醫病趕鬼時，他開心地歡呼，問：「耶穌是厲害的薩滿嗎？」

「不，任何薩滿都比不上祂，祂是上帝的兒子。」

晚上，在覆著馴鹿皮毛但依舊寒冷的帳篷裡，我在想：如果喬治的孩子可以像我們兒童主日學的孩子一樣，能夠從小聽聖經故事長大，會是什麼樣子……

天父，謝謝祢讓我們擁有這麼多福音與詩歌的資源。求祢使神的子民也能為埃涅茲人，特別是他們的孩子，預備生動有趣、切合處境文化，使他們備感親切與受重視的福音資源，例如：影片、圖卡故事書、歌曲等。祢以豐盛和慈愛餵養與建造埃涅茲人的男女老少，使他們成為主的活石、主的靈宮。願他們如同孩子般帶著純淨的信心與渴慕，相信主的能力、愛慕真理。求主差遣宣教士或其他極地基督徒，在埃涅茲人當中帶出專一委身基督的門徒。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我曾對耶和華說：「**你是我的主**，我的好處不在你以外。」
(詩16:2)

「說」(amar)這個希伯來動詞相當普遍，一般在「引用語」前面使用。既然希伯來文沒有標點符號，它就成了很有用的小動詞，說明是誰在說那句話。

amar還有個用處，暗示說話的人是伴隨著行動：你說的，就是你做的。若一個人宣稱自己有信心，就要以行動在生命中展示這個宣稱。對希伯來人而言，那些說了卻沒有做的人，就是騙子。

因此，Adonai atah(你是我的主)這句話不光是個信仰宣言，而是個需要採取行動的義務。當我說「耶和華是我的神」，我就有義務去隨祂的心意行，不按自己的規則過活。要耶和華成為我的主，我就必須是祂的僕人，隨時等候祂的指示，一心跟隨祂的命令，完全按照祂的決定而活，這就是希伯來人的想法。



鹿與祖孫情

鄂溫克人

Evenki

38,396人 | 薩哈共和國、克拉斯諾亞爾斯克邊疆、哈巴羅夫斯克邊疆 | 有部分聖經翻譯



Photo by Evgenii Mitroshin

「當飛機飛越冰凍的大地時，難以想像有人居住在這片寒冷的樹海裏。」一次西伯利亞的拍攝計畫，讓佐爾坦有機會跟隨一個鄂溫克家庭在針葉林裡生活和旅行。

可愛的鄂溫克祖孫，對著鏡頭露出真摯單純的微笑。他們的生活很簡單，依循季節的腳步，與馴鹿群在森林裡游牧，如今還維持這種傳統生活的家庭為數不多了。

即便他們不久之後又要遷徙，但爺爺還是在搭好帳篷後，用樺木給孫女搭了個小鞦韆。每天，他用心地將祖先的文化與森林知識傳授給這個小女孩，因為等她到了上學的年紀，必須前往杜金卡的寄宿學校後，她可能就會與這片森林永遠斷裂，正如他許多兒女一樣。

小女孩親暱地推搡著馴鹿靠近雪橇，想以雪橇為凳爬到牠背上；好不容易得逞了，就咯咯地為著自己的小聰明笑了起來。雪白的大鹿溫順地馱著她悠悠漫步，千年來牠們已習慣與鄂溫克人在這片森林裡唇齒相依。

上帝賦予亞當護理萬物的職責後，牠們彷彿也護理了亞當之子的內心；許多放棄了以森林為家、脫離與馴鹿親密生活的鄂溫克人，內心似乎空缺了一塊，最終在城市的安逸中墮入了酒精成癮的漩渦。

天父，禱告鄂溫克人的靈將對永活神感到飢渴，如鹿渴慕溪水一般。讓鄂溫克人在面對生活與傳統變遷中，明白祢那份永不動搖的愛，以及祢永不改變的信實。「大山可以挪開，小山可以遷移，但我的慈愛必不從祢身上挪開，我和平的約也必不遷移。」願鄂溫克人在祢永恆的愛中得著滿足、有安全感、有指望、找到生命與生活的意義，不再被罪與酒精捆綁！願有宣教士、鄂溫克基督徒向他們活出新造生命的豐盛與喜樂，幫助他們適應新生活的挑戰。奉主耶穌基督的名求，阿們！



我曾對耶和華說：「**你是我的主**，我的好處不在你以外。」
(詩16:2)

承認Adonai atah(你是我的主)，帶來重要的意義：信徒受召不是為了自由，而是要成為奴僕。除非我們肯認識、教導、活出為奴之道，否則只能得到如假先知口頭喊的空泛平安，難以體會到真正的安適、保障和滿足。很可惜，今天的我們只求自由、赦免和財富，而不是Adonai atah。

大衛求神保守他，因為他深知耶和華是他的主人。主人有義務照顧祂的奴隸。然而，主人是否發揮祂的角色，視乎奴隸是否順服和忠貞於祂的權柄之下。很多時候「基督徒」呼叫「主啊主啊」卻不按主的話去行，這些人並不是主的奴隸，其言行不是amar，因言語與行為不相稱。按希伯來人的觀點，這就是撒謊的人。我們須常常檢視自己對神的態度，以免落入自我感覺良好的自欺中。

俄烏戰爭與烏克蘭少數民族

中文期刊論文

- 吳苾瑜，《烏克蘭頓巴斯衝突之研究》，2022，國立政治大學俄羅斯研究所
- 謝國斌，《烏克蘭的族群政治》，2015，台灣國際研究季刊
- 楊瑞茹，《對阿布哈茲問題的探討》，2008，內蒙古大學碩士論文
- 梁長坤，《阿布哈茲問題由來和影響因素》，2009，華中師範大學碩士論文
- 侯艾君，《強遷切爾克斯人事件與當代回聲》，2013，俄羅斯學刊
- 郭武平、黃建豪，《民族主義在亞塞拜然政治發展過程中之角色探析》，2011，遠景基金會季刊
- 道明，《外高加索格局中的納卡問題》，2012，國際關係學院學報
- 齊佩成，《納卡衝突的緣起：民族主義與領土糾紛》，2021，聊城大學學報
- 李靜雅，《第二次納卡戰爭背後的各方戰略博弈》，2021，現代國際關係
- 婁益華，《帝俄時期北高加索軍事民族管理制度探析——以達吉斯坦地區為例》，2022，西伯利亞研究
- 侯艾君，《流放車臣人：原因、事實與後果》，2004，二十一世紀
- 林長杰，《從民族主義到恐怖主義——以車臣共和國作分析(一九九〇年至二〇〇四年)》，2006，台灣國立政治大學碩士論文
- 呂姿亭，《2014年克裡米亞公投之研究》，2020，台灣國立政治大學碩士論文
- 唐辰，《分離主義作為進攻性現實主義理論途徑的補充——以俄羅斯在克里米亞和頓巴斯的行動為例》，2021，國立台灣大學碩士論文
- 嚴居駿，《東干族：固有傳統與外來文化的距離》，2020，經典雜誌
- 王超，《跨國民族文化適應與傳承研究——以中亞東干人為例》，2010，陝西師範大學博士論文
- 《A/77/533：烏克蘭問題獨立國際調查委員會》(Independent International Commission of Inquiry on Ukraine)，2022/10/18，簡體中文版

外文期刊論文

- UNHCR, "Ensuring the protection of persons with disabilities fleeing from Ukraine"
- Anatoli MOMRIK, "Caucasian diasporas in Ukraine", 2004, Central asial and the Caucasus
- Anatoli YAMSKOV, "Special features of the changes in the ethnodemographic situation in Abkhazia in the post-soviet period", 2009, The Caucasus & Globalization
- Sufian Zhemukhov, "The birth of modern Circassian nationalism", 2012, Nationalities Papers
- Serhat Yüksel et al, "Measuring International Migration in Azerbaijan", 2018, Sustainability
- Roger Rodríguez Rios, "Migration to and from Azerbaijan", 2006, Planning and managing labour migration
- "Armenia Inter-agency Response Plan 2020-2021 Final Report", 2022, UNCT Armenia
- Galina M. Yemelianova, "Islam and Nation Building in Tatarstan and Dagestan of the Russian Federation", 1999, Nationalities Papers
- Uwe Halbach and Manarsha Isaeva, "Dagestan: Russia's Most Troublesome Republic", 2015, SWP Research Paper
- Chaim Shinar, "Chechens: Freedom Fighters or Terrorists?", 2018, European Review
- Mark Kramer, "Guerrilla Warfare, Counterinsurgency and Terrorism in the North-Caucasus: The Military Dimension of the Russian-Chechen Conflict", 2010, Europe-Asia Studies
- Aislu Yunosova, "Islam between the Volga river and the Ural mountains", 2015, CA & CC Press
- Fangyi Cheng, "The Research on the Identification Between Tiele and the Oghuric Tribes", 2012, ARCHIVUM EURASIAE MEDI AAEVI
- Denis Brylov, "Islam in Ukraine: the language strategies of Ukrainian Muslim communities", 2018, World RELIGION, STATE & SOCIETY
- Denis Brilev, "Forbidden Islam In Soviet Ukraine", 2017, ISLAMOLOGYY
- D. Brileva, "The Periodic Press of The Volga TaTars of Ukraine: MeMory, idenTiTy and nosTalgia", 2020, The World of the Orient
- O. B. Bubenok, "The Muslim Population In The Territory Of Modern Ukraine: Features Of The Formation Of The Ethnic Composition", 2006, Eastern world
- S. V. Netesa, "On The Question Of The Activities Of Muslim National-cultural Societies In The Territory Of Independent Ukraine", 2005, Eastern world
- Ding Hong, "A Comparative Study on the Cultures of the Dungan and the Hui Peoples", 2010, Asian Ethnicity
- Sarah Cameron, "The Kazakh Famine of 1930-33: Current Research and New Directions", 2001, Harvard Ukrainian Studies
- Niccolo Pianciola, "The Collectivization Famine in Kazakhstan 1931-1933", 2016, East/West: Journal of Ukrainian Studies
- Celine Chaayaa, Vimala Devi Thambi etc. "Ukraine-Russia crisis and its impacts on the mental health of Ukrainian young people during the COVID-19 pandemic", 2022, Annals of Medicine and Surgery
- Fiona Charlson, Mark van Ommeren et al. "New WHO prevalence estimates of mental disorders in conflict settings: a systematic review and meta-analysis", 2019, The Lancet
- Casey T Taft, Amy E Street et al. "Posttraumatic Stress Disorder, Anger, and Partner Abuse Among Vietnam Combat Veterans", 2007, Journal of Family Psychology
- "Rapid Gender Analysis of Ukraine", May 2022, UN Women
- Aleksandra Lewicki, "East-west inequalities and the ambiguous racialisation of Eastern Europeans", 2023, Journal of Ethnic and Migration Studies
- "Humanitarian Action for Children 2023: Ukraine and Refugee Response, January 12, 2023, UNICEF

中文新聞媒體

- 陳文茜，《頓巴斯戰役關鍵期：烏方苦等軍援逆轉戰情》，2022/06/18，TVBS文茜的世界周報歐洲版
- 陳文茜，《俄烏戰事膠著：二戰基輔大包圍歷史重演》，2022/03/12，TVBS文茜的世界周報亞洲版
- 李天怡，《俄烏戰爭一觸即發！美國警告世界大戰恐發生》，2022/02/19，三立新聞消失的國界完整版
- 陳文茜，《全力削弱俄財政，西方再祭石油限價令升級版》，2023/01/22，TVBS文茜的世界財經周報
- 《氣候變化和能源危機：歐洲大國計劃重新啟動煤電的背景和影響》，2022/06/24，BBC中文網
- 《巴基斯坦大停電2.2億人陷一片漆黑》，2023/01/24，雅虎奇摩新聞
- 彭光偉、張峻德、劉柏奇，《克里米亞2014公投「脫烏入俄」；絕佳地理優勢與不凍港恐是俄羅斯出手之因？俄國雪中送炭拚經濟，實為計畫性的「換血政策」？》，2022/3/1，消失的國界
- 李易安，《東干人：說著「清末漢語」的回人》，2017/12/01，聯合新聞網
- 李易安，《東干人：離散中亞的「人肉時空膠囊」？》，2017/12/01，聯合新聞網
- 羅什尼·瑪宗達，《烏克蘭三十年代大饑荒為民族屠殺？聯邦議院將表決》，2022/11/27，德國之聲中文網
- 廖珮岑，《哭泣的草原：1930年代哈薩克大饑荒與血腥遷徙史》，2022/06/29，聯合新聞網
- 《烏克蘭人的愛與性：當導彈來襲……我們還有愛人的能力嗎？》，2023/01/13，聯合新聞網
- 《武裝衝突下的女性臉孔：被默許的性暴力以及更加凸顯的不平等》，2022/3/21，聯合新聞網
- 穆罕默德·薩納吉拉，《聯合國婦女署：烏克蘭婦女正在遭受性騷擾和性剝削》，2022/5/19，半島電視台中文版
- 劉瑞芬，《永遠的邊緣人：歐洲吉普賽兒童連老師也霸凌》，2017/3/05，鏡週刊
- 陳文茜，《乾旱、俄烏戰爭糧食供應失衡，東非陷饑荒悲劇》，2022/12/24，TVBS文茜的世界財經周報
- 陳文茜，《歐洲各方利益交織，糧食能源通膨釀社會動盪》，2022/09/18，TVBS文茜的世界財經周報
- 《俄烏戰爭：烏克蘭出口了多少糧食？》，2022/11/02，BBC中文網
- 陳文茜，《普丁一再揚言用核武，戰況僵持世人漸無感》，2023/2/12，TVBS文茜的世界財經周報
- 陳文茜，《暫停參與新削減戰略武器條約，普丁再祭核武威懾》，2023/2/25，TVBS文茜的世界周報
- 張瑞邦，《如何定義「戰爭罪」與「種族滅絕」？普亭入侵烏克蘭可能面臨什麼下場？》，2022/4/07，關鍵評論網
- 陳文茜，《蘇愷戰機攔截「死神」，美俄首次交鋒上演黑海海戰》，2023/3/18，TVBS文茜的世界周報

外文新聞媒體

- Aktualisiert, "Sicherheitskreise: Bis zu 50.000 Tote", August 02, 2015, Frankfurter Allgemeine Zeitung
- Anne-Laure Bonenl, "Donbass", Représentation France RPD
- Catarina Demony, "Ukrainians with disabilities remain trapped in conflict zones, U. N. committee says", September 9, 2022, Reuters
- Catarina Demony, "Fate of Ukrainians with disabilities a 'crisis within a crisis'", March 11, 2022, Reuters
- "Through this conflict in Ukraine, what happens to persons with disabilities?", IDA
- "Can Abkhazian society be called religious?", May 20, 2021, Abkhaz World
- Khazrit Kasayev, "Unambitious state-backed Circassian groups hide a growing nationalism in young Circassians", May 26, 2017, OC Media
- Salahuddin Mazhary, "How Circassians are reclaiming their roots after 100 years of suppression", July 9, 2019, TRT World
- "Ukraine war hits Azerbaijani labor migrants", September 6, 2022, Global Voices
- Lara Setrakian, "The West Must Act to Avert War in Nagorno-Karabakh", December 26, 2022, Foreign Policy
- "Crimea: Persecution of Crimean Tatars Intensifies", November 14, 2017, Human Rights Watch
- Barclay Ballard, "Crimea doesn't pay: assessing the economic impact of Russia's annexation", October 28, 2019, World Finance
- "Uzbekistan residents' reaction to the Russo-Ukrainian War", May 5, 2022, Carbar Asia
- Chai Khana, "Lezgins——a prominent ethnic group in Azerbaijan", April 5, 2017, OC Media
- "Lezgins", 2018, Minority Rights Group International
- "Azerbaijan", 2018, Minority Rights Group International
- Bashir Kitachayev, "What's next for the Azerbaijan blockade of Nagorno-Karabakh?", January 25, 2023, openDemocracy
- Jeff Stein, Samantha Schmidt and Kostiantyn Khudov "Tinder in the trenches: How war has changed love and sex in Ukraine", January 4, 2023, The Washington Post
- "WHO estimates: Almost all people affected by emergencies will experience psychological distress", June 24, 2019, IFRC
- "Looming mental health crisis for 1.5 million Ukrainian children", July 5, 2022, World Vision
- "Scaling-up mental health and psychosocial services in war-affected regions: best practices from Ukraine", December 16, 2022, World Health Organization
- Ben Turner and Alasdair Sandford "Mental Health Day: How war in Ukraine is causing psychological trauma for millions of people", October 10, 2022, Euronews
- 埃夫格甚，《誰想在烏克蘭學習？爭取在TC Khabar最負盛名的烏克蘭大學的獎學金》(Кто хочет учиться в Украине? Борьба за грант на обучение в одном из престижных украинских вузов на ТК Хабар) · 2012/11/16 · YVISION
- 《烏克蘭的哈薩克僑民慶祝新年》(Казахская диаспора в Украине встречает Новый год) · 2017/12/31 · Телеканал Хабар 24
- Erin Spencer Sairam "New Report Highlights Devastating Impact Of War In Ukraine On Women", May 4, 2022, Forbes
- Amy Mackinnon, "Russia Is Sending Its Ethnic Minorities to the Meat Grinder", September 23, 2022, Foreign Policy
- Niko Vorobyov, "Russia's ethnic minorities lament the war in Ukraine", August 2, 2022, Al Jazeera
- Emily Calton O' Keeffe, "Putin's Cannon Fodder: Ethnic Minorities Disproportionate Casualties In Russia's War", September 4, 2022, The Organization for World Peace
- Ania Bessonov, "Russian ethnic minorities bearing brunt of Russia's war mobilization in Ukraine", October 05, 2022, CBC News
- Ivana Kottasová, "You are not a refugee. Roma refugees fleeing war in Ukraine say they are suffering discrimination and prejudice", August 7, 2022, CNN
- Jeffrey Thomas, "Coercive Sterilization of Romani Women Examined at Hearing", August 16, 2006, America.gov
- Joe Bavier, Abdi Sheikh, Michael Ovaska and Aditi Bhandari, "Africa's food crisis is the biggest yet — five reasons why", December 14, 2022, Reuters
- Julia Horowitz, "Russia's war in Ukraine sparked a historic food crisis. It's not over", January 17, 2023, CNN
- Jade McGlynn, "Do ordinary Russians support Putin's war?", February 15, 2023, UnHerd
- Tracey Shelton, "What constitutes a war crime and who could try Russia for alleged crimes committed during its invasion of Ukraine?", March 10, 2022, ABC News
- Olga Lyshen, "Ukrainian refugees struggle in the EU, survey finds", March 1, 2023, EURACTIV
- Sara Jones and Natalia Kogut, "Ukraine war: a year on, here's what life has been like for refugees in the UK", February 21, 2023, The Conversation
- Michael Schwartz, "A Ukrainian Mayor Disappeared, but Questions of His Loyalty Did Not", March 2, 2023, The New York Times
- Kelsey Vlamis, "A Russian pilot was detained by civilians in occupied Kherson. A Ukrainian city councilman released him—and now faces charges of treason", December 5, 2022, Business Insider
- Tim Lister and Sanyo Fylyppov, "Traitor or hero? Ukraine finds it tough to identify Russian collaborators", June 9, 2022, CNN
- Joni Eareckson Tada, "Rescuing Ukrainians with Disabilities——It's Now or Never", March 19, 2022, The Gospel Coalition
- "Table: Muslim Population by Country", January 27, 2011, Pew Research Center
- "Cathedral Mosque In Zaporizhzhia Can Accommodate Three Hundred People", October 19, 2021, Islam in Ukraine
- "Do you Know How Many Mosques are in Ukraine?", February 28, 2022, Islamicity
- Indlieb Farazi Saber, "Ukraine: Seven of the country's most important mosques", March 15, 2022, Middle East Eye
- Katie Balevic, "After losing more than 30,000 soldiers, the brutal Wagner Group is now recruiting in Russian schools", March 13, 2023, Business Insider
- "Russia's Systematic Program For The Re-education And Adoption Of Ukraine's Children", February 14, 2023, Conflict Observatory

徵信錄

出版《宣教日引》2023年第三季財務報告

美國讀者奉獻

Aina Hsianglan J. Chen	150.00
Anonymous	1,900.00
Boonjoo Chia	9.58
Chen Gong Tzyy	50.00
Chen Hsiu-Ching	100.00
Chen Yan-Lan	100.00
Cheung Kwok / C.	200.00
Chi. Bible Mission Church of LA	1,260.00
Chi. Independent Bap. Ch. of S.F.	100.00
Chiang Catherine / Richard	250.00
Chieng Kuei-Meei	300.00
Chinese Bible Ch. of San Diego	500.00
Chinese Ch. in Christ Tri Valley	200.00
Chinese Lutheran Church (SF)	200.00
Chiu George Chih Jung / Kuang-Tse	300.00
Chong Fai H / Evon Y	500.00
Chu Angela Shuk-Chun	100.00
Chu Hannah	100.00
Eng Frances / Betty M Chiu	100.00
Eng Gerald Hoy Shang / Amelia S Y	75.00
Evangelical Chinese Church Of Seattle	1,000.00
Fan Chiachu Charles / Chen-Ping	506.28
Gaw Ka Tong / Sally L.	100.00
Grace Chi. Alliance Ch. (Concord)	100.00
Grace Gospel Christian Ch (S Mateo)	250.00
Ho Harold & Lydia	100.00
Jui Hsueh Jen	500.00
Kuo Chen Teh	1,200.00
Kwong Amy M	250.00
Kwong Yun Mui Lau	100.00
Lam Paul Q. / Elaine Yle	60.00
Law Daniel T. / Phoebe	400.00
Lee Li- Chung / Irene	150.00
Lew Carolyn W.	700.00
Liu IHui	300.00
Liu Kwang Cheng / Shih Chia Chang	200.00
Liu Scott & Jill Mao	200.00
Lu Hsiu Yu Shiao / Shun Hsing	50.00
Mak Ivy	515.24
Mandarin Bap. Ch. of S. Fernando Valley	500.00
Mo Jessie	22.56
Ngai Isaac W / Vivien M.	50.00
Olive Tree International	200.00
Queens Taiwanese Evangelical Ch.	500.00
Ren Dianxu / Xinhua Zhao	100.00
Sam Mi Yee	100.00
Shieh Shu-Mei	100.00
Tan Wenlan / Weimin	40.00
Tao Lucy M. / Tony	100.00
Wen Shu Hui	300.00
Wong Esther S P	200.00
Wong Paul K / Rosemary Ma	100.00
Yuen Wu Kit-Ming / Elaine Huang	60.00
Zhan Yun	18.85
Zhang Jiajing	103.3
Total US \$	15,670.81

加拿大讀者奉獻

Samuel Kai Cheung Sit	300.00
Wai Lin Chan	2,000.00
Sung Ngok Kam	300.00
Lowana Lee	500.00
Richmond Chinese Evangelical Free Ch.	500.00
Helena Wong	500.00
Yi Lai Yip	100.00
Eliza Wong	100.00
Total CA \$	4,300.00

收支表

收入	\$
美國讀者 (US\$15,670.81)	15,670.81
加拿大讀者 (CA\$4,300.00)	3,307.69
馬來西亞讀者 (MR82,036.16)	18,311.64
香港讀者奉獻(HK\$35,350.00)	4,532.05
台灣讀者 (NT\$673,089.00)	22,436.30
	64,258.49

支出	\$
出版費用	38,168.44
網絡,App,全球推廣發展及行政費	5,584.71
郵運費	7,972.96
	51,726.11
本季盈餘	12,532.38
累積不敷	(175,001.73)
目前不敷	(162,469.35)

聯繫各地發行單位

美國

Crossroads Publications

P. O. Box 3356
Los Altos, CA 94024-0356 U. S. A
Tel: (650) 968-1866
Info@missionpathway.org
www.cross-roads.org

加拿大

世界華人福音事工聯絡中心-加拿大聯區

Chinese Coordination Centre of World Evangelism-Canada

25-145 Royal Crest Court, Markham
ON L3R 9Z4 Canada
Tel: (+1) 416 497 0146
office@cccowecanada.org
www.cccowecanada.org

台灣

中華基督教聯合差傳事工促進會

United Missions of Taiwan

10058 台北市中正區臨沂街1號3樓
Tel: (886) 2-2321-2915 | Fax: (886) 2-2321-2917
service@umot.org.tw
www.umot.tw

香港

香港基督徒短期宣教訓練中心

Hong Kong Christian Short Term Mission Training Centre

香港新界沙田小瀝源源順圍28號都會廣場7樓
Tel: 852-2751-7744 | Fax: 852-2751-7444
info@hkstm.org.hk www.hkstm.org.hk

馬來西亞/東南亞

萬民福音使團東南亞辦事處

Crossroads Publications

22A-2-1, Jalan Megan Setapak
Taman Megan Sri Rampai
53300 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (60)3-4141 7975
Whatsapp: +6 018-315 7707
missionpathwaykl@gmail.com

新加坡

Christian Nationals Evangelism Commission

134/136 Braddell Road Singapore 359919
Tel: 65-6280-0312
Whatsapp: 65-86115604
cnec@cnecintl.org

顧問

張寶華、曾家彬、范榮香

編輯顧問/發行

范張秀明

主編

黃穎穎

責任編輯

Isa Hsu

編輯

Joan Chang

協力作者

戴書琳、賴中申

禱文協助

陳群鈺

翻譯

蘇心美、Chigo

行政統籌

Novia Lu

校對（簡體）

謝春英

封面/排版

甘例蓓、鄭美心
www.imconcept.net

封面照片

Photograph copyright © Serhii Hryshchysheh

出版

萬民福音使團
Crossroads Publications
P. O. Box 3356
Los Altos, CA 94024-0356 U.S.A.
Tel: (650) 968-1866
info@missionpathway.org
www.cross-roads.org

全球推廣和動員/印務統籌

中華基督教聯合差傳事工促進會
United Missions of Taiwan
10058 台北市中正區臨沂街1號3樓
Tel: (886) 2-2321-2915
Fax: (886) 2-2321-2917
service@umot.org.tw | www.umot.tw

致謝

每日讀經靈修，內容採用自TODAY'S WORD A
Devotional based on the Greek and Hebrew
texts Written by A. J. Moen, Ph. D
可上網訂閱www.atgodstable.com

本刊與約書亞計畫(Joshua Project)合作，
部分未得之民數據及宣教概況，
參考約書亞計畫官網：joshuaproject.net

✉ missionpathwaykl@gmail.com

🌐 www.cross-roads.org

📘 宣教日引